

LA COMMISSION D'ENQUÊTE SUR L'OCTROI
ET LA GESTION DES CONTRATS PUBLICS
DANS L'INDUSTRIE DE LA CONSTRUCTION

SOUS LA PRÉSIDENCE DE L'HONORABLE
FRANCE CHARBONNEAU, J.C.S., présidente
M. RENAUD LACHANCE, commissaire

AUDIENCE TENUE AU 500, BOUL. RENÉ-
LÉVESQUE OUEST À MONTRÉAL (QUÉBEC)

LE 19 FÉVRIER 2013

VOLUME 61

CLAUDE MORIN et DANIELLE BERGERON
Sténographes officiels

RIOPEL GAGNON LAROSE & ASSOCIÉS
215, rue St-Jacques, Bureau 1020
Montréal (Québec) H2Y 1M6

COMPARUTIONS

POUR LA COMMISSION :

Me SONIA LeBEL,
Me ÉLIZABETH FERLAND

INTERVENANTS :

Me ROBERT DORÉ pour M. Giuseppe Borsellino
Me ESTELLE TREMBLAY pour le Parti québécois
Me MARIE-CLAUDE MICHON pour le Procureur général du Québec
Me MARTIN ST-JEAN pour Ville de Montréal
Me CHRISTINA CHABOT pour le Directeur général des élections
Me DANIEL ROCHEFORT pour l'Association de la construction du Québec
Me CAROLINE ISABELLE pour Ville de Laval

Me SIMON LAPLANTE pour l'Association des constructeurs de routes et grands travaux du Québec
Me MICHEL DÉCARY pour le Directeur des poursuites criminelles et pénales
Me JULIE-MAUDE GREFFE pour le Directeur des poursuites criminelles et pénales

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
LISTE DES PIÈCES	4
PRÉLIMINAIRES	5
NICOLO MILIOTO	8
INTERROGÉ PAR Me SONIA LeBEL	8

LISTE DES PIÈCES

	PAGE
37P-469 : Vidéo du 20 décembre 2005 (caméra 3)	97
37P-470 : Vidéo du 3 janvier 2006	191
37P-471 : Vidéo du 3 janvier 2006	197
37P-472 : Vidéo 18 avril 2006	199

1 L'AN DEUX MILLE TREIZE, ce dix-neuvième (19ième)
2 jour du mois de février,

3

4 PRÉLIMINAIRES

5

6 LA PRÉSIDENTE :

7 Bon matin à tous.

8 Me SONIA LeBEL :

9 Alors, bonjour, Madame la Présidente.

10 LA PRÉSIDENTE :

11 Oui.

12 Me SONIA LeBEL :

13 On est parti chercher monsieur Milioto, l'aviser.

14 LA PRÉSIDENTE :

15 On peut peut-être en profiter pour faire l'appel
16 des procureurs pendant ce temps-là.

17 Me SONIA LeBEL :

18 En effet.

19 LA GREFFIÈRE :

20 Alors, si les procureurs voudraient s'identifier,
21 s'il vous plaît.

22 Me SONIA LeBEL :

23 Alors, Sonia LeBel pour la Commission.

24 Me ÉLIZABETH FERLAND :

25 Élizabeth Ferland pour la Commission.

1 Me ESTELLE TREMBLAY :

2 Bonjour. Estelle Tremblay pour le Parti québécois.

3 Me MARIE-CLAUDE MICHON :

4 Bonjour. Marie-Claude Michon pour le Procureur
5 général du Québec.

6 Me MARTIN ST-JEAN :

7 Bonjour à tous. Martin St-Jean pour la Ville de
8 Montréal.

9 Me CHRISTINA CHABOT :

10 Bonjour. Christina Chabot pour le Directeur général
11 des élections du Québec.

12 Me DANIEL ROCHEFORT :

13 Bonjour. Daniel Rochefort pour l'Association de la
14 construction du Québec.

15 Me CAROLINE ISABELLE :

16 Bonjour. Caroline Isabelle pour Ville de Laval.

17 Me YURI TREMBLAY :

18 Bonjour. Yuri Tremblay pour l'Union des
19 Municipalités du Québec.

20 Me SIMON LAPLANTE :

21 Bonjour. Simon Laplante pour l'Association des
22 constructeurs de routes et grands travaux du
23 Québec.

24 Me MICHEL DÉCARY :

25 Bonjour. Michel Décary pour le Parti libéral du

1 Québec.

2 Me JULIE-MAUDE GREFFE :

3 Bon matin. Julie-Maude Greffe pour le Directeur des
4 poursuites criminelles et pénales.

5 LA PRÉSIDENTE :

6 Maître LeBel.

7

8

9

10

1 L'AN DEUX MILLE TREIZE, ce dix-neuvième (19ième)
2 jour du mois de février,

3
4 A COMPARU :

5
6 NICOLO MILIOTO,

7
8 LEQUEL, affirme solennellement ce qui suit :

9
10 INTERROGÉ PAR Me SONIA LeBEL :

11 Q. **[1]** Bonjour, Monsieur Milioto.

12 R. Bonjour.

13 Q. **[2]** Vous allez bien ce matin?

14 R. Ça va bien. Merci.

15 Q. **[3]** Ça va bien. Alors, qu'est-ce que le pizzo,
16 Monsieur Milioto?

17 R. Je ne peux pas en parler, je ne sais pas c'est quoi
18 un « pizzo ».

19 Q. **[4]** Alors, comment pouvez-vous affirmer que ça
20 n'existe pas au Canada si vous ne savez pas c'est
21 quoi?

22 R. J'en ai jamais entendu parler. J'en ai entendu
23 parler d'un pizzo en Italie, mais je n'en ai jamais
24 entendu parler au Canada.

25 Q. **[5]** O.K. Alors, expliquez-moi qu'est-ce que vous

1 avez entendu parler du pizzo en Italie?

2 R. Du monde qui se fait collecter de la mafia.

3 Q. **[6]** Le monde qui se fait collecter dans la mafia.

4 LA PRÉSIDENTE :

5 Q. **[7]** Est-ce que vous pourriez parler un peu plus
6 fort, Monsieur Milioto?

7 R. Oui.

8 Q. **[8]** Parfait.

9 Me SONIA LeBEL :

10 Q. **[9]** Alors, vous dites le monde qui se fait
11 collecter par la mafia.

12 R. Oui.

13 Q. **[10]** O.K. « Collecter » pour quelle raison?

14 R. Je ne peux pas vous répondre, je ne le sais pas,
15 Madame. Je disais qu'est-ce que j'ai entendu.

16 Q. **[11]** Ce que vous avez entendu en Italie?

17 R. Oui.

18 Q. **[12]** O.K. Et la mafia collecte de quelle façon en
19 Italie?

20 R. Ah! Je ne le sais pas, Madame, c'est qu'est-ce que
21 j'ai entendu sur le journal, le monde qui parle,
22 sur la radio.

23 Q. **[13]** C'est quoi la mafia, Monsieur Milioto?

24 R. Je ne sais pas. Je ne peux pas en parler, je ne
25 connais pas ça veut dire quoi « la mafia ».

1 Q. **[14]** Vous n'en avez jamais entendu parler en
2 Italie, ce n'est pas quelque chose que vous
3 connaissez comme citoyen?

4 R. J'en ai entendu parler, mais je ne peux pas vous
5 l'expliquer c'est quoi la mafia, je ne le sais pas
6 moi-même. Ça peut être grand, petit, je ne le sais
7 pas.

8 Q. **[15]** O.K. Qu'est-ce que la Cosa Nostra?

9 R. Je ne connais pas ça « pantoute ».

10 Q. **[16]** Est-ce que c'est un terme que je vous apprends
11 ce matin? C'est moi qui vous apprend ce terme-là?

12 R. C'est un terme que j'ai déjà entendu sur le journal
13 ou à la télévision seulement.

14 Q. **[17]** O.K. À la télévision et au journal seulement.

15 R. Oui.

16 Q. **[18]** À la télévision et au journal seulement ici à
17 Montréal...

18 R. Oui.

19 Q. **[19]** ... ou en Italie aussi?

20 R. Pas en Italie.

21 Q. **[20]** En Italie, vous n'avez jamais entendu la Cosa
22 Nostra!

23 R. Non. Ça fait quarante-cinq (45) ans que je suis au
24 Québec, Madame.

25 Q. **[21]** O.K. Et dans le temps quand vous étiez en

1 Italie jusqu'à vos dix-huit (18) ans, vous n'avez
2 jamais entendu dans votre village parler de la Cosa
3 Nostra?

4 R. Non. Dans mon village, je n'avais pas de journal et
5 je n'avais rien. Je travaillais à la campagne, je
6 travaillais avec mon père de la ferme, si vous
7 voulez.

8 LA PRÉSIDENTE :

9 Alors, je m'excuse, Maître LeBel.

10 Me SONIA LeBEL :

11 Oui.

12 LA PRÉSIDENTE :

13 Q. **[22]** De votre lecture attentive des journaux et des
14 articles, qu'est-ce que vous retirez de ce que veut
15 dire « la mafia »?

16 R. Je peux qu'est-ce que le journal a dit et qu'est-ce
17 que la télévision a dit, je ne sais pas c'est quoi
18 la mafia.

19 Q. **[23]** Mais, vous là, vous expliquez ça comment?

20 Qu'est-ce que vous avez compris de ce qu'on
21 expliquait?

22 R. Je ne peux pas vous l'expliquer, Madame, chacun a
23 une manière de le voir.

24 Q. **[24]** On veut savoir la vôtre.

25 R. J'ai même pas l'idée c'est quoi la mafia. La mafia,

1 c'est-tu quelqu'un qui tue? C'est-tu quelqu'un qui
2 vole? C'est-tu... c'est-tu un gars qui fait la
3 contrebande de drogues? Je ne sais pas. C'est-tu la
4 mafia, un gars qui vend de la drogue? C'est la
5 mafia quelqu'un qui tue? Je ne sais pas. T'sais, je
6 ne peux pas expliquer. Ça peut être large et serré
7 en même temps, dans mon impression à moi.

8 Q. **[25]** Et la Cosa Nostra maintenant?

9 R. Je n'ai jamais entendu parler de la Cosa...

10 Q. **[26]** Mais, vous venez de dire à maître LeBel que
11 vous avez...

12 R. J'en ai entendu parler sur le journal et dans la
13 télévision, comme vous.

14 Q. **[27]** Et qu'est-ce que vous retirez de vos lectures?

15 R. J'ai pas une lecture à retirer dans ça.

16 Q. **[28]** Pardon?

17 R. J'ai aucune lecture à tirer dans ça. J'ai aucune
18 impression... t'sais, je ne le sais pas exactement
19 qu'est-ce qu'ils veulent dire pour la Cosa Nostra.

20 Q. **[29]** Et la Loi d'Omerta, est-ce que ça vous dit
21 quelque chose?

22 R. Bah! Ça veut dire que tu parles pas, ça, c'est la
23 chose...

24 Q. **[30]** Ah! Ça, vous savez ça.

25 R. C'est facile à dire, Omerta, qu'est-ce qu'il entend

1 des cinémas québécois ou des cinémas italiens,
2 qu'on ne parle pas.

3 Q. [31] Vous pouvez continuer, Maître LeBel.

4 Me SONIA LeBEL :

5 Q. [32] O.K. Donc, ce que vous nous dites, c'est que
6 vous ne savez pas c'est quoi la mafia. C'est ce que
7 vous nous dites?

8 R. Oui, Madame.

9 Q. [33] Vous ne pouvez pas nous définir c'est quoi la
10 Cosa Nostra, c'est ça?

11 R. Oui.

12 Q. [34] O.K. Et vous ne savez pas non plus
13 spécifiquement c'est quoi le pizzo, c'est exact?

14 R. Je vous dis que j'entends parler qu'ils collectent
15 de l'argent, mais je n'en ai jamais entendu parler
16 au Québec de collecter le pizzo.

17 Q. [35] O.K. Vous n'avez jamais entendu parler au
18 Québec de la collecte de la mafia?

19 R. Je n'ai jamais entendu.

20 Q. [36] Avez-vous entendu parler de la mafia au
21 Québec?

22 R. Sur le journal.

23 Q. [37] Sur le journal! Donc, vous savez...

24 R. À la télévision.

25 Q. [38] O.K. Ce que vous nous dites donc c'est que ce

1 sont les journaux et la télévision qui ont... qui
2 vous ont appris, à une certaine époque, que Nicolo
3 Rizzuto Senior et Vito Rizzuto étaient impliqués
4 dans la mafia au Québec, à la Cosa Nostra au
5 Québec?

6 R. Qu'est-ce qu'ils disent sur le journal, j'ai jamais
7 lu qu'il avait d'affaire avec Cosa Nostra. Moi
8 personnellement dans le journal, j'ai entendu
9 qu'ils faisaient partie de la mafia sur le journal,
10 sur la télévision.

11 Q. **[39]** O.K. Donc, votre connaissance de l'implication
12 de monsieur Rizzuto Senior et de Vito, leur
13 implication vient de la télévision et du journal,
14 c'est ça?

15 R. Oui.

16 Q. **[40]** O.K. Vous avez pris connaissance de ça à
17 quelle époque dans la télévision et le journal?

18 R. Je ne me souviens pas, je regarde les nouvelles à
19 chaque soir, je lis le journal chaque matin.

20 Q. **[41]** O.K.

21 R. Ça peut être ça fait dix (10) ans, ça fait cinq
22 ans, ça a été la semaine passée, je ne sais pas. Ça
23 peut être n'importe quel temps.

24 Q. **[42]** Mais, moi, je vous demande, Monsieur Milioto,
25 à quelle époque vous avez pris connaissance dans

1 les journaux, que monsieur Nicolo Rizzuto senior
2 était impliqué dans le crime organisé?

3 R. Il faudrait que vous regardiez les journaux, quand
4 ils l'ont annoncé. Probablement, j'ai lu le Journal
5 de Montréal, probablement que je l'ai entendu à ce
6 temps-là. Mais je ne sais pas à quel temps il a
7 sorti, et à quel temps ils en ont parlé.

8 Q. **[43]** Donnez-moi une idée de grandeur, Monsieur
9 Milioto.

10 R. Je ne peux pas vous dire.

11 Q. **[44]** Ce n'est pas la semaine passée, on s'entend?

12 R. Je ne peux pas vous donner des grandeurs. Est-ce
13 que ça fait cinq ans que je l'ai lu? Ça fait quatre
14 ans? Ça fait dix (10) ans? Je ne peux pas vous
15 répondre. Je ne le sais pas. Ça dépend quand il a
16 sorti sur le journal. Il y a une grande possibilité
17 que s'il est sorti sur le journal, je l'ai lu.

18 Q. **[45]** Est-ce que vous nous dites que c'est une
19 invention des journaux, à votre connaissance, que
20 monsieur Nicolo Rizzuto senior et monsieur Vito
21 Rizzuto étaient membres de la mafia ou du crime
22 organisé?

23 Me ROBERT DORÉ :

24 En fait, il n'a jamais dit ça, Madame la
25 Présidente. Il n'a jamais dit que c'était une

1 invention.

2 Me SONIA LEBEL :

3 Je ne pense pas, ici, que les droits du témoin sont
4 affectés. C'est une question, Madame la Juge, alors
5 je...

6 Me ROBERT DORÉ :

7 Très mauvaise question.

8 Me SONIA LEBEL :

9 Madame la Présidente...

10 LA PRÉSIDENTE :

11 Vous n'avez pas à qualifier les témoins (sic) qui
12 sont posés par les avocats de la Commission. Et
13 comme vous n'êtes pas une partie, vous ne pouvez
14 pas intervenir sur les questions qui sont posées.

15 Me ROBERT DORÉ :

16 Je pense qu'il a quand même des droits de base,
17 Madame la Présidente.

18 LA PRÉSIDENTE :

19 Oui, un droit, des droits fondamentaux. Quel...

20 Me ROBERT DORÉ :

21 C'est une commission d'enquête.

22 LA PRÉSIDENTE :

23 Quel droit...

24 Me ROBERT DORÉ :

25 Même si c'est une commission inquisitoire...

1 LA PRÉSIDENTE :

2 Quel droit fondamental serait affecté?

3 Me ROBERT DORÉ :

4 Bien, c'est-à-dire d'être informé de ses droits
5 face à une commission d'enquête.

6 LA PRÉSIDENTE :

7 Vous ne l'avez pas fait? Non non. Vous ne l'avez
8 pas fait, Maître Doré? Vous ne pouvez interve...

9 Me ROBERT DORÉ :

10 Je ne réponds pas à cette question Madame.

11 LA PRÉSIDENTE :

12 Maître Doré, vous ne pouvez... Ne jouez pas à ça,
13 Maître Doré.

14 Me ROBERT DORÉ :

15 Non, bien, moi non plus, Madame le Juge. Je vous le
16 dis tout de suite.

17 LA PRÉSIDENTE :

18 Vous ne pouvez interférer, Maître Doré, que si un
19 droit fondamental du témoin est atteint. La façon
20 de poser une question de maître LeBel n'est pas un
21 droit fondamental.

22 Me ROBERT DORÉ :

23 Alors, vous l'avez qualifié. C'est tout.

24 R. Pouvez-vous répéter la question, s'il vous plaît?

25

1 Me SONIA LEBEL :

2 Q. [46] Ah, absolument, Monsieur Milioto, avec
3 plaisir. Et je vais même la reformuler pour
4 m'assurer que vous la comprenez bien.

5 R. Parfait.

6 Q. [47] O.K.? Est-ce que, d'après vous et votre
7 connaissance de Nicolo Rizzuto senior, vous l'avez
8 fréquenté, vous avez joué aux cartes avec lui, est-
9 ce que c'est une invention des journaux, le fait
10 qu'il est membre du crime organisé?

11 R. Je suis qui, moi, pour juger si c'est une invention
12 de les journaux? Pourquoi?

13 Q. [48] Ça, on pourra discuter de ça plus tard.

14 R. Je peux...

15 Q. [49] Ma question, elle est très claire et très
16 directe. Est-ce que, d'après vous et votre
17 connaissance de monsieur Nicolo Rizzuto senior -
18 vous l'avez connu longtemps, vous l'avez vu souvent
19 - est-ce qu'il est... est-ce que c'est une
20 invention des journaux? Est-ce qu'il est membre du
21 crime organisé à Montréal, ou il l'était?

22 R. Je ne le sais pas, moi. Je ne sais pas si c'est
23 membre de le crime organisé, je ne sais pas s'il
24 fait partie de la mafia. Je ne peux pas vous
25 répondre cette question-là. Je ne le sais pas.

1 Q. **[50]** Vous ne pouvez pas, ou vous ne voulez pas y
2 répondre, Monsieur Milioto?

3 R. Non, je ne le sais pas. Je ne peux pas répondre
4 quelque chose que je ne sais pas. Comment je fais à
5 confirmer quelque chose que je ne suis pas au
6 courant, que je ne le sais pas?

7 Q. **[51]** Est-ce que vous êtes au courant que monsieur
8 Rizzuto senior a plaidé coupable, en deux mille six
9 (2006), d'avoir recelé des produits de la
10 criminalité pour une organisation criminelle?

11 R. J'en ai entendu, je l'ai lu sur le journal.

12 Q. **[52]** Vous l'avez lu sur le journal.

13 R. Oui.

14 Q. **[53]** O.K. Et s'il a plaidé coupable, est-ce que
15 c'est une invention des journaux?

16 R. Je n'ai pas dit que c'est une invention des
17 journaux. Je n'ai jamais dit ça.

18 Q. **[54]** Parfait. Est-ce que vous avez connu aussi Vito
19 Rizzuto?

20 R. Oui.

21 Q. **[55]** O.K. Est-ce que vous l'avez fréquenté
22 également?

23 R. Pas vraiment, non.

24 Q. **[56]** Pas vraiment?

25 R. Non.

1 Q. [57] Non. Est-ce que vous avez eu des liens, des
2 rencontres avec lui?

3 R. Peut-être dans... On l'a vu quelques fois à des
4 funérailles, une funérailles. Pas plus que ça.

5 Q. [58] O.K. Est-ce que vous étiez au courant... vous
6 étiez au courant de la raison pour laquelle il a
7 été déporté aux États-Unis?

8 R. J'ai lu sur le journal.

9 Q. [59] O.K. Qu'est-ce que vous avez lu sur le journal
10 à ce sujet, Monsieur Milioto?

11 R. Ah! Je ne me souviens pas de l'article. Il y a
12 tellement d'articles sur le journal, sur monsieur
13 Rizzuto, que je ne peux pas vous en dire une ou
14 deux. Je sais que...

15 Q. [60] Ah, vous allez m'en... Vous allez m'en dire...

16 R. Je sais qu'il a été condamné aux États. Ça c'est le
17 résumé, qu'il a été condamné.

18 Q. [61] Et pour quelle raison il a été condamné aux
19 États?

20 R. Je ne le sais pas, Madame.

21 Q. [62] Le fils de votre ami est condamné aux États-
22 Unis, est déporté, et ça n'accroche pas votre
23 attention, même dans le journal?

24 R. J'accroche. Je sais qu'il a été condamné.

25 Q. [63] O.K.

1 R. Mais je ne sais pas...

2 Q. **[64]** Il est condamné pour quelle raison?

3 R. Je ne sais pas pourquoi.

4 Q. **[65]** Est-ce que vous savez qu'il a plaidé coupable
5 pour un meurtre sous la direction du clan Bonanno
6 de New York?

7 R. Je ne sais pas pourquoi. Je sais qu'il a été
8 condamné, Madame.

9 Q. **[66]** Mais en vous le disant, là...

10 R. Mais je ne peux pas...

11 Q. **[67]** ... est-ce que ça vous rafraîchit la mémoire,
12 que vous l'avez lu dans le journal, ça?

13 R. C'est possible.

14 Q. **[68]** C'est possible?

15 R. Si vous l'avez lu sur le journal, peut-être que moi
16 je l'ai lu aussi, mais je ne me souviens pas. Parce
17 qu'il y a tellement d'articles sur le journal
18 qui... Il y en a peut-être un chaque semaine. Je ne
19 peux pas dire pourquoi...

20 Q. **[69]** Un chaque semaine sur Vito Rizzuto, le fils de
21 votre ami, condamné pour un meurtre sous la
22 direction de la mafia aux États-Unis, il y en a un
23 chaque semaine?

24 R. Il y en a souvent.

25 Q. **[70]** Il y en a souvent.

1 R. Oui.

2 Q. **[71]** O.K. Et pas assez souvent pour vous faire
3 douter d'aller au Cosenza et de fréquenter monsieur
4 Rizzuto?

5 R. Parce que moi, qu'est-ce qu'eux autres, des autres
6 personnes ils font, ce n'est pas mes affaires.
7 Qu'il travaille dans la construction, ou qu'il est
8 un avocat, ou que c'est un ingénieur, pour moi, le
9 monde est tout pareil. Moi, le monde, c'est fait
10 sur le respect. Vous me respectez, et je vous
11 respecte. Vous me maltraitez, et je peux vous
12 maltraiter de la même façon que vous me maltraitez.
13 Mais à part de ça, le monde qui me respecte, je
14 respecte tout le monde, qu'il soit un avocat, un
15 ingénieur, un serveur de restaurant, n'importe qui.

16 Q. **[72]** Un entrepreneur?

17 R. N'importe qui. Le respect à tout le monde.

18 LA PRÉSIDENTE :

19 Oui mais je m'excuse, je voudrais juste revenir
20 sur...

21 Me SONIA LEBEL :

22 Oui, tout à fait, je m'en allais... Allez-y.

23 LA PRÉSIDENTE :

24 Q. **[73]** ... la façon dont vous pourriez maltraiter
25 maître LeBel?

1 R. Non, je n'ai pas dit ça.

2 Q. **[74]** Oui, vous avez dit : « Je vous respecte... »

3 R. Non, j'ai dit...

4 Q. **[75]** « Vous me respectez, je vous respecte. Vous ne
5 me respectez pas, je pourrais vous faire du mal. »

6 R. Ce n'est pas vrai que j'ai dit ça. Et on peut
7 prendre l'enregistrement, Madame la commissaire.

8 Me SONIA LEBEL :

9 Q. **[76]** Alors, qu'est-ce que vous voulez dire,
10 Monsieur Milioto?

11 R. Je dis, je respecte le monde comme personne. Qu'il
12 soit un avocat, qu'il soit un travailleur de la
13 construction, qu'il sera un ingénieur, je le
14 respecte. Si vous ne me respectez pas, je ne vous
15 respecte pas. Le respect c'est comme ça. C'est ça
16 que j'ai dit, Madame la Présidente.

17 Q. **[77]** Est-ce que vous aviez du respect pour Nicolo
18 Rizzuto senior?

19 R. Oui.

20 Q. **[78]** Malgré ce que...

21 R. Parce que lui, il me respectait.

22 Q. **[79]** O.K. Malgré ce que les journaux en disaient?

23 R. Vous savez, qu'est-ce que les journaux disent, il
24 faut en prendre, il faut en laisser.

25 Q. **[80]** Et le fait qu'il plaide coupable, est-ce que

1 ça il faut en prendre et en laisser?

2 R. Ça, ce n'est pas mon problème.

3 Q. **[81]** Ce n'est pas votre problème? Ce que les
4 journaux disaient sur Vito Rizzuto, est-ce que ça,
5 ça affectait votre respect pour lui?

6 R. J'ai un respect pour monsieur Rizzuto.

7 Q. **[82]** O.K. Et le fait qu'il ait plaidé coupable, ça
8 est-ce qu'il faut croire ça?

9 R. Ce n'est pas moi, je ne suis pas un juge, là, pour
10 croire ou ne pas croire. Je lis, et le reste ça ne
11 m'intéresse pas.

12 Q. **[83]** Est-ce que vous pensez que ça existe la mafia,
13 Monsieur Milioto?

14 R. Je ne le sais pas, Madame. Je ne le sais pas si ça
15 existe. Comme j'avais dit tout à l'heure, c'est
16 quoi la mafia? Est-ce que c'est quelqu'un qui tue,
17 quelqu'un qui vole? C'est un gars qui vend de la
18 drogue? Je ne le sais pas. Vous pouvez le prendre
19 comme vous voulez.

20 Q. **[84]** Et le pizzo, c'est le crime organisé qui
21 collecte une taxe, c'est exact? Selon ce que
22 vous...

23 R. Qu'est-ce que j'ai entendu et qu'est-ce que j'ai lu
24 quelques fois sur le journal.

25 Q. **[85]** Alors, ce que vous avez entendu et ce que vous

1 avez lu, ça correspond à ce que je viens de vous
2 demander, c'est exact?

3 R. C'est possible.

4 Q. **[86]** Non, là cette réponse-là ne peut pas être
5 acceptable, Monsieur Milioto. Je vous demande la
6 chose suivante : ce que vous avez entendu et ce que
7 vous avez lu, le pizzo est une taxe collectée par
8 la mafia, c'est exact?

9 R. Qu'est-ce que j'ai lu sur le journal. Ça ne veut
10 pas dire que qu'est-ce que le journal a dit c'est
11 vrai.

12 Q. **[87]** Mais ma question...

13 R. Qu'est-ce que j'ai lu.

14 Q. **[88]** Ma question était claire. Ce que vous avez lu,
15 le pizzo correspond à une taxe collectée par des
16 membres du crime organisé sur différentes
17 entreprises, c'est exact?

18 R. Je me... Je me souviens pas de l'article, mais je
19 pense que je l'ai lu sur le journal quelque part.

20 Q. **[89]** O.K. Donc, ce que je vous dis, ça serait ce
21 que vous avez lu sur le journal?

22 R. C'est ça.

23 Q. **[90]** Et vous avez lu ça sur des journaux en Italie?

24 R. Non.

25 Q. **[91]** Non? Alors, comment vous en avez entendu

1 parler en Italie?

2 R. En Italie, ça se parlait dans les campagnes, comme
3 ça.

4 Q. **[92]** O.K.

5 R. Seulement. Mais en Italie, j'ai parti j'avais dix-
6 huit (18) ans, Madame. Et j'ai travaillé dans les
7 fermes là-bas. Et je n'avais pas de journal en
8 Italie. Les journaux, j'ai commencé à lire ici, au
9 Québec.

10 Q. **[93]** Donc, en Italie, ça se parlait dans les
11 campagnes que le pizzo était une taxe collectée par
12 le crime organisé, par la mafia?

13 R. J'en entendais parler.

14 Q. **[94]** Dans les campagnes. Donc, vous avez entendu
15 parler de la mafia, en Italie?

16 R. Comme je vous dis. On peut l'entendre n'importe où,
17 on va ouvrir la radio puis ils parlent de mafia.
18 Vous prenez le journal, ils parlent de mafia. Mais
19 c'est quoi la mafia? C'est ça que je... C'est
20 difficile à définir.

21 Q. **[95]** C'est difficile à définir.

22 R. Oui.

23 Q. **[96]** Parfait. Est-ce que Paolo Renda fréquentait le
24 Cosenza? Est-ce que vous avez vu monsieur Renda au
25 Cosenza?

1 R. Oui.

2 Q. **[97]** Qui est monsieur Renda?

3 R. C'est le beau-fils de monsieur Rizzuto.

4 Q. **[98]** Son beau-fils?

5 R. Oui.

6 Q. **[99]** Qu'est-ce que monsieur Renda faisait dans la
7 vie?

8 R. Je ne le sais pas. Moi je le voyais au bar, je
9 prenais le café avec lui aussi.

10 Q. **[100]** Vous n'avez jamais su ce que monsieur Renda
11 faisait dans la vie?

12 R. Non.

13 Q. **[101]** Non? Monsieur Francesco Arcadi, est-ce que
14 vous l'avez vu au Cosenza?

15 R. Oui.

16 Q. **[102]** Oui? Qui est monsieur Arcadi?

17 R. Monsieur Arcadi, c'est un ami, c'est un... même pas
18 un ami, c'est une connaissance que j'ai trouvée au
19 bar.

20 Q. **[103]** Est-ce que monsieur Arcadi vient du même
21 village que vous?

22 R. Non.

23 Q. **[104]** Il est d'origine de quel village?

24 R. Je ne le sais pas.

1 Q. **[105]** Mais comment vous savez qu'il ne vient pas du
2 même village que vous?

3 R. Parce que je connais le monde qui vient du même
4 village.

5 Q. **[106]** O.K. Monsieur Renda, est-ce qu'il est
6 d'origine du même village que vous?

7 R. Oui.

8 Q. **[107]** Lorenzo Giordano, est-ce que vous l'avez déjà
9 vu au Cosenza?

10 R. Quelques fois, mais pas vraiment.

11 Q. **[108]** Pas vraiment? Quelques fois?

12 R. Je n'ai jamais pris de café avec lui. Je l'ai déjà
13 vu en dedans, j'ai dit bonjour, pas plus que ça.

14 Q. **[109]** O.K. Francesco Del Balso, est-ce que vous
15 l'avez déjà vu, vous, au Cosenza?

16 R. Possible, mais si je le vois, je ne le reconnais
17 même pas. C'est possible que je l'ai vu dans le
18 Cosenza sans aucun intérêt, de dire bonjour à tout
19 le monde, mais pas plus que ça. Je n'ai jamais pris
20 de café ensemble, si vous voulez.

21 Q. **[110]** Monsieur Giordano, à votre connaissance, il
22 fait quoi dans la vie?

23 R. Je ne le sais pas pantoute. Si je dis bonjour deux,
24 trois fois dans ma vie, c'est beaucoup.

1 Q. **[111]** O.K. Monsieur Del Balso?

2 R. Aussi.

3 Q. **[112]** Monsieur Sollecito, vous l'avez vu, vous, au
4 Cosenza?

5 R. Oui.

6 Q. **[113]** O.K. C'est qui, lui?

7 R. C'est monsieur Rocco Sollecito.

8 Q. **[114]** Est-ce que vous le connaissez?

9 R. Oui, je le connais.

10 Q. **[115]** O.K. Qu'est-ce que vous connaissez de lui?

11 R. Je prenais un café avec lui.

12 Q. **[116]** Du café, c'est tout?

13 R. Oui.

14 Q. **[117]** Jouer aux cartes?

15 R. Pas vraiment.

16 Q. **[118]** Pas vraiment?

17 R. Ce n'est pas vraiment un joueur de cartes. Il ne
18 joue pas beaucoup aux cartes.

19 Q. **[119]** Alors, quand vous prenez un café avec lui,
20 vous discutez de quoi?

21 R. De tout et de rien. Il fait bon, il fait froid. Tes
22 enfants, mes enfants.

23 Q. **[120]** Qu'est-ce qu'il fait dans la vie monsieur
24 Sollecito?

1 R. Je ne le sais pas. Ce n'est pas des questions que
2 je demande.

3 Q. **[121]** Est-ce que vous avez des relations d'affaires
4 avec lui?

5 R. Non.

6 Q. **[122]** Non? Est-ce que d'après vous c'est un
7 entrepreneur en construction?

8 R. Je ne pense pas.

9 Q. **[123]** Vous ne pensez pas?

10 R. Mais je le sais pas. Je pense pas.

11 Q. **[124]** Est-ce qu'il vous a déjà prêté de l'argent,
12 monsieur Sollecito?

13 R. Non.

14 Q. **[125]** Non? Est-ce que monsieur Rizzuto senior vous
15 a déjà prêté de l'argent?

16 R. C'est déjà arrivé une fois.

17 Q. **[126]** Oui? À quel moment?

18 R. Je ne me souviens pas la date et je ne me souviens
19 pas le temps.

20 Q. **[127]** Quel montant?

21 R. Pas exactement, entre quinze (15 000 \$) et vingt
22 mille (20 000 \$). Je ne me souviens pas exactement.

23 Q. **[128]** O.K. Et vous aviez à peu près...

24 R. Je ne (inaudible)

25 Q. **[129]** Vous aviez quel âge à peu près?

1 R. Je ne me souviens pas, Madame. Peut-être que ça
2 fait cinq à six ans, sept ans, je ne me souviens
3 pas. Je me souviens que c'était dans le temps que
4 je mariais une de mes filles. Je manquais d'argent
5 et il m'a prêté de l'argent. C'était pour le
6 mariage d'une de mes filles.

7 Q. **[130]** Quinze (15 000 \$), vingt mille (20 000 \$), à
8 peu près?

9 R. Oui.

10 Q. **[131]** Est-ce que c'est la seule fois que monsieur
11 Rizzuto senior vous a prêté de l'argent?

12 R. À ma connaissance, oui. À mon souvenir. C'est des
13 choses que ça fait dix ans, ça fait cinq ans, six
14 ans. On ne peut pas se souvenir tout, Madame, des
15 dates puis le détail.

16 Q. **[132]** Mais est-ce que les gens vous prêtent
17 fréquemment de l'argent, Monsieur Milioto, vous
18 donnent fréquemment de l'argent?

19 R. Ne donnent pas de l'argent. On peut le prêter, mais
20 ne le donne pas.

21 Q. **[133]** On peut le prêter.

22 R. Je me souviens qu'une fois, monsieur Rizzuto il m'a
23 prêté de l'argent pour le mariage de l'une de mes
24 filles. Je manquais de liquidité. Je l'ai demandé.
25 Il me l'a prêté.

1 Q. **[134]** Monsieur Alex Sciascia, est-ce que vous le
2 connaissez?

3 R. Oui. On vient du même village. Puis on était dans
4 la même Association Cattolica Eraclea.

5 Q. **[135]** Vous faites partie de l'Association?

6 R. Oui.

7 Q. **[136]** Quel est votre rôle au sein de l'Association,
8 Monsieur Milioto?

9 R. Je suis conseiller. J'étais conseiller à
10 l'Association.

11 Q. **[137]** O.K. Et comment ça fonctionne à cette
12 association-là?

13 R. Dites-moi qu'est-ce que vous voulez savoir. Comment
14 ça fonctionne? C'est une association. On fait deux,
15 trois partys chaque année. On fait un party à peu
16 près mille (1000) personnes au mois de novembre. On
17 fait un golf au mois de juillet. On fait un party
18 dans un parc tout près de Terrebonne. Je ne me
19 souviens pas exactement comment s'appelle le parc.

20 Q. **[138]** O.K. Et qui est invité? Qui est invité à ces
21 partys?

22 R. On vend les billets. On vend les tables. Si, là,
23 qu'on parle de golf, ça dépend, cent vingt (120 \$),
24 cent trente piastres (130 \$) le billet. Ça dépend
25 qu'est-ce qu'on faisait.

1 Q. **[139]** Et où va l'argent?

2 R. À l'Association.

3 Q. **[140]** Qu'est-ce que l'Association fait avec cet
4 argent?

5 R. Ils paient les dépenses. Je n'étais pas impliqué à
6 l'argent. J'étais impliqué à vendre des billets.
7 J'allais dans les partys. On payait la table. Puis
8 le reste, on ne faisait pas d'argent.

9 Q. **[141]** Est-ce que les gens vous payaient par chèque
10 habituellement? C'est une association qui est
11 légale, ça, hein?

12 R. Oui, oui, c'est légal.

13 Q. **[142]** Oui.

14 R. Il y en avait en chèques. Il y en avait en argent.

15 Q. **[143]** O.K.

16 R. Ça existe encore l'Association.

17 Q. **[144]** Ça existe encore?

18 R. Moi, je ne suis plus.

19 Q. **[145]** Vous n'êtes plus partie de l'Association?

20 R. Non.

21 Q. **[146]** Depuis quand?

22 R. Depuis deux ans.

23 Q. **[147]** Depuis deux ans?

24 R. Oui. Depuis que j'ai déjà pris la retraite, j'ai
25 pris la retraite partout.

1 Q. **[148]** De tout?

2 R. Oui.

3 Q. **[149]** D'accord. Et qu'est-ce que l'Association, à
4 tout le moins quand vous étiez impliqué dans
5 l'Association, qu'est-ce que l'Association faisait
6 avec cet argent-là?

7 R. Ils payaient des dépenses. Parce que quand on
8 allait faire un party, tu paies la table, tu paies
9 le manger, tu paies la musique, tu paies les
10 choses.

11 Q. **[150]** Mais avec l'argent qu'il reste?

12 R. Il ne restait pas grand-chose. Puis à la banque.
13 Quand j'ai parti, il y avait de l'argent encore sur
14 le compte de l'Association. L'Association a un
15 compte.

16 Q. **[151]** Mais c'est quoi le but de l'Association?
17 C'est toujours bien pas juste de faire des partys
18 puis des parties de golf?

19 R. Oui, c'est réunir le monde qui vient d'un même
20 pays.

21 Q. **[152]** C'est réunir des gens surtout du même
22 village?

23 R. Exactement. C'est ça son rôle principal.

24 Q. **[153]** Et du même pays. Donc, est-ce que c'est juste
25 ces gens-là qui sont invités?

1 R. Non. Ça pourrait être n'importe qui. Moi, je
2 connais une personne, je peux dire s'il veut venir
3 à un party. C'est un party dansant, de la danse, on
4 passait la soirée jusqu'à minuit, une heure (1 h),
5 deux heures (2 h) la nuit.

6 Q. **[154]** Donc, c'est de réunir ensemble des gens,
7 c'est ça?

8 R. Exactement.

9 Q. **[155]** Alex Sciascia, est-ce que vous l'avez déjà vu
10 au Cosenza?

11 R. Oui.

12 Q. **[156]** Oui?

13 R. Oui.

14 Q. **[157]** Est-ce que... Je vais continuer avec les
15 mêmes questions. Est-ce que monsieur Sciascia, lui,
16 vous a déjà prêté de l'argent?

17 R. Non.

18 Q. **[158]** Non. Est-ce que vous avez fait... Monsieur
19 Sciascia, c'est celui de Pavage CSF, est-ce que je
20 me trompe?

21 R. Non. C'est ATG.

22 Q. **[159]** ATG. Parfait. Donc, monsieur Sciascia est
23 dans la construction comme vous?

24 R. Oui.

25 Q. **[160]** Est-ce que monsieur Sciascia est également

1 spécialisé dans les trottoirs?

2 R. Oui. Qu'est-ce que j'en sache, oui.

3 Q. **[161]** Que vous en savez?

4 R. Oui.

5 Q. **[162]** Est-ce que vous avez des discussions sur
6 votre travail avec monsieur Sciascia?

7 R. Non.

8 Q. **[163]** Non?

9 R. Non.

10 Q. **[164]** Même si vous êtes dans le même domaine, ce
11 n'est pas, quand vous vous rencontriez au Cosenza,
12 ça ne faisait pas partie de vos discussions?

13 R. Non.

14 Q. **[165]** Non. Avez-vous des relations d'affaires avec
15 monsieur Sciascia?

16 R. Non.

17 Q. **[166]** Est-ce que monsieur Sciascia est impliqué
18 dans l'Association?

19 R. Oui.

20 Q. **[167]** Oui?

21 R. Même, un certain temps, il était président.

22 Q. **[168]** Il était président de l'Association?

23 R. Oui.

24 Q. **[169]** Et est-ce qu'il vous a déjà... Il ne vous a
25 jamais prêté d'argent, monsieur Sciascia?

1 R. Non.

2 Q. **[170]** Monsieur Joe Borsellino de BP Asphalte, vous
3 le connaissez?

4 R. Oui. On vient du même village.

5 Q. **[171]** Vous venez du même village. Est-ce que vous
6 l'avez vu au Cosenza, lui?

7 R. Quelques fois.

8 Q. **[172]** Quelques fois. Est-ce qu'il est entrepreneur
9 en construction?

10 R. Oui.

11 Q. **[173]** BP Asphalte, est-ce qu'il est dans le même
12 domaine que vous, des trottoirs également?

13 R. Qu'est-ce que j'en sache, oui.

14 Q. **[174]** Ce que vous en savez?

15 R. Oui.

16 Q. **[175]** Est-ce que c'est quelqu'un que vous
17 fréquentez, monsieur Borsellino?

18 R. Je le voyais au bar quelquefois.

19 Q. **[176]** Quelquefois, de temps en temps au bar?

20 R. Oui.

21 Q. **[177]** C'est tout?

22 R. Oui.

23 Q. **[178]** Puis comme avec les autres, j'imagine qu'on
24 ne discutait pas d'affaires?

25 R. Non.

1 Q. **[179]** Non. Est-ce que vous jouiez aux cartes avec
2 monsieur Borsellino?

3 R. Quelquefois, monsieur Borsellino jouait aux cartes.

4 Q. **[180]** Quelquefois. Donc, c'est quelqu'un que vous
5 rencontriez de temps en temps au Cosenza, c'est
6 tout?

7 R. C'est ça.

8 Q. **[181]** O.K. Même si vous étiez dans le même domaine,
9 vous n'aviez pas affaire avec lui?

10 R. Non. Ça pourrait arriver dans le temps de travail,
11 mais pas avec lui, avec son garçon. Admettons qu'on
12 est après travailler, j'ai une machine qui casse,
13 j'aurais pu l'appeler pour dire : « Peux-tu me
14 dépanner, j'ai une machine qui est cassée, pour une
15 heure ou deux heures. » On se passait des services.

16 Q. **[182]** Des fois à son fils?

17 R. Son fils parce que...

18 Q. **[183]** Mais pas à lui direct?

19 R. ... c'était son fils plutôt.

20 Q. **[184]** C'était son fils plutôt, mais pas...

21 R. Mettons que lui avait sa scie qui cassait, il
22 m'appelait : « Est-ce que ta scie est disponible?
23 Est-ce que tu peux me la prêter? Tu peux me la
24 louer pour deux heures, trois heures? » Si elle
25 était disponible, je la louais à lui. Comme lui, il

1 pouvait me louer à moi un camion. Lui, il avait
2 plus de camions. Je l'appelais, je cherchais des
3 camions pour mon travail, j'appelais : « T'as-tu un
4 camion que tu peux me louer? »

5 Q. **[185]** C'est-tu arrivé souvent ça qu'il vous a prêté
6 des choses?

7 R. Ça pouvait arriver.

8 Q. **[186]** Ça pouvait arriver. Mais je vous demande,
9 est-ce que c'est arrivé souvent?

10 R. Ça dépend si vous parlez, souvent dans la semaine,
11 souvent dans les années, ou souvent dans un mois?
12 Mais ça pouvait arriver peut-être trois, quatre
13 fois chaque année.

14 Q. **[187]** Trois, quatre fois chaque année, vous aviez
15 des bris d'équipement?

16 R. Oui.

17 Q. **[188]** Est-ce que c'est le seul monsieur Borsellino
18 de BP Asphalte qui pouvait vous dépanner?

19 R. Ah, il y avait ATG aussi que je demandais des
20 camions. Si, des fois, ses camions ne travaillaient
21 pas, j'appelais : « Peux-tu me louer un camion? »
22 Il me louait un camion.

23 Q. **[189]** Mais, ça, c'est trois, quatre fois par année
24 à peu près que ça pouvait vous arriver?

25 R. Ça dépend. Je ne peux pas donner combien de fois,

1 mais ça pouvait arriver.

2 Q. **[190]** Trois, quatre fois par année, vous avez dit,
3 à peu près?

4 R. Je ne peux pas vous donner chaque année. Ça pouvait
5 être quatre fois. Ça pouvait être un camion que je
6 l'appelle une fois, puis il travaille deux semaines
7 pour moi. Ça peut être qu'il travaille juste trois
8 heures pour moi. Donc je ne peux pas mettre des
9 dates et des...

10 Q. **[191]** Moi, je ne vous demande pas le nombre de
11 temps que le camion travaillait pour vous, je vous
12 demande le nombre de fois environ par année que
13 vous pouviez avoir besoin de faire appel à monsieur
14 Borsellino ou à monsieur Sciascia d'ATG pour vous
15 prêter de l'équipement. Trois, quatre fois par
16 année?

17 R. Ben, ça pouvait être même deux fois par semaine. Ça
18 pouvait... Ça dépend. Je peux pas mettre des
19 chiffres dessus.

20 Q. **[192]** Monsieur Milioto...

21 R. Ça pourrait, ça pourrait être quatre fois par mois.

22 Q. **[193]** Vous nous avez expliqué hier Monsieur Milioto
23 avec beaucoup de détails, votre mémoire était très
24 claire quand on parlait de vos affaires hier, que
25 vous étiez la personne qui supervisait les

1 chantiers. Vous avez même tenté de m'expliquer
2 comment faire un trottoir puis, je vous dis, c'est
3 peine perdue. Mais je pense que comme président de
4 votre compagnie vous êtes capable de me dire,
5 Monsieur Milioto, on connaît même le nombre de
6 camions que vous avez à ce jour. Vous êtes capable
7 de me dire combien de fois par année vous aviez
8 besoin de faire appel à vos collègues entrepreneurs
9 pour vous passer de l'équipement, que ce soit
10 monsieur Borsellino ou le monsieur d'ATG. Vous êtes
11 capable de répondre à cette question-là Monsieur
12 Milioto.

13 R. Je pense que personne ne peut répondre à votre
14 question. Au contraire de ce que vous pensez, je ne
15 pense pas que vous pensez que je peux me souvenir,
16 ça fait cinq ans, quatre ans, combien de fois j'ai
17 appelé monsieur Borsellino pour me louer un camion
18 ou pour me louer une scie. Je pense que personne ne
19 peut répondre, contrairement à qu'est-ce que vous
20 pensez, même si j'ai soixante-quatre (64) ans et la
21 mémoire commence à me lâcher. Même un jeune il ne
22 pourrait pas répondre à votre question.

23 Q. **[194]** O.K.

24 R. Je le sais pas.

25 Q. **[195]** Alors...

1 R. Ça pourrait être comme je l'ai dit, et je vous le
2 répète, ça pourrait quatre fois par mois, ça
3 pourrait être quatre fois par semaines, ça pourrait
4 être dix (10) fois « Le camion est cassé, demain
5 t'as-tu un camion? », « Oui, j'en ai un. », « Oui,
6 je n'en ai pas. », des choses que ça peut arriver
7 mais je ne sais pas combien de fois je l'ai appelé.

8 Q. **[196]** Je comprends que c'est toutes les réponses
9 finalement. On couvre tous les angles là. Ça peut
10 être une fois par année, ça peut être une fois par
11 semaine, ça peut être une fois par jour.

12 R. Et c'est la vérité.

13 Q. **[197]** Et c'est la vérité, tout ça est la vérité.

14 R. Oui.

15 Q. **[198]** O.K. Est-ce qu'à chaque fois c'était monsieur
16 Joe Borsellino de BP ou ça pouvait être encore une
17 fois une multitude de possibilités?

18 R. Je n'appelais jamais, difficile d'appeler Joe
19 Borsellino, j'appelais son garçon.

20 Q. **[199]** Son garçon. O.K.

21 R. Celui qui s'en occupait. Je pouvais appeler son
22 garçon pour lui dire « T'as-tu une pépinière? La
23 mienne est cassée. » parce que j'ai l'équipement
24 pour faire mes trottoirs mais cet équipement-là des
25 fois ça casse.

1 Q. **[200]** O.K. Monsieur Joe Borsellino de Garnier qui
2 vient de témoigner, lui, est-ce qu'il était
3 entrepreneur en construction, vous le connaissiez?

4 R. Oui, je le connais.

5 Q. **[201]** Vous le connaissez. Est-ce que vous l'avez vu
6 au Cosenza?

7 R. Je ne pense pas. Peut-être que dans dix (10) ans je
8 l'ai vu une fois, deux, mais pas plus que ça.

9 Q. **[202]** Pas plus que ça?

10 R. Non.

11 Q. **[203]** Donc vous n'avez jamais joué aux cartes avec
12 lui?

13 R. Non.

14 Q. **[204]** O.K. Et peut-être deux fois au Cosenza, peut-
15 être.

16 R. Possible.

17 Q. **[205]** Possible. O.K. Monsieur Borsellino de
18 Garnier, pour ne pas les mélanger, lui, a témoigné
19 qu'il faisait affaire dans les égouts, je pense
20 hein? Est-ce que c'est ça?

21 R. Bien si vous le dites.

22 Q. **[206]** Bien est-ce que vous le savez, vous, dans
23 quel domaine monsieur Joe Borsellino de Garnier
24 faisait affaire?

25 R. Ah, monsieur Joe Borsellino, qu'est-ce que j'en

1 sais, il travaille partout. Mais je ne sais pas
2 exactement qu'est-ce qu'il fait. Je sais qu'il fait
3 des égouts parce que j'ai déjà fait des trottoirs
4 pour lui. Je sais qu'il travaille au ministère des
5 Transports, il travaille pour l'Hydro-Québec, c'est
6 une grosse compagnie, je ne peux pas savoir
7 exactement. Je sais que c'est une grosse compagnie
8 mais qu'est-ce qu'il fait exactement, je ne le sais
9 pas.

10 Q. **[207]** O.K. Mais ce n'est pas quelqu'un avec qui
11 vous travaillez, vous avez des relations
12 d'affaires?

13 R. Pas vraiment.

14 Q. **[208]** Pas vraiment? Est-ce qu'il faisait des
15 trottoirs comme vous?

16 R. Non.

17 Q. **[209]** Non?

18 R. Pas à ma connaissance.

19 Q. **[210]** Puis à votre connaissance, est-ce que vous
20 aviez à lui emprunter de l'équipement à lui?

21 R. Je ne pense pas que j'ai emprunté une pépinière.

22 Q. **[211]** O.K. Monsieur Cammalleri, est-ce que vous le
23 connaissiez?

24 R. Oui, ça vient du même village que moi.

25 Q. **[212]** Il vient du même village que vous?

1 R. Oui.

2 Q. **[213]** O.K. Est-ce qu'il était présent au bar
3 Cosenza monsieur Cammalleri?

4 R. Pas souvent.

5 Q. **[214]** Pas souvent?

6 R. Peut-être une fois ou deux aussi, comme ça.

7 Q. **[215]** O.K. Est-ce qu'il vous a prêté de l'argent,
8 lui, monsieur Cammalleri?

9 R. Non.

10 Q. **[216]** Non? Monsieur Borsellino de Garnier, est-ce
11 qu'il vous a déjà prêté de l'argent?

12 R. Non.

13 Q. **[217]** Non? Et monsieur Cammalleri, lui, il est pour
14 quelle compagnie?

15 R. CSF.

16 Q. **[218]** CSF. O.K. Pavage CSF c'est exact?

17 R. C'est ça.

18 Q. **[219]** O.K. Et monsieur Cammalleri, est-ce qu'il est
19 dans le même domaine que vous?

20 R. Il fait des trottoirs, il fait d'autres choses.

21 Q. **[220]** O.K.

22 R. Je ne sais pas mais il fait des trottoirs aussi.

23 Q. **[221]** Est-ce qu'il soumissionnait sur les mêmes
24 contrats que vous à la Ville de Montréal?

25 R. Oui.

1 Q. **[222]** Oui? Et monsieur Borsellino de BP Asphalte,
2 est-ce qu'il soumissionnait sur les mêmes contrats
3 que vous à la Ville de Montréal?

4 R. Oui.

5 Q. **[223]** O.K. Donc ça pouvait être un compétiteur
6 aussi?

7 R. Oui.

8 Q. **[224]** O.K. Et monsieur Cammalleri, lui, est-ce que
9 vous le connaissiez autrement que comme un
10 compétiteur? Aviez-vous des relations avec lui?

11 R. Pas vraiment, non.

12 Q. **[225]** Pas vraiment, non. O.K. Et est-ce que
13 monsieur Cammalleri, lui, vous avez eu à lui
14 emprunter de l'équipement?

15 R. Oui, c'est arrivé quelques fois.

16 Q. **[226]** C'est arrivé quelques fois.

17 R. Oui.

18 Q. **[227]** O.K. Monsieur Piazza, Joey Piazza, est-ce que
19 vous le connaissez?

20 R. Oui, je le connais.

21 Q. **[228]** O.K.

22 R. Il fait partie de l'Association de Cattolica
23 Eraclea. C'est un des conseillers aussi.

24 Q. **[229]** Un des conseillers. Est-ce que c'est
25 quelqu'un avec qui vous aviez des relations? Que

1 vous voyez souvent?

2 R. Je le connais.

3 Q. **[230]** Vous le connaissez?

4 R. Oui.

5 Q. **[231]** Mais est-ce que c'est quelqu'un que vous
6 voyez?

7 R. Il vient du même village que moi aussi.

8 Q. **[232]** O.K.

9 R. Je connaissais son père.

10 Q. **[233]** Vous connaissiez son père. Est-ce que vous
11 connaissiez... vous le voyiez au Cosenza monsieur
12 Joey Piazza?

13 R. Je ne pense pas que je l'ai vu au Cosenza. Je ne me
14 souviens pas de l'avoir vu au Cosenza.

15 Q. **[234]** Jamais?

16 R. Je ne me souviens pas.

17 Q. **[235]** D'accord. Est-ce que c'est quelqu'un avec qui
18 vous aviez des relations d'affaires?

19 R. J'ai déjà donné des jobs de Mivella à monsieur
20 Piazza parce que lui il a l'équipement pour faire
21 de l'excavation. Donc quand moi j'avais un travail
22 que je faisais mes trottoirs et j'avais besoin
23 d'excavation, j'appelais plusieurs contracteurs et
24 j'ai déjà appelé monsieur Piazza et il a fait déjà
25 des travaux pour moi, de l'excavation.

1 Q. **[236]** Est-ce que c'est arrivé souvent?

2 R. Je ne me souviens pas, mais quelques fois.

3 Q. **[237]** Quelques fois. O.K. À part ça, est-ce que
4 c'est quelqu'un que vous considérez comme un ami?

5 R. C'est une bonne connaissance.

6 Q. **[238]** Une bonne connaissance. O.K. Est-ce que vous
7 le fréquentiez? Est-ce que vous le voyiez souvent?
8 Est-ce que vous alliez manger avec lui?

9 R. Pas manger.

10 Q. **[239]** Pas manger?

11 R. Non.

12 Q. **[240]** Non. Qu'est-ce que c'était...

13 R. Mais je pouvais le voir dans la rue, lui dire
14 bonjour, m'arrêter.

15 Q. **[241]** C'est tout.

16 R. C'est tout. Ou qu'il peut pas... Il pouvait passer
17 dans mon bureau, « comment ça va? » .

18 Q. **[242]** O.K. Donc, vous aviez de temps en temps, au
19 hasard, des rencontres...

20 R. C'est ça, comme...

21 Q. **[243]** ... des discussions avec lui.

22 R. Ou au téléphone, téléphoner, « comment ça va? »,
23 comme... On faisait partie de la même association.
24 Des fois on appelait pour l'association. « As-tu
25 des billets, est-ce que tu les as tous vendus, est-

1 ce que tu as collecté? » Des choses comme ça.

2 Q. **[244]** O.K. Mais quelques fois seulement. Ce n'est
3 pas une connaissance que vous fréquentiez, là.

4 R. Pas vraiment. Je n'allais pas au restaurant avec,
5 je n'allais pas... Je ne me souviens jamais d'aller
6 au restaurant avec lui. Je ne me souviens même pas
7 une fois si on est allé déjeuner, là. Ça fait
8 longtemps.

9 Q. **[245]** Monsieur Cappello, est-ce que vous le
10 connaissez?

11 R. Oui.

12 Q. **[246]** Franco Cappello?

13 R. Oui.

14 Q. **[247]** Franco Cappello, il est qui?

15 R. Franco Cappello. Il travaille pour sa compagnie,
16 Super Excavations.

17 Q. **[248]** O.K. Super Excavations est dans quel domaine?

18 R. Il fait des égouts. L'excavation. Des choses comme
19 ça. J'ai déjà travaillé pour lui. J'ai fait déjà
20 des trottoirs pour lui.

21 Q. **[249]** Vous avez fait de la sous-traitance pour lui,
22 c'est ça?

23 R. Oui.

24 Q. **[250]** O.K. Et est-ce que c'est quelqu'un que vous
25 avez vu au Cosenza?

1 R. Pas à ma connaissance. Je ne me souviens pas de
2 l'avoir vu.

3 Q. **[251]** Est-ce qu'il vient du même village que vous?

4 R. Non.

5 Q. **[252]** Non? Son père non plus?

6 R. Non.

7 Q. **[253]** Non? Il n'est pas de la même origine, du
8 village.

9 R. Non.

10 Q. **[254]** O.K. Est-ce que vous avez eu à lui emprunter
11 de l'équipement, monsieur Cappello?

12 R. Non. J'ai déjà fait des travaux pour lui. Des
13 trottoirs pour lui.

14 Q. **[255]** O.K. Monsieur Michel Leclerc, vous le
15 connaissez?

16 R. Oui.

17 Q. **[256]** Il est qui, monsieur Leclerc?

18 R. Monsieur Leclerc, c'est un contracteur qui
19 travaille à Montréal.

20 Q. **[257]** Pour quelle compagnie?

21 R. Je pense que c'est Terramex.

22 Q. **[258]** Vous pensez.

23 R. Oui.

24 Q. **[259]** Vous ne savez pas si c'est Terramex, vous
25 n'êtes pas sûr?

1 R. Je vous dis, je pense que c'est Terramex.

2 Q. **[260]** O.K.

3 R. Je ne sais pas s'il a d'autres compagnies.

4 Q. **[261]** O.K. Mais Terramex, ça c'est certain.

5 R. Je pense que oui.

6 Q. **[262]** Vous pensez que oui. O.K. Est-ce que monsieur
7 Michel Leclerc, c'est quelqu'un que vous avez vu au
8 Cosenza?

9 R. Non. Je ne pense pas que je l'ai vu au Cosenza.

10 Q. **[263]** Vous ne pensez pas que vous l'avez vu au
11 Cosenza. O.K. Est-ce que c'est quelqu'un qui est
12 dans le même domaine que vous? Est-ce qu'il fait
13 des trottoirs?

14 R. Pas vraiment.

15 Q. **[264]** Pas vraiment?

16 R. Non.

17 Q. **[265]** Non?

18 R. Lui, il est plus dans le granit que dans les
19 trottoirs.

20 Q. **[266]** Plus dans le granit. C'est sa spécialité.

21 R. Oui.

22 Q. **[267]** O.K. Et est-ce que c'est quelqu'un que vous
23 avez fréquenté comme entrepreneur, comme homme
24 d'affaires?

25 R. On a déjà échangé de l'ouvrage. Moi j'ai déjà donné

1 du travail à lui, et lui il m'en a déjà donné à
2 moi. Moi j'étais spécialisé dans l'agrégat, et lui
3 il était spécialisé dans la bordure de granit.
4 Donc, si moi j'avais la bordure de granit et
5 j'avais beaucoup de travail, je donnais ça à lui,
6 et si lui il avait l'agrégat à faire, il me donnait
7 des contrats à moi. Je le connais seulement de
8 cette manière-là.

9 Q. **[268]** O.K. Lino Zambito.

10 R. Oui, Madame.

11 Q. **[269]** Vous le connaissez.

12 R. Oui. Je l'ai vu tellement ici, à ma place.

13 Q. **[270]** Oui, O.K. Mais à part l'avoir vu ici, là,
14 dans votre place, ou dans les journaux puis à la
15 télévision, vous connaissez monsieur Zambito?

16 R. Je connais son père.

17 Q. **[271]** Vous connaissez son père.

18 R. Plus que son garçon.

19 Q. **[272]** O.K. Mais Lino lui-même, là?

20 R. Je le connais.

21 Q. **[273]** Vous le connaissez. Vous le connaissez
22 comment?

23 R. Comme entrepreneur.

24 Q. **[274]** Comme entrepreneur. Vous avez fait sa
25 connaissance où?

1 R. Bah! Je ne me souviens pas. Je l'ai tout le
2 temps... Je connaissais son père. Ça fait trente
3 (30) années que je connais son père. Et
4 probablement que c'est son père qui me l'a
5 introduit, mais je ne me souviens pas.

6 Q. **[275]** O.K. Est-ce que ça vient du même village que
7 vous? C'est originaire du même village?

8 R. Son père.

9 Q. **[276]** Son père.

10 R. Oui.

11 Q. **[277]** O.K. Et qu'est-ce que vous savez de
12 l'entreprise de monsieur Zambito?

13 R. Je sais qu'il a une entreprise, Infrabec.

14 Q. **[278]** O.K., et qu'est-ce que ça fait, Infrabec,
15 comme travaux?

16 R. À ma connaissance, je connais qu'il fait des
17 égouts. Mais il peut faire d'autre chose. Vous
18 savez, quand un entrepreneur, il peut faire d'autre
19 chose qu'on ne le sait pas.

20 Q. **[279]** O.K.

21 R. Tout qu'est-ce qu'il a à faire.

22 Q. **[280]** Est-ce que c'est quelqu'un que vous
23 fréquentiez, monsieur Lino Zambito? Est-ce que vous
24 l'avez déjà vu au Cosenza?

25 R. Je l'ai vu peut-être une fois ou deux au Cosenza.

1 Q. **[281]** Une fois ou deux, c'est tout?

2 R. Oui.

3 Q. **[282]** Dont le vingt-quatre (24) décembre?

4 R. Oui.

5 Q. **[283]** Qu'on a vu partout au Canada?

6 R. Bien, exactement.

7 Q. **[284]** Bien, certainement. Alors, et est-ce que vous
8 le...

9 R. Parce que je pense qu'à part le vingt-quatre (24),
10 je ne l'avais pas vu ça faisait longtemps.

11 Q. **[285]** À part le vingt-quatre (24) décembre...

12 R. Oui.

13 Q. **[286]** ... vous ne l'aviez pas vu, ça faisait
14 longtemps. Puis vous ne l'aviez peut-être pas vu au
15 Cosenza non plus.

16 R. Exactement.

17 Q. **[287]** O.K. Et ce n'est pas quelqu'un que vous
18 fréquentiez, donc?

19 R. Non.

20 Q. **[288]** O.K. Et à part les cinq ou sept fois où il
21 vous aurait demandé d'apporter de l'argent, ce
22 n'est pas quelqu'un avec qui vous aviez affaire?

23 R. Oui, j'ai fait des trottoirs pour Infrabec.

24 Q. **[289]** O.K.?

25 R. Et j'ai donné beaucoup des prix. Parce que quand on

1 fait des trottoirs, quand il y a une soumission qui
2 sort, il y a beaucoup de contracteurs qui
3 m'appellent pour voir les prix des trottoirs. Et
4 ils vont prendre le meilleur prix.

5 Q. **[290]** O.K.

6 R. Et j'ai déjà... Il m'a déjà appelé, je l'ai déjà
7 appelé pour lui donner des prix, et j'ai fait des
8 jobs pour lui. En agrégat. J'ai fait deux, trois
9 jobs pour lui.

10 Q. **[291]** O.K. Et le vingt-quatre (24) décembre deux
11 mille cinq (2005), quand monsieur Zambito vous
12 demande... Il est au Cosenza quand il vous demande
13 de remettre l'argent à monsieur Milioto?

14 R. À monsieur Rizzuto?

15 Q. **[292]** Rizzuto, pardon?

16 R. Oui.

17 Q. **[293]** Oui? Il est au Cosenza?

18 R. Oui.

19 Q. **[294]** Ça se passe au Cosenza?

20 R. Oui.

21 Q. **[295]** O.K. Et est-ce que c'est la première fois, à
22 ce moment-là, qu'il vous a demandé ça, le vingt-
23 quatre (24) décembre deux mille cinq (2005)?

24 R. Ah, je ne me souviens pas. Peut-être qu'il y a eu
25 d'autres fois avant.

1 Q. **[296]** Peut-être.

2 R. Peut-être.

3 Q. **[297]** Encore là on couvre les possibilités.

4 R. Je ne me souviens pas. Bien, je ne me souviens pas
5 des dates, c'est... Pour moi c'est une chose
6 banale. Demande un service, tu le fais, c'est tout.

7 Q. **[298]** O.K. Donc, pour vous, de prendre de l'argent
8 d'un entrepreneur, de le mettre dans vos bas pour
9 le donner à Nick Milioto senior, que les journaux
10 qualifient du parrain de la mafia à Montréal, c'est
11 une chose banale.

12 R. Je veux vous corriger. Ce n'est pas Nick Milioto
13 junior, c'est Nico Rizzuto.

14 Q. **[299]** Senior, j'ai dit.

15 R. Nico Rizzuto.

16 Q. **[300]** Rizzuto senior.

17 R. Oui. Parce que vous mélangez tout le temps avec
18 moi.

19 Q. **[301]** J'ai dit... Oui. Je suis désolée.

20 R. Non, non. C'est juste pour faire une mise au point.

21 Q. **[302]** Tout à fait. Vous suivez bien, je vois.

22 R. Pour moi c'est banal. Il m'a demandé, il a dit
23 « Peux-tu donner ça à monsieur Rizzuto? »

24 Q. **[303]** O.K. Est-ce qu'il vous dit pourquoi?

25 R. Non. Jamais.

1 Q. **[304]** Il ne vous dit pas pourquoi.

2 R. Non.

3 Q. **[305]** Est-ce que cet argent-là est dans une
4 enveloppe?

5 R. Oui. Je pense que oui. Je ne suis même pas sûr. Je
6 pense que c'était dans une enveloppe.

7 Q. **[306]** Est-ce qu'à chaque fois que monsieur Zambito
8 vous donne de l'argent, il est dans une enveloppe?

9 R. Je peux confirmer que oui.

10 Q. **[307]** Vous pouvez confirmer que oui?

11 R. Pas à cent pour cent (100 %), peut-être à quatre-
12 vingt-dix-neuf pour cent (99 %).

13 Q. **[308]** À quatre-vingt-dix-neuf pour cent (99 %)?
14 Est-ce que vous avez sorti...

15 R. Ça pouvait être dans un sac, dans une enveloppe,
16 quelque chose comme ça.

17 Q. **[309]** Ça pouvait être dans un sac, dans une
18 enveloppe, O.K. Est-ce que vous avez sorti cet
19 argent-là de l'enveloppe, vous?

20 R. Pas en avant de lui. Je l'ai déjà sorti au Cosenza.

21 Q. **[310]** Vous l'avez déjà sorti? Pourquoi vous avez
22 sorti cet argent-là? Il n'était pas pour vous.

23 R. Pour le donner à monsieur Rizzuto ou à monsieur
24 Sollecito. Si monsieur Rizzuto n'était pas là, je
25 donnais ça à monsieur Sollecito, parce que monsieur

1 Sollecito il voyait souvent monsieur Rizzuto.

2 Q. **[311]** O.K. Mais monsieur Zambito, quand il vous l'a
3 demandé, c'était pour monsieur Rizzuto, ce n'était
4 pas pour monsieur Sollecito?

5 R. Non, c'était pour monsieur Rizzuto.

6 Q. **[312]** O.K. Donc, les fois où vous avez donné de
7 l'argent au Cosenza, c'était de la part de monsieur
8 Zambito, je suis claire là-dessus?

9 R. Oui.

10 Q. **[313]** O.K. Je vais vous demander, Madame Morin, la
11 pièce à votre liste 22, la vidéo, s'il vous plaît.
12 La pièce qui a déjà été exhibée sous la cote 12P-
13 167, Madame la Présidente et Monsieur le
14 commissaire. C'est une vidéo du vingt-quatre (24)
15 décembre deux mille cinq (2005) à treize heures
16 quarante-sept (13 h 47). La caméra 2. On va le
17 regarder ensemble, Monsieur Milioto. Je vais vous
18 demander de regarder l'écran, Monsieur Milioto,
19 puis nous expliquer à quel moment vous apparaissez
20 dans l'écran, si vous apparaissez dans l'écran.

21 On voit bien que c'est à treize heures
22 (13 h 00)... Oh, ce n'est pas la bonne. On est bien
23 le vingt-quatre (24) décembre deux mille cinq
24 (2005), on est à onze heures trente (11 h 30),
25 c'est exact? Ce n'est pas la bonne, hein? On va

1 arrêter la pièce. Désolée, Madame Morin. C'est la
2 pièce 22, c'est ce que vous avez? Et à la pièce 23,
3 est-ce que vous avez la vidéo du vingt-quatre (24)
4 décembre deux mille cinq (2005) à treize heures
5 quarante-sept (13 h 47), caméra 3? Alors, la vidéo
6 précédente, à la liste 22, elle se rend jusqu'à
7 treize heures quarante-sept (13 h 47), Madame la
8 Présidente. Je suis désolée. Alors, je vais vous
9 demander de revenir à la vidéo précédente et de
10 l'amener aux alentours de treize heures quarante
11 (13 h 40), s'il vous plaît. Ce qui me rassure
12 énormément. O.K. Peut-être l'arrêter ici.

13 On est à treize heures trente-quatre
14 (13 h 34), toujours le vingt-quatre (24) décembre.
15 C'est le moment où vous nous avez parlé tantôt,
16 vous avez pris de l'argent de la part de monsieur
17 Zambito pour le remettre à monsieur Rizzuto senior.
18 Alors, on voit qu'il y a beaucoup de monde. C'est
19 un party de Noël, Monsieur Milioto?

20 R. Oui.

21 Q. **[314]** C'était le vingt-quatre (24) décembre. Est-ce
22 qu'on vous voit sur l'écran, présentement?

23 R. Je ne me vois pas.

24 Q. **[315]** Est-ce que vous voyez monsieur Zambito?

25 R. Parce que ce n'est pas clair, mais je pense que

1 c'est lui, oui, dans le coin.

2 Q. **[316]** Si je vous l'indique à gauche dans le coin,
3 qui est...

4 R. Oui. Je pense que c'est lui, mais ce n'est vraiment
5 pas clair.

6 Q. **[317]** O.K. Celui qui est accoté sur le mur, c'est
7 ça?

8 R. Oui.

9 Q. **[318]** Parfait.

10 R. Je pense que c'est plus clair là-bas qu'ici.

11 Q. **[319]** O.K. Est-ce que vous voyez monsieur Rizzuto
12 senior?

13 R. Non, je ne le vois pas.

14 Q. **[320]** Peut-être l'avancer de cinq minutes, s'il
15 vous plaît, Madame Morin. Alors, treize heures
16 quarante (13 h 40). Est-ce que vous êtes à l'écran,
17 Monsieur Milioto, à votre connaissance?

18 R. Non, je ne me vois pas.

19 Q. **[321]** Est-ce que vous voyez monsieur...

20 R. Soit qu'elle n'est pas claire ou que je ne me vois
21 pas.

22 Q. **[322]** O.K. On ne voit pas monsieur Zambito non
23 plus, c'est exact?

24 R. Non.

25 Q. **[323]** Alors, est-ce qu'on peut l'avancer encore de

1 deux minutes, s'il vous plaît? Peut-être l'avancer
2 encore un petit peu, Madame Morin, jusqu'à
3 quarante-cinq (13 h 45), s'il vous plaît. Ça va
4 aller. Alors, qui on voit à l'écran? Qui est
5 l'individu dans le veston, juste à gauche de
6 l'écran au bas, avec la chemise blanche?

7 R. Je ne reconnais pas.

8 Q. **[324]** Et qui fait l'accolade, là? Est-ce que vous
9 voyez?

10 R. Qui donne la main?

11 Q. **[325]** Oui.

12 R. Non.

13 Q. **[326]** Vous ne reconnaissez personne à l'écran, là?
14 Ce sont des gens qui sont dans...

15 R. Je connais quelqu'un, mais pas celui avec la
16 chemise blanche. Je connais avec le manteau.

17 Q. **[327]** Qui vous reconnaissez?

18 R. Monsieur Ray Cantriolli qui était avec le manteau,
19 là.

20 Q. **[328]** Le manteau brun?

21 R. Oui.

22 Q. **[329]** O.K. Connaissez-vous d'autres personnes avec
23 qui il parle présentement?

24 R. Ce n'est vraiment pas clair, je ne peux pas me
25 prononcer. J'essaie de regarder, si vous voulez me

1 voir, ce n'est vraiment pas clair.

2 Q. **[330]** O.K. On continue à avancer un peu, Madame
3 Morin.

4 R. Je ne peux pas reconnaître. Lui, je le connais
5 parce que c'est un gros monsieur, puis il est
6 facile à reconnaître.

7 Q. **[331]** Vous reconnaissez sa corpulence.

8 R. Exactement.

9 Q. **[332]** Donc, la personne avec le veston, avec la
10 chemise...

11 R. La chemise blanche. Je ne le connais pas.

12 Q. **[333]** Vous ne le connaissez pas. Ça, c'est un party
13 de Noël auquel vous avez assisté, Monsieur Milioto?

14 R. Oui.

15 Q. **[334]** Et vous reconnaissez personne dans l'écran?

16 R. C'est un party de Noël, un bar. Donc, tout le monde
17 qui va là... Je n'ai pas dit que je connais
18 personne.

19 Q. **[335]** O.K. Alors qui vous reconnaissez d'autre?

20 R. Bien, je vous dis que ce n'est pas clair. Je ne
21 peux pas identifier quelqu'un. J'ai identifié
22 monsieur Andreoli. Parce que c'est gros. Puis même
23 si vous venez ici, là... J'essaie d'ôter les
24 lunettes, mettre les lunettes. Je ne peux pas
25 identifier quelqu'un.

1 Q. **[336]** On voit monsieur... Est-ce que vous
2 reconnaissez quelqu'un d'autre ici? On voit
3 monsieur Zambito?

4 R. Là, c'est moi... j'ai vu monsieur Zambito.

5 Q. **[337]** Donc, vous vous reconnaissez, ça? Avec
6 monsieur Zambito?

7 R. Je vous dis que c'est... Parce que, j'imagine un
8 peu...

9 Q. **[338]** Je vais vous demander de le mettre sur pause,
10 Madame.

11 R. Je vois ma tête, mais ce n'est pas vraiment
12 reconnaissable.

13 Q. **[339]** On voit que les gens se dirigent dans le
14 cadre de porte ici. Est-ce que c'est vers ce que
15 vous avez appelé l'entrée hier?

16 R. Il y a l'entrée avec une table. Ça ici, c'est
17 (inaudible) l'entrée, moi. L'entrée. Puis ce côté-
18 ci, il y a une salle de bain.

19 Q. **[340]** Là, tout le monde s'en va dans la salle de
20 bain?

21 R. Bien, il y a une entrée là, comme une salle de
22 bain.

23 Q. **[341]** On voit un individu dans le cadre. Vous venez
24 d'arriver.

25 R. Ici. Ici.

1 Q. **[342]** Monsieur Milioto...

2 R. Oui.

3 Q. **[343]** ... O.K., vous venez de passer...

4 R. Oui.

5 Q. **[344]** ... d'une pièce à une autre en compagnie de
6 monsieur Zambito.

7 R. Oui.

8 Q. **[345]** C'est un endroit où vous êtes allé deux cent
9 trente-six (236) fois.

10 R. Oui.

11 Q. **[346]** O.K. Quelle est la pièce que l'on ne voit pas
12 à l'écran, mais de laquelle on voit le cadre de
13 porte?

14 R. Ça, c'est la pièce de l'entrée, Madame.

15 Q. **[347]** Donc, c'est ce que vous appelez l'entrée
16 hier?

17 R. Oui.

18 Q. **[348]** Ce que, moi, j'appelais la pièce numéro 1,
19 mais, vous, vous l'appellez l'entrée. C'est exact?

20 R. Si vous voulez.

21 Q. **[349]** O.K. La pièce dans laquelle on voit, on vient
22 de vous voir passer à travers avec monsieur
23 Zambito...

24 R. Oui.

25 Q. **[350]** ... c'est ce que vous appelez la première

1 pièce, vous?

2 R. Oui.

3 Q. **[351]** C'est exact?

4 R. Oui.

5 Q. **[352]** Et ce que, moi, j'appelais numéro 2. Mais on
6 parle de la même pièce?

7 R. O.K.

8 Q. **[353]** O.K.? C'est ça? Oui?

9 R. Oui.

10 Q. **[354]** Merci. Et si on voit, on est sur le point de
11 voir monsieur Zambito disparaître de l'écran et il
12 se dirige vers la pièce du fond. C'est exact?

13 R. Exactement.

14 Q. **[355]** Et c'est la pièce où il y a une seule table
15 dont vous nous avez parlé hier?

16 R. La pièce fermée.

17 Q. **[356]** La pièce fermée. Parfait. Alors on laisse
18 aller un petit bout encore. Donc, on vous voit
19 disparaître. Vous êtes en compagnie de monsieur
20 Zambito. Il est treize heures quarante-sept
21 (13 h 47) de ce qu'on voit à l'écran. Est-ce que
22 vous pouvez mettre la prochaine vidéo, Madame
23 Morin, qui est à votre liste 23. Juste avant de le
24 partir. Est-ce que c'est à ce moment-là quand vous
25 disparaissez de l'écran qu'on voit monsieur Zambito

1 vous remettre de l'argent le vingt-quatre (24)
2 décembre?

3 R. Je ne sais pas qu'est-ce que vous voulez dire si
4 c'est à ce moment-là.

5 Q. **[357]** Monsieur Milioto...

6 R. Oui.

7 Q. **[358]** ... vous nous avez dit hier que tout le
8 Canada vous avait vu remettre de l'argent à l'écran
9 au Cosenza à monsieur Zambito.

10 R. Oui.

11 Q. **[359]** Et là, c'est sûr que votre mémoire est
12 meilleure; on a une vidéo. Est-ce que c'est de ça
13 auquel vous faites référence à l'effet que... C'est
14 à ce moment-là que monsieur Zambito vous a demandé
15 de rendre un service?

16 R. Je vois juste une chambre. Je vois juste le bureau.
17 Je vois personne. Comment voulez-vous que je vous
18 dise qu'est-ce qui... C'est une photo.

19 Q. **[360]** Je pense que ma question est claire. Je ne
20 vous ai pas demandé si vous aviez vu à l'écran
21 monsieur Zambito vous remettre de l'argent. Hier,
22 vous nous avez dit, c'est très clair, le vingt-
23 quatre (24) décembre, tout le Canada l'a vu. Est-ce
24 que c'est lors de ce party-là et est-ce que c'est à
25 ce moment-là, quand monsieur Zambito vous suit,

1 qu'il vous remet de l'argent?

2 R. Je ne peux pas le confirmer, Madame. Je ne peux pas
3 me souvenir si c'est vraiment à ce moment-là, à
4 cinq minutes près. Ça fait quand même des années de
5 ça. Je reconnais le bureau, que c'est un bureau du
6 Cosenza. Mais je ne reconnais pas d'autre chose.

7 Q. **[361]** Ça, ce qu'on voit maintenant à l'écran, c'est
8 ce que vous appelez la pièce fermée?

9 R. Exactement.

10 Q. **[362]** La pièce du fond?

11 R. Oui.

12 Q. **[363]** Est-ce que c'est dans cette pièce-là que
13 monsieur Zambito vous a remis l'argent?

14 R. Oui.

15 Q. **[364]** C'est dans cette pièce-là. Et la raison pour
16 laquelle il vous a remis l'argent, c'est parce que
17 monsieur Milioto (sic) n'était pas là... monsieur
18 Rizzuto? Pardon. Je m'en excuse. Monsieur Rizzuto.

19 R. Pas nécessairement. Je ne le sais pas s'il était là
20 ou il n'était pas là. Il m'a remis l'argent et m'a
21 dit de donner ça à monsieur Rizzuto.

22 Q. **[365]** Monsieur Milioto, il y a à peine deux minutes
23 de ça, vous m'avez dit la chose suivante : Monsieur
24 Zambito me remet de l'argent, je n'ai pas demandé
25 pourquoi, je le transmets à celui que les journaux

1 qualifient du parrain de la mafia à Montréal, je ne
2 demande pas pourquoi, et je l'ai fait parce que
3 monsieur Rizzuto n'était pas là.

4 R. Je n'ai pas dit ça. J'ai dit que monsieur Zambito,
5 il me donne une enveloppe avec l'argent et me dit :
6 « Peux-tu remettre ça à monsieur Rizzuto? » Je
7 prends l'enveloppe, je cache ça. Je regarde autour.
8 Je ne le sais pas si monsieur Rizzuto est occupé ou
9 il n'était pas là. Moi, il fallait que je pars
10 peut-être une demi-heure plus tard, quinze (15)
11 minutes. Je vois monsieur Sollecito. J'appelle
12 monsieur Sollecito et je dis : « Peux-tu, s'il vous
13 plaît, remettre ça à monsieur Rizzuto? » Et ma job
14 a été finie, Madame.

15 Q. **[366]** Vous pouvez partir le vidéo, s'il vous plaît.
16 Amenez-le, s'il vous plaît, vers treize heures
17 quarante-sept (13 h 47) également. Juste un petit
18 peu avant. Peut-être vers treize heures trente-cinq
19 (13 h 35). Qui est dans cette pièce présentement,
20 Monsieur Milioto?

21 R. Je ne le reconnais pas exactement.

22 Q. **[367]** Vous ne reconnaissez pas exactement?

23 R. Non, c'est vraiment pas clair.

24 Q. **[368]** Est-ce qu'on peut avancer un petit peu
25 tranquillement? Je sais que je vous demande un

1 exploit. Ce n'était pas monsieur Rizzuto?

2 R. Ce n'était pas monsieur Rizzuto.

3 Q. **[369]** Non?

4 Encore un petit peu. O.K. Alors il est treize
5 heures quarante-sept (13 h 47), la même heure que
6 tantôt. Est-ce que vous reconnaissez monsieur
7 Zambito?

8 R. Parce qu'on l'interprète. Parce que si on le
9 regarde ici, n'importe qui vous l'amenez ici et
10 vous dites « Est-ce que tu reconnais cette
11 personne? » il ne peut pas la reconnaître dans mon
12 vidéo ici.

13 Q. **[370]** Oui, vous n'êtes pas n'importe qui, Monsieur
14 Milioto, vous étiez avec lui dans cette pièce-là.

15 R. Et c'est pour ça. Je peux imaginer que c'est lui,
16 mais pas parce que c'est reconnaissable vraiment.
17 Je pense que c'est lui, Madame.

18 Q. **[371]** Est-ce que c'est vous?

19 R. Oui, c'est moi. Je me reconnais des cheveux.

20 Q. **[372]** De quoi vous discutez avec monsieur Zambito?

21 R. Je ne me souviens pas. On peut discuter de tout et
22 de rien.

23 Q. **[373]** Et pourquoi aller dans la pièce du fond pour
24 discuter de tout et de rien? Il y a un party de
25 Noël l'autre côté.

1 R. Bien, probablement qu'il y avait le bruit puis on
2 est assis là puis on parlait. Je ne peux pas me
3 souvenir pourquoi on était là qui jasait.

4 Q. **[374]** Ça ne vous rappelle aucun souvenir? Vous ne
5 savez pas de quoi vous parlez avec monsieur
6 Zambito?

7 R. Non. Non.

8 Q. **[375]** Est-ce que c'est à ce moment-là qu'il vous a
9 demandé? Donc, on voit qu'il vous donne une liasse
10 d'argent, elle n'est pas dans une enveloppe. C'est
11 de l'argent, c'est exact?

12 R. Oui.

13 Q. **[376]** Oui?

14 R. Je n'ai jamais dit que je ne savais pas ce qu'il y
15 avait dans l'enveloppe.

16 Q. **[377]** Ce n'est pas ça la question, j'ai dit c'est
17 une liasse d'argent. C'est exact...

18 R. Ça a l'air.

19 Q. **[378]** ... que ce n'est pas dans une enveloppe?

20 R. Ça a l'air, oui.

21 Q. **[379]** O.K. Ça a l'air. Quelles sont les
22 explications que monsieur Zambito vous donne? On
23 voit que vous discutez, Monsieur Milioto.

24 R. Aucune explication. Il me dit : « Peux-tu donner ça
25 à monsieur Rizzuto? » J'encaisse et je dis « Oui ».

1 Q. **[380]** Et vous le mettez dans vos bas.

2 R. Exactement.

3 Q. **[381]** Pour quelles raisons, donc, les bas?

4 R. C'est une cachette, Madame.

5 Q. **[382]** Une cachette.

6 R. Oui.

7 Q. **[383]** Et pourquoi vous aviez besoin de cacher de
8 l'argent?

9 R. Parce qu'il y a un party là et ils me voient
10 arriver avec un « jacket » avec l'argent qui sort,
11 ce n'est pas... Je trouve que ça peut tomber, ça
12 peut te faire voler, ça peut beaucoup de choses. Je
13 le cache.

14 Q. **[384]** Vous le cachez et à ce moment-là vous n'avez
15 pas, vous ne demandez pas à monsieur Zambito
16 « Pourquoi vous ne le faites pas vous-même? ».

17 R. Non. Il me demande de lui faire un service et je
18 fais le service.

19 Q. **[385]** Mais c'est une grosse responsabilité. On a vu
20 l'épaisseur de la liasse d'argent.

21 R. Il me demande de faire le service et je le fais.

22 Q. **[386]** Est-ce que vous avez une idée de combien
23 d'argent il y a?

24 R. Non.

25 Q. **[387]** On voit que vous continuez à discuter avec

1 monsieur Zambito, là. De quoi vous discutez?

2 R. Je ne peux pas me souvenir de ça. Ça fait cinq ans,
3 quatre ans, souvenir de qu'est-ce qu'on a parlé.
4 Comment je fais pour me souvenir cinq ans en
5 arrière? On jase, on peut jaser de tout, on peut
6 jaser des enfants, on peut jaser des vacances, on
7 peut jaser de n'importe quoi.

8 Q. **[388]** On jase de tout mais pas de pourquoi vous me
9 donnez une liasse d'argent de deux pouces d'épais
10 pour Nick Rizutto Senior.

11 R. Parce que ce n'est pas mes affaires.

12 Q. **[389]** Ce n'est pas vos affaires?

13 R. Il me le donne et je rends un service, ce n'est pas
14 le premier service que je rendais comme ça, de dire
15 « Porte, donne ça à monsieur Rizzuto ».

16 Q. **[390]** À qui d'autre avez-vous rendu ce genre de
17 service-là?

18 R. À lui.

19 Q. **[391]** Ce n'est pas le premier service que vous
20 rendiez à lui?

21 R. À lui. Il y a eu d'autres fois qu'il m'a donné
22 d'autre argent pour le donner à monsieur Rizzuto.

23 Q. **[392]** C'est quand la première fois?

24 R. Ah! Je ne me souviens pas, pantoute. Pas le mois ou
25 la journée. Même l'année je ne me souviens pas.

1 Q. [393] Même l'endroit?

2 R. Non.

3 Q. [394] On voit que vous faites une accolade et vous
4 quittez. Vous souvenez-vous, on peut l'arrêter,
5 vous souvenez-vous à quel moment vous l'avez remis
6 à monsieur Rizzuto?

7 R. Je pense que je ne l'ai pas remis à monsieur
8 Rizzuto. Je l'ai remis à monsieur Sollecito.

9 Q. [395] Monsieur Zambito, quand il vous le demande,
10 c'est pour monsieur Rizzuto, c'est exact?

11 R. Oui.

12 Q. [396] O.K. Et vous dites que vous regardez autour
13 et vous ne voyez pas - on va garder la pièce
14 active, s'il vous plaît. Vous dites que vous
15 regardez autour et vous ne voyez pas monsieur
16 Rizzuto, c'est exact?

17 R. Probablement que je l'ai vu, il est occupé, je ne
18 me souviens pas exactement, là.

19 Q. [397] O.K.

20 R. C'est venu plus facile, j'ai vu monsieur Sollecito,
21 je m'en débarrasse. Je dis « Tiens, donne ça à
22 monsieur Rizzuto. ».

23 Q. [398] O.K. Si on peut remettre où on était, s'il
24 vous plaît, treize heures quarante-sept (13 h 47).
25 Et on amène ça, peut-être, là, on va juste avancer

1 peut-être vers les cinquante (13 h 50), quand on
2 quitte. Donc, vous avez remis ça à monsieur
3 Sollecito parce que monsieur Rizzuto n'était pas
4 disponible. D'accord. On continue, s'il vous plaît.

5 R. Je ne me souviens pas pourquoi. Est-ce qu'il était
6 là, il était occupé ou...

7 Q. **[399]** Là, maintenant ça change?

8 R. ... est-ce qu'il n'était pas là?

9 Q. **[400]** Parce que tantôt vous étiez sûr, là. On est
10 sur le point de voir une vidéo, ça change?

11 R. Non.

12 Q. **[401]** Non? Parfait. Continuez, Madame. Je vais vous
13 demander de reculer un petit peu, treize heures
14 cinquante et une (13 h 51), vous avez quitté la
15 pièce à environ treize heures quarante-huit
16 (13 h 48), quarante-neuf (13 h 49) avec monsieur
17 Zambito. C'est la même vidéo qui roule. Treize
18 heures cinquante et une (13 h 51), treize heures
19 cinquante-trois (13 h 53), on peut arrêter là. Pas
20 arrêter mais laisser rouler, je m'excuse, Madame
21 Morin.

22 C'est vous qu'on voit entrer dans la pièce?

23 R. Oui.

24 Q. **[402]** Qui est le monsieur en noir?

25 R. Je pense que c'est monsieur Sollecito.

1 Q. **[403]** Monsieur Sollecito. Vous sortez l'argent de
2 vos bas.

3 R. Oui.

4 Q. **[404]** C'est l'argent que vous venez de mettre dans
5 vos bas avec monsieur Zambito, c'est exact?

6 R. Oui.

7 Q. **[405]** Vous le remettez à monsieur Sollecito.

8 R. Oui.

9 Q. **[406]** Est-ce que vous lui dites c'est de la part de
10 qui?

11 R. Oui. Je dis : « C'est de monsieur Rizzuto, donne ça
12 à monsieur Rizzuto, c'est de la part de monsieur
13 Zambito. »

14 Q. **[407]** O.K. Est-ce que monsieur Sollecito vous
15 demande c'est pourquoi cet argent-là?

16 R. Non.

17 Q. **[408]** Il ne pose pas de question lui non plus?

18 R. Non.

19 Q. **[409]** Est-ce que, à votre connaissance, monsieur
20 Rizzuto était présent au party?

21 R. Je ne me souviens pas exactement, je pense qu'à un
22 moment donné il était là parce qu'il est en avant,
23 il jasait avec le monde puis tout ça. Je l'ai vu,
24 je ne sais pas si je l'ai vu quand que j'ai arrivé,
25 dans le milieu du party ou quand j'ai parti, mais

1 je l'ai vu là à la soirée.

2 Q. **[410]** O.K. Et est-ce que vous savez si monsieur
3 Sollecito l'a remis à monsieur Rizzuto?

4 R. Non.

5 Q. **[411]** O.K. Vous ne le savez pas.

6 R. Non.

7 Q. **[412]** Mais vous avez été clair, hein! Vous lui avez
8 dit « c'est pour monsieur Rizzuto ».

9 R. Oui.

10 Q. **[413]** « De la part de monsieur Zambito »?

11 R. Exactement.

12 Q. **[414]** Exactement. On peut arrêter la vidéo, merci.
13 Monsieur Zambito, dans son témoignage du vingt-sept
14 (27) septembre deux mille douze (2012), vous avez
15 suivi un peu son témoignage à la Commission?

16 R. Oui.

17 Q. **[415]** Est-ce que vous l'avez regardé son témoignage
18 à nouveau avant de venir témoigner?

19 R. Non.

20 Q. **[416]** Non? Mais vous avez suivi ce qu'il a dit.

21 R. Pas au complet, mais j'ai regardé.

22 Q. **[417]** O.K. Est-ce que vous savez que monsieur
23 Zambito nous a expliqué que l'argent qu'il vous
24 remettait, qu'on vous a vu remettre à monsieur
25 Sollecito, était une cote de deux point cinq pour

1 cent (2,5 %) du montant des contrats obtenus à la
2 Ville de Montréal, était un pizzo.

3 R. Ça, qu'est-ce que lui a dit.

4 Q. **[418]** C'est ce qu'il a dit devant la Commission,
5 mais est-ce que vous le saviez, ça, qu'il avait dit
6 ça?

7 R. Je l'ai entendu devant la Commission, oui.

8 Q. **[419]** Donc, vous avez entendu l'existence d'un
9 pizzo à Montréal.

10 R. Bien, pas vraiment, je ne me souviens pas si j'ai
11 entendu l'affaire du pizzo. Je ne me souviens même
12 pas si je l'ai entendu. J'ai entendu qu'il a dit
13 qu'il donnait deux et demi pour cent (2,5 %) à la
14 mafia.

15 Q. **[420]** À la mafia. Et ça, ça correspond à la
16 définition du pizzo, n'est-ce pas, Monsieur
17 Milioto?

18 R. Je ne le sais pas, Madame.

19 Q. **[421]** Vous ne le savez pas.

20 R. Non.

21 Q. **[422]** O.K. Donc, vous avez déjà entendu parler
22 d'une cote à la mafia au Canada, au Québec.

23 R. Je l'ai entendu ici.

24 Q. **[423]** Vous l'avez entendu ici.

25 R. Parce qu'il l'a dit monsieur... comment qu'il

1 s'appelle... Zambito.

2 Q. **[424]** Monsieur Zambito.

3 R. Oui.

4 Q. **[425]** O.K. Est-ce que vous savez si c'est exact?

5 R. Je le sais pas.

6 Q. **[426]** Étiez-vous chargé de ramasser une cote pour
7 la mafia, Monsieur Milioto?

8 R. Non.

9 Q. **[427]** Vous n'avez jamais collecté de cote de deux
10 point cinq pour cent (2,5 %) pour la mafia,
11 Monsieur Milioto?

12 R. Non.

13 Q. **[428]** Donc, à chaque fois, l'argent que monsieur
14 Zambito vous remettait, qui était pour...

15 R. Je le sais pas.

16 Q. **[429]** ... le supposé parrain de la mafia à
17 Montréal, du clan Rizzuto depuis les années quatre-
18 vingt (80), vous ne savez pas si c'était une cote
19 ou non?

20 R. Non.

21 Q. **[430]** Vous n'avez jamais demandé à monsieur Zambito
22 pourquoi il vous remettait cet argent pour monsieur
23 Rizzuto?

24 R. Non.

25 Q. **[431]** Non. Mais, vous avez appris devant la

1 Commission que monsieur Zambito prétend que c'est
2 une cote pour la mafia.

3 R. C'est lui qui prétend ça.

4 Q. **[432]** C'est lui qui prétend ça. Et monsieur... vous
5 avez également appris devant la Commission que
6 monsieur Zambito vous qualifiait de collecteur pour
7 la mafia.

8 R. C'est lui qui le dit.

9 Q. **[433]** C'est lui qui le dit.

10 R. Est-ce qu'il dit ça pour se défendre parce qu'il
11 avait emprunté de l'argent et il faut le payer? Ça,
12 je le sais pas, c'est à lui de le savoir.

13 Q. **[434]** Est-ce que vous savez si monsieur Rizzuto lui
14 a prêté de l'argent?

15 R. Non.

16 Q. **[435]** Est-ce que vous savez si monsieur Zambito lui
17 a emprunté de l'argent?

18 R. Non.

19 Q. **[436]** Ni un ni l'autre vous a parlé de ça?

20 R. Non.

21 Q. **[437]** Comment vous savez que les compagnies de
22 monsieur Zambito étaient... avaient peut-être
23 besoin d'argent?

24 R. C'est qu'est-ce que j'entendais partout, dans la
25 rue, qu'est-ce que j'entendais d'autres personnes.

1 Je savais que quand ils ont parti la compagnie,
2 c'est avec son oncle et, à un moment donné, ils se
3 sont chicanés et il est parti. Je savais qu'il a
4 rentré d'autres partenaires qui ont rentré dans sa
5 compagnie, puis deux, trois ans plus tard, quatre
6 ans, ils se sont chicanés, puis il a sorti une
7 autre fois. Il avait des problèmes à avoir des
8 partenaires, j'imagine quand il en mettait dehors,
9 quelqu'un le paye, on a des problèmes, on peut
10 avoir des problèmes d'argent. Mais ça c'est qu'est-
11 ce que, moi, je pense. C'est pas qu'est-ce que je
12 sais.

13 Q. **[438]** Ce n'est pas ce que vous savez.

14 R. Non.

15 Q. **[439]** O.K.

16 R. C'est ce que je m'imagine.

17 Q. **[440]** C'est ce que vous avez entendu dans la rue.

18 R. C'est ça.

19 Q. **[441]** O.K. Est-ce que vous fréquentiez monsieur
20 Zambito autrement? Est-ce que vous avez joué aux
21 cartes avec lui?

22 R. Non.

23 Q. **[442]** Avec son père?

24 R. Non.

25 Q. **[443]** Non? O.K. Et vous ne savez toujours pas ce

1 que monsieur Sollecito fait dans la vie?

2 R. Non.

3 Q. **[444]** Avez-vous entendu des choses dans la rue?

4 R. Comment vous dites?

5 Q. **[445]** Est-ce que vous avez entendu des choses dans
6 la rue le concernant?

7 R. Non.

8 Q. **[446]** Donc, monsieur Sollecito, vous ne le
9 connaissiez pas. Comment vous savez qu'il est...

10 R. C'est pas vrai que j'ai dit que je le connais pas.

11 Q. **[447]** Alors, qu'est-ce que vous connaissez de lui?

12 R. Je le connais au bar, prendre un café ensemble et
13 c'est tout.

14 Q. **[448]** O.K. Comment pouvez-vous être certain que
15 vous pouvez lui faire confiance pour lui remettre
16 l'argent de monsieur Zambito et qu'il va se rendre
17 à monsieur Rizzuto?

18 R. Bah! Ça, c'est pas... entre Italiens, on nous fait
19 confiance, Madame.

20 LA PRÉSIDENTE :

21 Je m'excuse, Maître LeBel.

22 Q. **[449]** Vous dites qu'entre Italiens, vous faites
23 confiance.

24 R. On fait confiance.

25 Q. **[450]** O.K.

1 R. On lui donne, on rend des services.

2 Q. **[451]** O.K. Mais, vous mettez l'argent dans vos bas
3 parce que vous avez peur de vous faire voler au
4 Cosenza pendant la Fête de Noël, alors que ce sont
5 des Italiens qui sont là.

6 R. Ça peut arriver.

7 Q. **[452]** Mais vous faites confiance ou vous ne faites
8 pas confiance?

9 R. Ça dépend, dans un party, vous connaissez pas tout
10 le monde. Vous connaissez le monde que vous
11 connaissez et ceux-là qui sont là que vous
12 connaissez pas. Vous prenez l'argent et vous le
13 mettez dans la poche, je trouve que c'est pas
14 confortable, ça fait que je l'avais caché.

15 Me SONIA LeBEL :

16 Q. **[453]** Nommez-moi deux personnes à qui vous auriez
17 fait suffisamment confiance ce soir-là pour le
18 remettre à monsieur Rizzuto. Monsieur Sollecito,
19 c'en est une. Encore qui d'autre?

20 R. J'ai pas à vous nommer de monde, ça peut être
21 n'importe qui puis ça peut être personne.

22 Q. **[454]** Nommez-moi...

23 R. J'ai moi...

24 Q. **[455]** ... deux personnes...

25 R. Non. Je nomme...

1 Q. **[456]** ... à qui vous auriez fait confiance.

2 R. Je nomme personne, Madame. Vous me dites qu'est-ce
3 que vous voulez savoir, je vais répondre. C'est pas
4 à moi à nommer du monde qui a rien à faire avec
5 dans la construction, donc rien à faire d'autres
6 choses.

7 LA PRÉSIDENTE :

8 Q. **[457]** Bon. Alors là, Monsieur Rizzuto, je vais vous
9 expliquer ce que vous avez à faire.

10 R. Oui.

11 Q. **[458]** D'abord, vous n'avez pas à décider de la
12 pertinence des questions et de savoir qui est
13 impliqué dans l'industrie de la construction ou
14 pas. Nous sommes maintenant rendus à dix heures
15 quarante-trois (10 h 43) et je vais... nous allons
16 suspendre maintenant. Et je vais dire à votre
17 avocat de vous expliquer ce qu'est un outrage au
18 tribunal et je vais également lui demander de vous
19 expliquer ce qu'est une accusation de parjure.
20 Alors, nous allons revenir après la pause et vous
21 allez devoir répondre aux questions. Et pour le
22 moment, avant d'aller à la pause, vous allez
23 répondre à la question de maître LeBel.

24 R. J'ai pas à répondre aux questions de maître LeBel.

25 Je peux pas nommer du monde que je sais pas qu'est-

1 ce que vous voulez savoir. Demandez-moi...

2 Q. **[459]** Vous n'avez pas à vous poser de question sur
3 qu'est-ce que maître LeBel veut savoir en arrière
4 de sa question. Vous n'avez pas à déterminer la
5 pertinence des questions. Vous n'avez pas à savoir
6 qu'est-ce qu'on veut savoir en arrière de ça, vous
7 n'avez qu'à répondre aux questions.

8 R. Je veux pas.

9 Q. **[460]** Vous ne menez pas l'interrogatoire, Monsieur
10 Milioto.

11 R. Je peux répondre à des questions que je connais, je
12 peux pas répondre à celles-là que je connais pas.

13 Q. **[461]** Vous êtes capable de répondre et de nommer
14 deux personnes qui étaient présentes au Cosenza cet
15 après-midi-là.

16 R. Je peux répondre deux personnes qui étaient
17 présentes, mais la demande c'est pas... la
18 question, c'est pas ça.

19 Q. **[462]** Oui, c'est ça la question.

20 R. Non. La question, c'est : À qui t'as confiance à
21 part de monsieur Sollecito, une autre personne. Je
22 sais pas.

23 Q. **[463]** C'est ça votre question, Maître LeBel?

24 R. C'est ça qu'elle m'a dit.

25 Q. **[464]** Alors, répondez à cette question-là.

1 R. Personne.

2 Me SONIA LeBEL :

3 Q. **[465]** Personne d'autre que monsieur Sollecito était
4 présent...

5 R. Non.

6 Q. **[466]** ... à qui vous auriez pu avoir confiance?

7 R. Exactement.

8 Q. **[467]** Exactement. Personne d'autre que monsieur
9 Rizzuto lui-même.

10 R. Exactement.

11 Q. **[468]** Alors, on prend la pause?

12 LA PRÉSIDENTE :

13 Nous allons tout de même prendre la pause et vous
14 allez réfléchir à cette question-là et votre avocat
15 va vous expliquer qu'est-ce que c'est une
16 accusation d'outrage au tribunal.

17 SUSPENSION DE L'AUDIENCE

18 LA PRÉSIDENTE :

19 Maître LeBel.

20 LA GREFFIÈRE :

21 Q. **[469]** Monsieur Milioto, vous êtes sous le même
22 serment que vous avez prêté.

23 R. Merci, Madame.

24 Me SONIA LeBEL :

25 Q. **[470]** Monsieur Milioto, vous connaissez monsieur

1 Paolo Renda?

2 R. Oui.

3 Q. **[471]** C'est le gendre de monsieur...

4 R. C'est ça.

5 Q. **[472]** ... de monsieur Rizzuto Senior, c'est exact?

6 R. Oui.

7 Q. **[473]** Est-ce que c'est quelqu'un à qui vous faites
8 confiance?

9 R. Je le connais. Confiance, ça dépend de quoi,
10 Madame. Je ne peux pas...

11 Q. **[474]** C'est le genre de monsieur Rizzuto Senior,
12 c'est exact?

13 R. Oui.

14 Q. **[475]** Il était présent au Cosenza le vingt-quatre
15 (24) décembre. Pourquoi vous n'avez pas donné
16 l'argent à lui?

17 R. Parce que je veux donner... je ne sais pas
18 pourquoi, je l'ai donné à monsieur Sollecito.

19 Q. **[476]** Parce que vous ne faites pas confiance à
20 monsieur Renda?

21 R. Je n'ai pas dit ça.

22 Q. **[477]** Donc, monsieur Sollecito n'est pas le seul à
23 qui vous faisiez confiance.

24 R. Je peux faire confiance à monsieur Renda aussi.

25 Q. **[478]** Vous pouvez faire confiance à monsieur Renda.

1 Monsieur Francesco Arcadi, est-ce que vous le
2 connaissiez?

3 R. Oui.

4 Q. **[479]** Oui. Est-ce que c'est quelqu'un à qui vous
5 faites confiance?

6 R. Je le connais, ça dépend de quoi faire confiance,
7 je ne peux pas...

8 Q. **[480]** Il était présent au Cosenza ce soir-là le
9 vingt-quatre (24) décembre. Pourquoi vous n'avez
10 pas remis l'argent à lui?

11 R. J'ai jamais eu contact là, je le connais, mais pas
12 plus que ça.

13 Q. **[481]** Donc, vous ne lui faites pas assez confiance.

14 R. Je ne le connais pas assez plus que ça. Je connais
15 monsieur Sollecito parce qu'il reste tout le temps
16 au bar là et qu'il a plus de contacts avec monsieur
17 Rizzuto. Je ne sais pas si... pourquoi il est tout
18 le temps là, donc je passe à travers lui si j'ai
19 quelque chose à donner à monsieur Rizzuto.

20 Q. **[482]** Comment vous savez qu'il a plus de contacts
21 avec monsieur Rizzuto que monsieur Arcadi?

22 R. Parce qu'ils sont tout le temps au bar là, monsieur
23 Sollecito, il était quasiment toute la journée
24 qu'il restait au bar là. Et monsieur Rizzuto...

25 Q. **[483]** Et ça, vous savez ça comment, Monsieur

1 Milioto, si vous y allez juste dix (10) minutes de
2 temps en temps?

3 R. À chaque fois que j'y allais, il était là. Donc,
4 j'en déduis qu'il était souvent là. À chaque fois
5 que j'allais là, il était là monsieur Sollecito,
6 quasiment tout le temps.

7 Q. **[484]** Quasiment tout le temps. O.K. Et est-ce qu'à
8 chaque fois que vous alliez au Cosenza et que
9 monsieur Sollecito était là, est-ce qu'il était
10 avec monsieur Rizzuto?

11 R. Pas nécessairement.

12 Q. **[485]** Senior toujours.

13 R. Pas nécessairement.

14 Q. **[486]** Pas nécessairement.

15 R. Non.

16 Q. **[487]** O.K. Alors, comment vous savez qu'il était
17 plus en contact avec monsieur Rizzuto que monsieur
18 Arcadi?

19 R. Parce que monsieur Sollecito, à chaque fois que
20 j'allais là, il était là quasiment tout le temps.
21 Je sais que monsieur Rizzuto était quasiment, dans
22 la journée, était tout le temps là quasiment tout
23 le temps. À chaque fois que j'y allais, je voyais
24 l'un ou l'autre. Pour moi, c'était la même chose.
25 Si j'avais un message à lui donner, mettons que

1 l'argent et que je voyais monsieur Rizzuto, je le
2 donnais à monsieur Rizzuto. Et si monsieur Rizzuto
3 n'était pas là, je le donnais à monsieur Sollecito.

4 Q. **[488]** Et l'argent dont on parle, c'est toujours
5 celui de monsieur Zambito, c'est exact?

6 R. Oui, il y avait des billets de réception aussi,
7 l'argent des billets.

8 Q. **[489]** O.K.

9 R. Des... le golf, les Fêtes et l'association.

10 Q. **[490]** Donc, il y a deux raisons pour lesquelles
11 vous pouviez donner de l'argent à monsieur
12 Solleccito et à monsieur Rizzuto.

13 R. C'est ça.

14 Q. **[491]** Soit que c'est l'argent de monsieur Zambito,
15 on ne sait pas pourquoi, on ne se pose pas de
16 question; soit que c'est l'argent de l'Association
17 qui provient de la vente de billets, c'est exact?

18 R. Exact.

19 Q. **[492]** O.K. Et vous, aviez-vous droit à une part de
20 cet argent-là pour l'Association?

21 R. Non, l'Association, on lui donnait... personne a
22 des parts.

23 Q. **[493]** Personne a des parts. O.K. Et l'argent de
24 monsieur Zambito, ça ne vous regardait pas ça, ce
25 n'était pas à vous.

1 R. Non. Non.

2 Q. **[494]** Vous étiez comme un facteur, si on veut.

3 R. Si vous voulez, oui.

4 Q. **[495]** Juste un facteur.

5 R. Oui.

6 Q. **[496]** O.K. Je vais vous demander, Madame Morin,
7 s'il vous plaît - désolée - la pièce numéro 8 sur
8 votre liste, si ça correspond à la pièce 12P-146
9 qui a été produite dans le cadre du témoignage de
10 monsieur Éric Vecchio qui est une vidéo du Cosenza,
11 la caméra 3, du vingt-sept (27) mai deux mille cinq
12 (2005).

13 VISIONNEMENT D'UNE VIDÉO

14 Me SONIA LeBEL :

15 Q. **[497]** O.K. Stoppez s'il vous plaît. La personne qui
16 est penchée maintenant, qui est penchée sur la
17 chaise, c'est vous, c'est exact?

18 R. Oui.

19 Q. **[498]** O.K. Et la personne qui fait dos à la caméra,
20 c'est monsieur Sollecito, c'est ça?

21 R. Oui. D'en arrière, je pense que oui.

22 Q. **[499]** O.K. Vous pensez que oui. On est bien le
23 vingt-sept (27) mai deux mille cinq (2005)?

24 R. C'est ça qui est marqué comme date.

25 Q. **[500]** O.K. Neuf heures (9 h 00) du matin, c'est ça?

1 Neuf heures quarante (0 h 40) du matin, selon la
2 vidéo.

3 R. O.K.

4 Q. **[501]** Et on est dans la petite pièce du fond du
5 Cosenza?

6 R. Oui.

7 Q. **[502]** O.K. Et là qu'est-ce que vous vous apprêtez à
8 prendre dans vos bas, Monsieur Milioto?

9 R. Bien, de la manière que je suis là, je pense que
10 c'est de l'argent.

11 Q. **[503]** Mettez-vous autre chose dans vos bas que de
12 l'argent?

13 R. Non.

14 Q. **[504]** À part vos pieds, non! Donc, c'est de
15 l'argent, vous pensez?

16 R. C'est qu'est-ce que je pense.

17 Q. **[505]** O.K. On peut continuer, s'il vous plaît.
18 Donc, on voit que c'est une liasse d'argent, c'est
19 exact?

20 R. Oui.

21 Q. **[506]** Parfait. Vous la remettez à monsieur
22 Sollecito.

23 R. Oui.

24 Q. **[507]** Est-ce que vous lui expliquez d'où vient cet
25 argent?

1 R. Ça vient tout le temps de... quand c'est de
2 l'argent comme ça, ça vient de monsieur Zambito.

3 Q. **[508]** O.K. Et là on la... Stoppez, s'il vous plaît.
4 On la remet à monsieur Sollecito parce que monsieur
5 Rizzuto n'est pas là, c'est exact?

6 R. C'est possible.

7 Q. **[509]** C'est possible. Et monsieur Zambito, à chaque
8 fois qu'il vous donnait de l'argent, est-ce qu'il
9 vous disait à chaque fois que c'était pour monsieur
10 Rizzuto Senior?

11 R. Normalement, pas nécessairement à toutes les fois,
12 il me disait : « Peux-tu apporter ça au Cosenza? ».
13 Moi, j'interprétais que c'était pour monsieur
14 Rizzuto.

15 Q. **[510]** O.K. Je comprends qu'on nuance encore une
16 fois là. Donc, ce matin, c'était tout à fait clair
17 que l'argent de monsieur Zambito allait à monsieur
18 Rizzuto et maintenant, on ne sait pas trop ce qui
19 s'en vient dans les vidéos, ça fait que maintenant
20 c'est Cosenza « at large », c'est ça?

21 R. Oui.

22 Q. **[511]** O.K. Et pourquoi au Cosenza?

23 R. Parce que monsieur Rizzuto était là.

24 Q. **[512]** O.K. Donc, il est pour monsieur Rizzuto
25 senior, l'argent.

1 R. Dans ma... Dans mon imagination, oui. Vous m'avez
2 demandé si chaque fois il me le disait, monsieur
3 Zambito. Je ne peux pas dire que chaque fois il me
4 disait c'est pour monsieur Rizzuto.

5 Q. **[513]** Mais selon vous, oui. On s'entend?

6 R. Selon mon imagination. Je ne peux pas confirmer
7 qu'il me disait chaque fois que c'est pour monsieur
8 Rizzuto. J'apportais ça au Cosenza.

9 Q. **[514]** Il vous l'a dit au moins une fois...

10 R. Oui.

11 Q. **[515]** ... que c'était pour monsieur Rizzuto?

12 R. Oui.

13 Q. **[516]** O.K. Il vous l'a dit au moins deux fois que
14 c'était pour monsieur Rizzuto?

15 R. C'est possible.

16 Q. **[517]** C'est possible. Et par la suite, vous ne vous
17 posiez plus de questions, c'était Cosenza mais
18 monsieur Rizzuto. C'est ça?

19 R. Oui.

20 Q. **[518]** Merci. Alors on continue, s'il vous plaît. Et
21 vous faisiez confiance à monsieur... Monsieur
22 Sollecito, selon votre témoignage, était là très
23 souvent, donc vous lui faisiez confiance pour lui
24 donner de l'argent qui n'était pas à vous.

25 R. Exactement.

1 Q. **[519]** Et pour le remettre à monsieur Rizzuto,
2 j'imagine.

3 R. Oui.

4 Q. **[520]** Tout à fait. Merci. Alors je vais vous
5 demander, Madame Morin, la pièce 16. Qui est un
6 vidéo du... toujours tiré du Projet Colisée au
7 Cosenza, du vingt (20) décembre deux mille cinq
8 (2005) à onze heures vingt-cinq (11 h 25), caméra
9 3. La caméra 3, Monsieur Milioto, c'est celle pour
10 la pièce du fond. D'accord?

11 R. Oui.

12 Q. **[521]** Je veux juste être sûre qu'on n'est pas
13 confus. Alors, et je pense que ce vidéo-là n'a
14 jamais été produit. Je vais vous demander, par la
15 suite, de le produire sous 37P-469? Je n'ai pas
16 produit de pièce encore ce matin, hein?

17 LA GREFFIÈRE :

18 Exact.

19 Me SONIA LEBEL :

20 Merci. Donc, je vais vous demander de laisser
21 rouler la vidéo, s'il vous plaît. Peut-être
22 stopper. On voit encore monsieur Sollecito de dos,
23 c'est exact, Monsieur Milioto?

24 R. Je pense que c'est lui, mais je ne peux pas le...

25 Q. **[522]** O.K. Ça correspond à sa physionomie, hein?

1 R. Oui.

2 Q. **[523]** Parfait. Et c'est vous qu'on voit, qu'on a vu
3 se pencher, là, rapidement.

4 R. Oui.

5 Q. **[524]** Oui.

6 R. Un petit peu avant.

7 Q. **[525]** Et on voit que vous vous penchez encore vers
8 vos bas?

9 R. Oui.

10 Q. **[526]** O.K. Qu'est-ce que vous prenez dans vos bas?
11 De l'argent, on s'entend?

12 R. Normalement, oui.

13 Q. **[527]** Normalement, oui. On peut continuer, s'il
14 vous plaît? Et vous le remettez à monsieur
15 Sollecito. C'est exact?

16 R. Oui.

17 Q. **[528]** Qui le met, lui, dans sa poche arrière. Lui
18 il fait plus, il fait confiance à ses poches, hein?
19 On s'entend? Est-ce que vous lui... Ça devient...
20 C'est de l'argent de monsieur Zambito encore une
21 fois?

22 R. Oui. C'est qu'est-ce que je pense. J'imagine,
23 Madame.

24 Q. **[529]** Bien, vous devez le savoir plus que moi,
25 hein? Je ne suis pas là, moi, sur le vidéo.

1 R. Bien, comme je vous dis, ça se peut qu'il y a de
2 l'argent des billets, mais je ne peux pas... Je ne
3 me souviens pas exactement, là.

4 Q. **[530]** Mais qu'est-ce que monsieur Sollecito a à
5 voir avec les billets?

6 R. Il pouvait donner ça... Si monsieur Rizzuto n'était
7 pas là, je donnais ça, il donnait ça à monsieur
8 Rizzuto, monsieur Rizzuto donnait ça à monsieur
9 Tony Borsellino, puis le soir il l'apportait à
10 l'association.

11 Q. **[531]** O.K. Donc, on est toujours dans les deux
12 possibilités, là.

13 R. Oui.

14 Q. **[532]** C'est soit de l'argent de monsieur Zambito,
15 soit de l'argent pour l'association, et puis si
16 c'est de l'argent de l'association, il devrait s'en
17 aller à monsieur Borsellino éventuellement.

18 R. Exactement.

19 Q. **[533]** O.K. En passant par monsieur Rizzuto.

20 R. Oui.

21 Q. **[534]** Parfait. Je vais demander la pièce 17, qui
22 est une pièce...

23 LA GREFFIÈRE :

24 Vous la produisez maintenant, Maître?

25

1 Me SONIA LEBEL :

2 Oui, s'il vous plaît, oui. Avec la cote qu'on vient
3 de mentionner.

4 LA GREFFIÈRE :

5 C'est bien.

6

7 37P-469 : Vidéo du 20 décembre 2005 (caméra 3)

8

9 LA PRÉSIDENTE :

10 Q. **[535]** Est-ce que je pourrais simplement savoir
11 pourquoi, si c'est de l'argent de l'association, il
12 faut qu'il passe par monsieur Rizzuto avant
13 d'aboutir à monsieur Borsellino?

14 R. Parce que monsieur Borsellino n'était pas tout le
15 temps là.

16 Q. **[536]** Non. Pourquoi faut-il que l'argent passe par
17 monsieur Rizzuto?

18 R. Bon. Parce que monsieur Rizzuto, il était tout le
19 temps là, il faisait partie aussi de l'association.
20 On venait du même village. Quand j'allais là, je le
21 donnais à monsieur... Si monsieur Rizzuto n'était
22 pas là, je donnais ça à monsieur Sollecito, et
23 monsieur Sollecito donnait ça à monsieur Rizzuto,
24 monsieur Rizzuto donnait ça à monsieur Tony
25 Borsellino.

1 Q. **[537]** Puis quand monsieur Borsellino était là?

2 R. Il donnait ça à monsieur Borsellino.

3 Q. **[538]** Qui donnait à monsieur Borsellino?

4 R. Ça pouvait être monsieur Sollecito.

5 Q. **[539]** Mais quand vous aviez l'argent et que
6 monsieur Borsellino était là, pourquoi vous ne
7 donniez pas l'argent directement à monsieur
8 Borsellino?

9 R. Oui. Non. Si je donnais à monsieur Sollecito, parce
10 que monsieur Borsellino n'était pas là.

11 Me SONIA LEBEL :

12 Q. **[540]** On parle de monsieur Borsellino de B.P.
13 Asphalte, c'est exact?

14 R. Non. Non.

15 Q. **[541]** Ou de Garnier?

16 R. Non. Ni un, ni l'autre.

17 Q. **[542]** NI l'un, ni l'autre. Lequel dont on parle?

18 R. C'est un autre qui vient de mon village, il
19 s'appelle Tony Borsellino.

20 Q. **[543]** O.K. Est-ce qu'il y a un lien de parenté...

21 R. Il était...

22 Q. **[544]** ... avec un des deux Borsellino qu'on
23 mentionne devant la Commission?

24 R. Ça se peut que c'est un cousin large. À ma
25 connaissance, je ne le connais pas comme la

1 parenté, celui-là.

2 Q. **[545]** O.K. Vous ne connaissez pas s'il a un lien
3 avec le Giuseppe Borsellino de Garnier ou le
4 Giuseppe Borsellino de B.P. Asphalte. Ça, vous ne
5 le savez pas?

6 R. Je ne le sais pas, mais je ne pense pas.

7 Q. **[546]** O.K. Est-ce que le monsieur Borsellino que
8 vous nous mentionnez, celui de l'association...

9 R. Oui.

10 Q. **[547]** ... est-ce qu'il est entrepreneur en
11 construction?

12 R. Il a déjà eu une compagnie de paysagiste.

13 Q. **[548]** De paysagiste?

14 R. Oui, mais ça fait longtemps. Il avait... Là il est
15 mort, ça fait un an. Un an, quelque chose comme ça.
16 Il avait soixante-quinze (75) ans, il était à la
17 retraite.

18 Q. **[549]** O.K. Et c'était quoi son rôle à
19 l'association, lui?

20 R. C'était comme un conseiller, je ne sais pas, à un
21 moment donné il était vice-président, conseiller.
22 Il s'occupait des... Tu sais, c'est un gars qui est
23 à la retraite.

24 Q. **[550]** O.K.

25 R. Il s'en occupe beaucoup, il s'en occupait de porter

1 de l'argent, d'aller acheter des choses pour
2 l'association.

3 Q. **[551]** Il a déjà été à la... Il a déjà été à la
4 vice-présidence de l'association?

5 R. Je ne peux pas vous confirmer.

6 Q. **[552]** O.K. Est-ce que vous savez qui... Vous étiez
7 conseiller pour cette association-là, vous?

8 R. Oui.

9 Q. **[553]** Alors, qui a déjà été président de
10 l'association?

11 R. Il y a eu une période qu'il y avait monsieur Alex
12 Sciascia.

13 Q. **[554]** Alex Sciascia?

14 R. Oui.

15 Q. **[555]** Celui dont on a parlé ce matin, c'est exact?

16 R. Oui.

17 Q. **[556]** O.K.

18 R. Un certain Dominique, je ne me souviens pas de son
19 nom de famille, qui est encore président là. Un
20 autre qui vient de mon village. Un certain
21 Dominique. Je ne me souviens pas de son nom,
22 comment il s'appelle. Ça va me revenir, là, mais je
23 ne me souviens pas.

24 Q. **[557]** Et Alex Sciascia a été président jusqu'en
25 quelle année? C'est ça, c'est monsieur Sciascia de

1 Pavages ATG, c'est ça?

2 R. Oui.

3 Q. **[558]** O.K. Il a été président jusqu'en quelle
4 année, monsieur Sciascia?

5 R. Je pense que ça fait quatre ans qu'il n'est plus
6 président. Il est resté comme conseiller.

7 Q. **[559]** O.K. Et donc monsieur Sciascia, à cette
8 époque-là, en deux mille cinq (2005), c'est lui qui
9 était président?

10 R. Deux mille cinq (2005), c'est possible.

11 Q. **[560]** Mais vous étiez conseiller de l'association,
12 Monsieur Mili...

13 R. Mais je ne me souviens pas des dates, Madame. Ce
14 n'est pas parce que je ne veux pas vous le dire.
15 Vraiment. Est-ce que c'est deux mille six (2006),
16 c'est des choses qui sont pris...

17 Q. **[561]** On est en deux mille treize (2013). Quatre
18 ans, ça nous amène en deux mille neuf (2009).
19 Alors, est-ce qu'en deux mille cinq (2005) monsieur
20 Ciaccia était président de l'association?

21 R. Mais vraiment, je veux répondre positif, je ne me
22 souviens pas vraiment de l'année qu'il était... Je
23 sais qu'il a fait quatre ans de président. Mais les
24 années exactes, je ne me souviens pas. Si vous
25 voulez...

1 Q. **[562]** Alors, si je vous dis que depuis deux mille
2 quatre (2004)...

3 R. Si vous voulez, on peut les trouver. C'est des
4 choses qui sont prises...

5 Q. **[563]** O.K. Alors, si je vous dis que depuis deux
6 mille quatre (2004), Alex Sciascia était président
7 de l'association et qu'en deux mille cinq (2005)
8 c'était lui le président?

9 R. C'est possible.

10 Q. **[564]** C'est possible?

11 R. Oui.

12 Q. **[565]** Monsieur Sciascia, vous avez établi que vous
13 le connaissiez, ce matin?

14 R. Oui.

15 Q. **[566]** Alors, pourquoi vous ne l'appellez pas, vous
16 ne passez pas par lui? C'est Pavages ATG, c'est un
17 collègue, il fait des trottoirs comme vous.
18 Pourquoi passer par monsieur Sollecito qui n'a
19 aucun rôle officiel dans l'association?

20 R. Parce que ça me vient plus facile, j'arrivais là au
21 bar. Ils sont quasiment tout le temps là.

22 Q. **[567]** Et pourquoi le donner pour monsieur Giuseppe
23 Borsellino qui n'a aucun rôle officiel dans
24 l'association?

25 R. Ce n'est pas pareil, c'est un conseiller important,

1 monsieur Borsellino.

2 Q. **[568]** C'était quoi son rôle?

3 R. C'était un conseiller depuis que l'association
4 existe jusqu'à il est moirt, puis lui est à la
5 pension, donc il faisait ça. Il allait chercher des
6 choses pour l'association, mettons le café puis
7 l'eau. Puis c'est pour ça que lui était plus
8 facile, il ne travaillait pas, ce monsieur-là.

9 Q. **[569]** Donc, si monsieur Borsellino avait été là,
10 vous l'auriez donné directement à monsieur
11 Borsellino?

12 R. Oui, Madame.

13 Q. **[570]** O.K. Et si monsieur Rizzuto avait été là,
14 vous l'auriez donné directement à monsieur Rizzuto?

15 R. Oui.

16 Q. **[571]** Si on peut faire la vidéo numéro 3... Pas
17 numéro 3, pardon, sur la 17, je pense que c'est
18 celle que j'avais demandée, Madame Morin, qui est
19 la pièce qui est 12P-163, qui a été produite lors
20 du témoignage de monsieur Éric Vecchio. C'est
21 toujours la caméra 3, qui est, on reconnaît la
22 pièce du fond du Cosenza, Monsieur Milioto?

23 R. Oui.

24 Q. **[572]** Ça, ça va? On n'est plus... O.K. Donc, à neuf
25 heures cinquante-quatre (9 h 54), on est le vingt-

1 deux (22) décembre deux mille cinq (2005). Est-ce
2 qu'on peut laisser rouler, s'il vous plaît? Donc,
3 on voit, si vous voulez arrêter, l'angle est un
4 petit peu plus clair, on voit que vous portez un
5 grand manteau, c'est exact, et vous êtes penché
6 encore dans vos bas?

7 R. Oui.

8 Q. **[573]** Plus sécuritaire que vos poches de manteau?

9 R. C'est l'habitude.

10 Q. **[574]** C'est l'habitude. O.K. Et on voit que c'est
11 monsieur Sollecito à qui vous remettez de l'argent?

12 R. Avec la (inaudible), mais vraiment ce n'est pas
13 clair, (inaudible).

14 Q. **[575]** Mais est-ce que ça correspond à la carrure de
15 monsieur Rizzuto?

16 R. Oui. Non.

17 Q. **[576]** Est-ce que ça correspond à la carrure de
18 monsieur Borsellino?

19 R. Je ne pense pas.

20 Q. **[577]** Donc, ça correspond à la carrure de monsieur
21 Sollecito?

22 R. C'est bien possible, mais je ne peux pas
23 l'identifier vraiment cent pour cent (100 %). Si
24 vous venez ici, là, ce n'est pas vraiment clair. Ce
25 n'est pas parce que je ne vois pas, là.

1 Q. **[578]** O.K. Mais est-ce que ça correspond à la
2 carrure de monsieur Borsellino, Giuseppe, de
3 l'association?

4 R. Non.

5 Q. **[579]** Non? Est-ce que ça correspond à la carrure de
6 monsieur... Est-ce que c'est monsieur Rizzuto,
7 Nicolo senior?

8 R. Je ne pense pas, non.

9 Q. **[580]** Non? Donc, compte tenu des possibilités que
10 vous nous avez données tantôt, et que ça correspond
11 à sa carrure, c'est monsieur Sollecito, n'est-ce
12 pas?

13 R. Il y a de grosses possibilités.

14 Q. **[581]** Des grosses possibilités. Et on voit bien que
15 vous lui avez remis une liasse d'argent, parce que
16 ça vient de vos bas, et on voit que c'est de
17 l'argent, c'est exact?

18 R. Oui.

19 Q. **[582]** Donc, cet argent-là est soit de l'argent de
20 monsieur Zambito, soit de l'argent pour
21 l'association?

22 R. Oui.

23 Q. **[583]** O.K. Il n'y a pas de comptabilité qui vient
24 avec ça, quand c'est pour l'association?

25 R. Ça dépend. Ça pourrait arriver qu'on fait des

1 papiers de comptabilité. Ça pourrait arriver.

2 Q. **[584]** O.K. Est-ce que ça, ce ne serait pas plutôt
3 de l'argent de monsieur Zambito à ce moment-là?

4 R. Je ne peux pas... Je ne me souviens pas, Madame. Je
5 ne le sais pas.

6 Q. **[585]** Quand c'est de l'argent de l'association,
7 est-ce que vous allez compter l'argent, à ce
8 moment-là, quand il est de l'association?

9 R. Ça pourrait être déjà compté, puis je le donne, ou
10 je le compte pour le donner. Ça dépend.

11 Q. **[586]** O.K. Et il doit y avoir de la comptabilité?
12 Je veux dire, c'est de la vente de billets, on
13 s'entend?

14 R. La comptabilité c'est la secrétaire qui la fait. Au
15 bureau, après qu'on l'apporte, si vous voulez.

16 Q. **[587]** O.K. Mais pour que la secrétaire fasse la
17 comptabilité, il faut lui donner l'explication,
18 combien de billets vendus, quel montant d'argent?

19 R. Oui. D'une certaine manière.

20 Q. **[588]** Oui? Parfait. O.K. Est-ce qu'on vous voit
21 donner une feuille de comptabilité à monsieur
22 Sollecito? On peut continuer la vidéo. Qui lui,
23 remet toujours dans ses poches arrières. Et on
24 quitte. Donc, juste une liasse d'argent, c'est
25 exact?

1 R. Oui.

2 Q. **[589]** Merci. Je vais vous demander d'aller à la
3 pièce 14 sur votre liste, qui est la pièce 12P-161,
4 déjà produite dans le cadre du témoignage de
5 monsieur Éric Vecchio, Madame la Présidente et
6 monsieur le commissaire. Alors, je vais demander de
7 faire sur pause pendant un bout de temps. C'est une
8 vidéo, toujours du quatorze (14) décembre deux
9 mille cinq (2005), à dix heures cinquante-sept
10 (10 h 57). Le mois de décembre a été un gros mois
11 pour monsieur Zambito et l'association, Monsieur
12 Milioto?

13 R. Je ne le sais pas.

14 Q. **[590]** Vous ne le savez pas? O.K. Mais on s'entend
15 que cet argent-là vient d'une des deux sources,
16 c'est exact?

17 R. Oui.

18 Q. **[591]** Quel événement l'association a eu au mois de
19 décembre deux mille cinq (2005)? Vous êtes
20 conseiller de l'association.

21 R. Elle avait en novembre, à peu près le vingt (20)
22 novembre, quelque chose comme ça.

23 Q. **[592]** Le vingt (20) novembre? O.K. Et quel
24 événement l'association a eu le vingt (20) novembre
25 deux mille cinq (2005)?

1 R. Ce n'est pas certainement le vingt (20), c'est le
2 mois. Je ne veux pas me tromper de date. C'est au
3 mois de novembre.

4 Q. **[593]** Le mois de novembre?

5 R. Ça peut être le vingt (20), le vingt-deux (22), le
6 quinze (15)...

7 Q. **[594]** O.K. On va y aller avec le mois de novembre.

8 R. Ce n'est pas toutes les années pareil. On avait,
9 comme j'avais dit avant, un grand party dans le
10 centre avec les femmes, et on a à peu près mille
11 (1 000) personnes. On a fait ça au Sheraton. Ça
12 fait une couple d'années qu'on l'a fait au Sheraton
13 à Laval. Il y a à peu près mille (1 000), neuf cent
14 cinquante (950), mille cinquante (1 050) personnes
15 qui venaient à ce party-là. On vendait les billets
16 à peu près cent vingt piastres (120 \$), ça
17 dépendait, cent dix (110 \$) et cent vingt piastres
18 (120 \$).

19 Q. **[595]** Et est-ce que l'association a toujours son
20 événement au mois de novembre? Est-ce que c'est pas
21 mal régulier?

22 R. Oui. Ça ne veut pas dire que c'est à la même place.
23 C'est pas mal régulier.

24 Q. **[596]** C'est pas mal régulier?

25 R. Oui.

1 Q. **[597]** Puis les autres événements de l'association
2 dans l'année se tiennent quand?

3 R. Il y a un événement de golf qui est fait au mois de
4 juillet, quelque part au mois de juillet.

5 Q. **[598]** Au mois de juillet?

6 R. Première semaine d'août ou quelque chose dans ce
7 bout-là.

8 Q. **[599]** Donc, les deux événements majeurs de
9 l'association, c'est un événement en novembre, pas
10 toujours au même endroit, ça va, et un événement de
11 golf habituellement au mois de juillet?

12 R. C'est ça.

13 Q. **[600]** À quel endroit? Est-ce qu'il y a un golf
14 favori de l'association?

15 R. Pas tout le temps la même place. Je me souviens
16 qu'il a été une couple de fois au Golf Saint-
17 Raphaël. Je ne suis pas un joueur de golf, mais...

18 Q. **[601]** Participez-vous à cet événement-là?

19 R. Oui, mais je ne joue pas. Juste pour préparer, si
20 vous voulez, quand ils passent pour des sandwiches,
21 des choses comme ça.

22 Q. **[602]** Donc, la vidéo numéro 1 qu'on a regardée
23 tantôt où vous remettez une somme d'argent à
24 monsieur Sollecito, celle qu'on a vue à la pièce 8
25 (on ne la remettra pas, Madame Morin) qui était du

1 vingt-sept (27) mai deux mille cinq (2005), bien,
2 c'est sûr que ce n'est pas de l'argent de
3 l'Association? On est en mai.

4 R. Je ne le sais pas. C'est en mai, vous dites?

5 Q. **[603]** Oui. C'est probablement de l'argent de
6 monsieur Zambito?

7 R. Possible. Mais je ne peux pas le confirmer.

8 Q. **[604]** Nous sommes à la pièce du quatorze (14)
9 décembre deux mille cinq (2005) à dix heures
10 cinquante-sept (10 h 57). Donc, on peut... Laissez
11 rouler à partir de ce moment-là un petit peu. Qui
12 on voit dans la pièce, Monsieur Milioto?

13 R. C'est monsieur Sollecito.

14 Q. **[605]** Monsieur Sollecito a la chemise bleue ou le
15 manteau noir?

16 R. Le manteau noir, c'est moi.

17 Q. **[606]** C'est vous?

18 R. Je pense.

19 Q. **[607]** O.K. Il est dix heures trente-sept (10 h 37).
20 On laisse rouler un petit peu s'il vous plaît.
21 Donc, on voit que vous avez un sac de papier dans
22 les mains... pas dans les mains, sur la table, que
23 vous apportez. Et vous sortez des sacs... des
24 liasses d'argent du sac. Il y en avait trop pour
25 les mettre dans vos bas?

1 R. Je ne me souviens pas.

2 Q. **[608]** Vous ne vous souvenez pas cet argent-là
3 provient d'où, Monsieur Milioto?

4 R. Normalement ça vient de monsieur Zambito.

5 Q. **[609]** O.K.

6 R. Mais je ne me souviens pas exactement si ça
7 vient... j'ai collecté l'argent de l'association.
8 Je ne me souviens pas exactement.

9 Q. **[610]** Qu'est-ce que vous êtes en train de dire à
10 monsieur Sollecito?

11 R. Je ne sais pas. Comment je me souviens, là!

12 Q. **[611]** Et pourquoi l'argent était dans un sac de
13 papier brun?

14 R. Je ne sais pas, Madame. Je ne peux pas savoir. Je
15 ne me souviens pas pourquoi. Il était dans un sac.
16 Je l'ai apporté dans un sac. Probablement que
17 monsieur Zambito, c'est que monsieur Zambito me l'a
18 donné dans le sac. Je l'ai apporté dans le sac.

19 Q. **[612]** Et pourquoi vous l'avez sorti du sac pour le
20 montrer à monsieur Sollecito avant de lui donner?

21 R. C'est comme une manière de faire. Tu le prends, tu
22 le sors pour lui donner. C'est qu'est-ce que je
23 peux m'imaginer, là. Je ne me souviens pas pourquoi
24 j'ai fait ça.

25 Q. **[613]** Vous amenez un sac brun plein de liasses

1 d'argent, puis vous ne voulez pas savoir pourquoi?

2 R. Non, j'ai fait la commission. J'arrive et je le
3 donne. Puis je mets sur la table. Je m'en vais.

4 Q. **[614]** De quoi vous discutez avec monsieur
5 Sollecito?

6 R. Je ne peux pas me souvenir de qu'est-ce qu'on
7 parlait. Est-ce qu'on parlait de la température?
8 Est-ce qu'on parlait des... des enfants? On
9 parlait-tu des vacances? On peut parler de
10 n'importe quoi avec quelqu'un que tu connais.

11 Q. **[615]** O.K. De vacances, de cartes, de café, mais
12 jamais de pourquoi je vous remets de l'argent dans
13 un sac de papier brun? Ça, c'est secondaire ça?

14 R. Ce n'est pas important pour moi.

15 Q. **[616]** Ce n'est pas important. Les vacances, c'est
16 important, pas des sacs de papier brun pleins
17 d'argent?

18 R. Les vacances, c'est important. On y va à chaque
19 année en vacances.

20 Q. **[617]** Et les sacs de papier brun pleins d'argent,
21 ce n'est pas important?

22 R. Pas pour moi. Ce n'est pas mon argent.

23 Q. **[618]** Est-ce que ce n'est pas important parce que
24 ça s'en va à la mafia, puis vous ne voulez pas le
25 savoir?

1 R. Ce n'est pas important pour moi, Madame.

2 Q. **[619]** Pourquoi...

3 R. Je ne sais pas si ça s'en va à la mafia.

4 Q. **[620]** ... ce n'est pas important?

5 R. Ce n'est pas mes affaires.

6 Q. **[621]** Pourquoi ce n'est pas vos affaires?

7 R. Parce que mes affaires, c'est mon travail, ma
8 compagnie, ma famille.

9 Q. **[622]** Est-ce que c'est votre travail de servir de
10 facteur pour monsieur Zambito?

11 R. Je suis un gars serviable.

12 Q. **[623]** Vous êtes un gars serviable. O.K.

13 LA PRÉSIDENTE :

14 Q. **[624]** J'ai quand même compris que vous ne saviez
15 pas si ça allait à la mafia et cela ne vous
16 regardait pas. C'est ce que vous avez dit?

17 R. Je dis que j'ai donné ça à monsieur...

18 Q. **[625]** Oui, mais ma question est claire.

19 R. Oui.

20 Q. **[626]** Vous avez dit que vous ne saviez pas si ça
21 allait à la mafia et que cela ne vous regardait
22 pas.

23 R. Ce n'était pas mes affaires, Madame la Présidente.

24 Moi, je faisais un service, si vous voulez.

25 Quelqu'un me demandait de porter ça à monsieur

1 Rizzuto.

2 Q. **[627]** Et vous ne savez pas si ça allait à la mafia?

3 R. Si monsieur Rizzuto faisait partie de la mafia,
4 comme disent les journaux, on pourrait indiquer que
5 ça allait à la mafia.

6 Q. **[628]** Merci.

7 Me SONIA LeBEL :

8 Q. **[629]** Donc, je comprends qu'on est toujours dans
9 les deux possibilités, soit que c'est de l'argent
10 de l'Association, soit que c'est de l'argent de
11 monsieur Zambito?

12 R. Oui.

13 Q. **[630]** Avez-vous rendu ce même genre de service à
14 quelqu'un d'autre que monsieur Zambito?

15 R. Je ne me souviens pas de rendre ce service-là.

16 Q. **[631]** Ce matin, Monsieur Milioto, avant... on est
17 toujours le matin, avant la pause, vous avez dit
18 que la seule personne pour qui vous avez fait ce
19 genre de transport d'argent, c'est monsieur
20 Zambito. Là, est-ce qu'on retombe dans la réponse
21 qui peut vouloir tout dire?

22 R. Je ne me souviens pas, Madame. À ma connaissance,
23 je ne l'ai pas fait pour d'autres personnes. Est-ce
24 que ça pourrait être arrivé? Ça fait cinq ans, six
25 ans, sept ans. Je ne me souviens pas, Madame. Je ne

1 peux pas répondre clairement. Ça fait longtemps.

2 Q. **[632]** Donc, c'est possible que vous ayez ramassé de
3 l'argent auprès de quelqu'un d'autre pour l'amener
4 à monsieur Rizzuto?

5 R. Pas à mon souvenir.

6 Q. **[633]** Pas à votre souvenir?

7 R. Non.

8 Q. **[634]** Donc, selon votre souvenir, vous n'avez fait
9 ça que pour monsieur Zambito?

10 R. Selon mon souvenir, oui.

11 Q. **[635]** O.K. Et donc, nous sommes toujours dans les
12 deux possibilités. Il s'agit soit de l'argent de
13 l'Association, soit de l'argent de monsieur
14 Zambito?

15 R. Oui.

16 Q. **[636]** Et si monsieur Borsellino avait été pour
17 l'Association, c'est lui qui l'aurait eu?

18 R. Oui.

19 Q. **[637]** Et si monsieur Rizzuto avait été là, c'est
20 lui qui l'aurait eu?

21 R. Oui.

22 Q. **[638]** Je vais vous demander la vidéo numéro 9... la
23 liste 9, pièce 9, vidéo 12P-147 du deux (2) juin
24 deux mille cinq (2005). Alors, on n'est pas non
25 plus après un événement de l'Association. Caméra 3.

1 Est-ce qu'on reconnaît la pièce du fond sous un
2 autre angle, c'est exact?

3 R. Oui.

4 Q. **[639]** Merci. Je vais vous demander de rouler un
5 petit peu la vidéo s'il vous plaît.

6 R. Vous dites que c'est au mois de juin?

7 LA PRÉSIDENTE :

8 Q. **[640]** C'est écrit, deux (2) juin deux mille cinq
9 (2005).

10 R. Ça se peut qu'on avait commencé à vendre des
11 billets pour le golf, en faisait c'est le golf en
12 juillet.

13 Me SONIA LeBEL :

14 Q. **[641]** Ça se peut.

15 R. Ça se peut.

16 Q. **[642]** Alors je vais vous demander de stopper. On
17 vous a vu entrer Monsieur Milioto et vous pencher
18 vers vos bas.

19 R. Je ne me suis pas vu. Pouvez-vous reculer un peu?

20 Q. **[643]** Vous voulez reculer un petit peu?

21 R. C'est vraiment noir. C'est possible.

22 Q. **[644]** C'est possible que ce soit vous?

23 R. C'est possible. Mais...

24 Q. **[645]** O.K.

25 R. ... je vois vraiment, mais c'est vraiment...

1 Q. **[646]** Et on voit une personne au téléphone, ça,
2 vous me dites que...

3 R. C'est vraiment noir là.

4 Q. **[647]** O.K. On voit une personne au téléphone juste
5 un peu plus bas. On voit que c'est monsieur
6 Rizzuto. Et on voit une troisième personne dans le
7 coin droit de l'écran, une ombre. C'est exact? On
8 voit...

9 R. Une ombre.

10 Q. **[648]** ... trois personnes.

11 R. Une ombre.

12 Q. **[649]** Donc trois personnes. On vous voit vous
13 pencher vers vos bas. Continuez Madame Morin. Et
14 vous remettez à la personne en haut à droite le
15 contenu de vos bas qu'on a établi plus tôt être de
16 l'argent. Pourquoi vous ne la donnez pas à monsieur
17 Rizzuto?

18 R. Parce que je voyais que monsieur Rizzuto était au
19 téléphone.

20 Q. **[650]** Là, on voit mieux que c'est de l'argent, et
21 on va voir que c'est monsieur Sollecito.

22 R. Oui. Monsieur Rizzuto est au téléphone.

23 Q. **[651]** Et là vous écrivez une note à monsieur
24 Rizzuto.

25 R. Est-ce que c'est une note? C'est-tu un numéro de

1 téléphone que je lui ai donné, j'avais mis un
2 téléphone.

3 Q. **[652]** Qu'est-ce que vous pensez que c'est? C'est
4 vous qui l'avez écrit.

5 R. Je ne sais pas. Ça peut être un numéro de téléphone
6 qu'il m'a demandé.

7 Q. **[653]** O.K. On voit que monsieur Sollecito a mis
8 l'argent sur la table, c'est exact?

9 R. Oui.

10 Q. **[654]** De quoi vous discutez avec monsieur
11 Sollecito?

12 R. Je ne peux pas me souvenir Madame qu'est-ce qu'on
13 discute. Je ne le sais pas. C'est des choses qui se
14 sont passées ça fait longtemps quand même. Ça fait
15 huit ans Madame. Comment vous pensez qu'est-ce que
16 je peux discuter avec une personne, ça peut parler
17 de n'importe quoi.

18 Q. **[655]** De vacances. Mais surtout pas...

19 R. Possible.

20 Q. **[656]** ... de la raison de l'argent.

21 R. Pas nécessairement. Tout le monde...

22 Q. **[657]** Ça ce n'est pas de vos affaires.

23 R. ... eux-autres ils le savent pourquoi ils reçoivent
24 l'argent donc je n'ai pas besoin de donner
25 d'explication. Ce n'est pas à moi à donner

1 l'explication.

2 Q. **[658]** On voit que monsieur Rizzuto a raccroché.

3 Pourquoi vous ne lui donnez pas l'argent
4 directement à lui à ce moment-là?

5 R. Je l'avais donné..., lui était au téléphone, je
6 l'avais déjà donné à monsieur Sollecito.

7 Q. **[659]** Donc la raison c'est parce que monsieur
8 Rizzuto est occupé. C'est ça.

9 R. J'imagine. Lui était plus proche, je lui ai donné.

10 Q. **[660]** Vous devez savoir pourquoi vous faites
11 quelque chose Monsieur Milioto. On n'est pas dans
12 l'imaginaire là.

13 R. On est dans l'imaginaire. Il y a une personne là,
14 il y a monsieur Sollecito qui est là, je prends
15 l'argent et je le donne. Lui, il est au téléphone,
16 je l'ai donné à monsieur Sollecito. Si lui était
17 plus en avant, je l'aurais donné à lui.

18 Q. **[661]** O.K. Et c'est de l'argent qui est destiné à
19 monsieur Rizzuto, on s'entend?

20 R. Oui. Supposé.

21 Q. **[662]** Supposé. Et vous ne la donnez pas, vous
22 n'attendez pas qu'elle aille directement à monsieur
23 Rizzuto.

24 R. On est dans la même pièce, monsieur Sollecito est
25 là et je lui donne. J'ai vu que monsieur Sollecito

1 l'a pris et l'a mis sous la table.

2 Q. **[663]** Je vais vous demander d'arrêter le vidéo
3 Madame Morin, d'aller à votre pièce numéro 12 sur
4 votre liste qui est un vidéo toujours du Cosenza du
5 quatre (4) novembre deux mille cinq (2005), la
6 pièce 12P-155. On s'entend que c'est la pièce que
7 nous on appelait la pièce du centre tantôt. Si on
8 compte l'entrée.

9 R. Oui.

10 Q. **[664]** O.K. Pour bien se comprendre Monsieur Milioto
11 on va compter l'entrée comme une pièce. D'accord?

12 R. D'accord.

13 Q. **[665]** Donc on est dans la pièce numéro 2, si on y
14 va comme ça.

15 R. Oui.

16 Q. **[666]** Merci. On vous voit. Qui on voit à la caméra
17 là?

18 R. Moi je me vois que je suis là.

19 Q. **[667]** Vous, vous portez quoi là sur ça?

20 R. Ce n'est pas clair, même, je ne peux pas, vraiment,
21 ce n'est pas clair.

22 Q. **[668]** Mais vous êtes lequel là qu'on voit? Vous
23 êtes l'homme en noir ou l'homme en beige?

24 R. Bien le plus grand, ce n'est pas parce que je me
25 reconnais, tu sais, je suis là, à gauche.

1 Q. **[669]** Vous seriez à gauche, en noir.

2 R. Oui.

3 Q. **[670]** Et à droite, en beige, ça serait monsieur
4 Sollecito ou monsieur Rizzuto?

5 R. Je ne le sais pas.

6 Q. **[671]** Voulez-vous laisser rouler la caméra un peu
7 s'il-vous-plaît. Là, on voit...

8 R. À la manière qu'il marche, ça doit être monsieur
9 Rizzuto.

10 Q. **[672]** O.K. La manière qu'il marche, c'est monsieur
11 Rizzuto. Et vous vous en allez vers l'entrée.

12 R. Mais je ne peux pas vous confirmer cent pour cent
13 (100 %), vraiment ce n'est pas clair.

14 Q. **[673]** O.K. Peut-être arrêter un petit peu. Là on le
15 voit un peu mieux.

16 R. C'est plus clair là qu'ici.

17 Q. **[674]** Et là?

18 R. Là-bas c'est plus clair.

19 Q. **[675]** Alors regardez là-bas. De la manière qu'il
20 marche c'est monsieur Rizzuto en beige? Ou monsieur
21 Sollecito?

22 R. Ce n'est pas monsieur Sollecito.

23 Q. **[676]** Alors c'est monsieur Rizzuto? Ça correspond à
24 monsieur Rizzuto comme carrure?

25 R. Ça correspond probablement, oui.

1 Q. [677] On voit la pièce en avant, on voit une table,
2 deux tables, il n'y a personne aux tables, on voit
3 la pièce que j'appelais, moi, la pièce numéro 2.
4 Deux tables, il n'y a personne aux tables. C'est
5 exact?

6 R. Oui. Je ne vois personne.

7 Q. [678] Vous ne voyez personne. Est-ce qu'on peut
8 laisser rouler? Donc on voit, vous vous dirigez
9 vers le fond. Est-ce que vous êtes avec monsieur
10 Milioto (sic)? Oui hein. La personne qui entre
11 c'est qui là?

12 R. Attendez une minute.

13 Q. [679] Attendez Madame Morin s'il-vous-plaît.

14 R. C'est lui, je pense que c'est monsieur Rizzuto.

15 Q. [680] O.K. Et l'autre personne c'était monsieur
16 Sollecito, n'est-ce pas?

17 R. Pas sûr.

18 Q. [681] Pas sûr.

19 R. Si vous le reculez je peux..., c'est vraiment
20 difficile.

21 Q. [682] Reculez un petit peu Madame Morin. On va
22 reprendre juste au moment où on est dans le cadre
23 de porte s'il-vous-plaît et on va laisser rouler.
24 Est-ce que c'est monsieur Borsellino...

25 R. Je ne suis pas sûr.

1 Q. **[683]** ... qui est avec vous? Non hein?

2 R. Je ne pense pas mais je ne le reconnais pas. Ça, je
3 reconnais que c'est monsieur Rizzuto.

4 Q. **[684]** Ça, c'est monsieur Rizzuto.

5 R. Oui.

6 Q. **[685]** O.K.

7 R. Mais l'autre, vraiment, ce n'est pas clair. Je ne
8 peux pas confirmer quelqu'un, je ne suis pas sûr
9 là.

10 Q. **[686]** O.K. Et là, on voit qu'il n'y a personne sur
11 les deux tables d'en avant, personne aux deux
12 tables de la pièce du centre et les trois personnes
13 se dirigent vers le fond. C'est exact?

14 R. Oui.

15 Q. **[687]** Pouvez-vous laisser rouler, Madame Morin,
16 s'il vous plaît?

17 R. Oui.

18 Q. **[688]** Il est, à la caméra, douze heures seize
19 minutes (12 h 16). On est maintenant à la vidéo...
20 Si vous pouvez arrêter deux minutes, on est
21 maintenant à la vidéo suivante, qui est la pièce
22 12P-156 à l'origine, toujours du quatre (4)
23 novembre deux mille cinq (2005), et c'est la suite
24 du vidéo qu'on vient de voir dans la pièce numéro
25 2. On voit entrer... Qui on a vu entrer?

1 R. Ça, je pense que c'est monsieur Sollecito.

2 Q. **[689]** C'est monsieur Sollecito. Parfait.

3 R. À quatre-vingt-dix pour cent (90 %).

4 Q. **[690]** À quatre-vingt-dix pour cent (90 %), qui est
5 habillé de la même façon que la personne qu'on
6 voyait dans la pièce devant.

7 R. Oui. Tout à l'heure il était... Là, ici, c'est un
8 petit peu plus clair.

9 Q. **[691]** C'est plus clair.

10 R. Je pense que c'est lui.

11 Q. **[692]** Puis on n'a vu personne d'autre dans la
12 pièce. C'est exact? Alors continuez, Madame Morin.
13 Ça c'est vous?

14 R. Oui.

15 Q. **[693]** Et on se penche vers les bas. On remet de
16 l'argent, des liasses d'argent à monsieur
17 Sollecito?

18 R. Oui.

19 Q. **[694]** Et on voit monsieur Rizzuto. Pourquoi vous ne
20 l'avez pas donné à monsieur Rizzuto? Il n'est pas
21 au téléphone?

22 R. Il était plus proche, puis je l'ai donné à lui.
23 Sans aucune raison.

24 Q. **[695]** Pouvez-vous arrêter deux minutes, Madame
25 Morin? Ça c'est de l'argent, toujours de l'argent

1 soit de l'association, soit de monsieur Zambito.

2 C'est exact?

3 R. Oui.

4 Q. **[696]** Qui est destiné à monsieur Rizzuto.

5 R. Oui.

6 Q. **[697]** Et vous le donnez quand même à monsieur
7 Sollecito.

8 R. C'était plus facile pour moi. Il était en arrière
9 de moi, puis je l'ai donné.

10 Q. **[698]** Ce n'est pas plutôt parce que monsieur
11 Sollecito est plus élevé que vous hiérarchiquement?

12 R. Comment?

13 Q. **[699]** Ce n'est pas plutôt parce que vous devez
14 rendre compte à monsieur Sollecito quand il est
15 présent?

16 R. Pas nécessairement, non.

17 Q. **[700]** On continue. On voit que monsieur Sollecito
18 fait des piles avec l'argent. Pourquoi monsieur
19 Sollecito compte l'argent si c'est pas pour lui?

20 R. Ça, je ne le sais pas, Madame. Je n'ai jamais
21 demandé de question pourquoi il faisait des piles.

22 Q. **[701]** Lui avez-vous précisé que c'était pour
23 monsieur Rizzuto, cet argent-là?

24 R. Normalement ils le savent.

25 Q. **[702]** Normalement ils le savent.

1 R. Oui.

2 Q. **[703]** Et là monsieur... Malgré ça, monsieur
3 Sollecito fait des piles avec l'argent. C'est
4 exact?

5 R. Oui. Je vois ça.

6 Q. **[704]** Vous voyez ça. Donc, il en donne une à
7 monsieur Rizzuto, et il en dissimule encore une
8 dans ses poches arrière. On arrête, s'il vous
9 plaît. Expliquez-moi pourquoi monsieur Sollecito
10 garde une portion de l'argent.

11 R. Ça, je ne le sais pas. Je peux penser. Mais qu'est-
12 ce que je pense, ça ne veut pas dire que c'est
13 vrai. Parce que si je prends ma manière de penser,
14 que monsieur Rizzuto a prêté l'argent à monsieur
15 Zambito, c'est mon imagination. Je n'ai aucune
16 preuve. Je veux être sûr de qu'est-ce que je dis.
17 Est-ce que, quand ils ont donné l'argent, ils en
18 ont prêté une partie chaque? Mettons que...

19 Q. **[705]** O.K. On va...

20 R. Admettons.

21 Q. **[706]** On va laisser votre imagination de côté deux
22 petites minutes, là.

23 R. Bien, si vous voulez que je l'explique, j'aimerais
24 ça vous expliquer mon opinion.

25 Q. **[707]** Je vais vous poser la question autrement.

1 R. Parfait.

2 Q. **[708]** Vous m'avez dit que monsieur Zambito vous
3 avait dit à au moins une reprise que l'argent était
4 destiné à monsieur Rizzuto.

5 R. Oui.

6 Q. **[709]** La raison de ça, c'est votre imagination.

7 R. Exactement.

8 Q. **[710]** Est-ce que monsieur Zambito vous a dit à au
9 moins une reprise que cet argent-là était pour
10 monsieur Sollecito?

11 R. Non.

12 Q. **[711]** Jamais.

13 R. Jamais.

14 LA PRÉSIDENTE :

15 Q. **[712]** Est-ce que monsieur Rizzuto prêtait souvent
16 de l'argent?

17 R. Pas à ma connaissance. Mais ça pouvait arriver.

18 Qu'il y a... Entre Italiens, Madame la Présidente,
19 ça arrive qu'à un moment donné de la vie on a
20 besoin de l'argent, pour une raison ou une autre,
21 puis on le prête pour quinze (15) jours, un mois,
22 puis... C'est des choses que ça se fait. Je ne dis
23 pas qu'il l'a fait. Je dis que ça se fait entre
24 Italiens, on le fait beaucoup. Je peux prêter de
25 l'argent à ma soeur, à un ami, à mon frère. Mon

1 frère il peut le prêter à moi, puis... On avance
2 dans la vie comme ça.

3 Me SONIA LEBEL :

4 Q. **[713]** Vous avez mentionné, avant la pause, que
5 monsieur Rizzuto vous avait prêté de l'argent à au
6 moins une reprise. C'est exact?

7 R. Une reprise. Oui.

8 Q. **[714]** Quinze (15), vingt mille dollars (20 000 \$).
9 C'est exact? Environ?

10 R. Environ.

11 Q. **[715]** O.K.

12 R. Quelque chose comme ça.

13 Q. **[716]** À ce moment-là est-ce que vous lui avez donné
14 directement à lui, ou vous l'avez donné à monsieur
15 Sollecito?

16 R. Je ne me souviens pas.

17 Q. **[717]** Vous ne vous souvenez pas quand est-ce que
18 vous avez remboursé votre dette à vous?

19 R. Je ne me souviens pas. Si monsieur Sollecito était
20 là, j'aurais pu le donner à lui et lui dire « Donne
21 ça à monsieur Rizzuto. Tu dis qu'il vient de ma
22 part. » Ça se peut. Mais je ne me souviens pas
23 exactement.

24 Q. **[718]** Monsieur Sollecito a une très grande... Vous
25 avez une très grande confiance en lui?

1 R. Oui. C'est... C'est un gars que j'ai confiance.

2 Q. **[719]** Vous avez acquis cette confiance-là de quelle
3 façon, Monsieur Milioto?

4 R. C'est un gars que je m'entendais bien. Je le
5 connaissais, puis j'avais confiance comme personne.

6 Q. **[720]** Est-ce que vous saviez où il habitait?

7 R. Non.

8 Q. **[721]** Est-ce que vous connaissez des détails sur sa
9 vie personnelle?

10 R. Non.

11 Q. **[722]** Est-ce qu'il est marié?

12 R. Je sais qu'il est marié et qu'il a des enfants.

13 Q. **[723]** Qu'il a des enfants?

14 R. Parce qu'on parle... Tu sais, quand on parle, on
15 peut parler de notre femme, on peut parler de nos
16 enfants, sans aller détails, mais je sais qu'il est
17 marié, il a des enfants.

18 Q. **[724]** Est-ce que vous savez quel travail il faisait
19 dans la vie?

20 R. Non.

21 Q. **[725]** Est-ce que vous savez de quoi il vivait,
22 comment il pouvait payer son loyer, sa maison,
23 faire vivre ses enfants?

24 R. Non.

25 Q. **[726]** Est-ce que vous savez pourquoi il passait ses

1 journées au Cosenza?

2 R. Non.

3 Q. **[727]** Est-ce que vous savez pourquoi il connaît et
4 de quelle façon il connaît monsieur Rizzuto senior?

5 R. Non.

6 Q. **[728]** Est-ce que vous savez quelle formation il a?

7 R. Non.

8 Q. **[729]** Est-ce que vous savez de quel village il
9 vient?

10 R. Non.

11 Q. **[730]** Est-ce que vous l'avez rencontré pour la
12 première fois au Cosenza?

13 R. Oui.

14 Q. **[731]** Est-ce que vous le rencontriez ailleurs que
15 le Cosenza?

16 R. Pas nécessairement.

17 Q. **[732]** Pas nécessairement?

18 R. Non.

19 Q. **[733]** O.K. Pas nécessairement, ça veut dire quoi?
20 Ça veut dire oui, peut-être, je ne le sais plus, je
21 ne m'en souviens pas?

22 R. Ça se peut que je l'ai vu à une autre place, mais
23 moi quand je le rencontrais c'était au Cosenza.

24 Q. **[734]** O.K. Et avec toutes ces informations-là,

1 c'était suffisant pour lui faire confiance et lui
2 remettre des liasses d'argent comme ça de façon
3 régulière?

4 R. Je n'avais aucun doute. Je savais qu'il devait se
5 rendre à monsieur Rizzuto.

6 Q. **[735]** Vous saviez ça comment?

7 R. Comme ça.

8 Q. **[736]** Vous saviez ça comment?

9 R. Comme ça, j'imagine, parce que je le donnais et il
10 se rendait à monsieur Rizzuto. J'aurais pu le
11 lendemain le demander à monsieur Rizzuto : est-ce
12 que Sollecito avait donné l'argent?

13 Q. **[737]** L'avez-vous fait?

14 R. Pas nécessaire.

15 Q. **[738]** Comment pouviez-vous être certain que
16 l'argent que vous remettiez à monsieur Sollecito se
17 rendait à monsieur Rizzuto?

18 R. C'est mon imagination, c'est qu'est-ce que je
19 pensais. Je n'avais aucune raison de douter qu'il
20 ne le donnait pas à monsieur Rizzuto.

21 Q. **[739]** Et est-ce que vous avez déjà demandé à
22 monsieur Rizzuto : « J'ai donné de l'argent à
23 monsieur Sollecito, est-ce qu'il te l'a remis? »

24 R. C'est possible, mais je n'ai pas de souvenir précis
25 pour ça.

1 Q. **[740]** Alors, comment pouvez-vous être certain que
2 l'argent s'est rendu à monsieur Rizzuto?

3 R. Ça je ne peux pas vous répondre, je ne le sais pas.
4 Moi je le donnais, et ça se peut que j'ai demandé à
5 monsieur Rizzuto. Ça a pu arriver, je ne sais pas
6 si c'est arrivé, à quel temps, est-ce que monsieur
7 Sollecito il a donné l'argent que j'ai envoyé. Ça
8 se peut que j'aie... Ça ne veut pas dire que j'ai
9 demandé toutes les fois, mais que j'ai demandé
10 peut-être une fois, il y a une possibilité. Mais je
11 ne peux pas vous donner la date précise, et je ne
12 vérifiais pas chaque fois que j'apportais l'argent,
13 qu'il se rendait à lui.

14 Q. **[741]** Monsieur Zambito, lui, est-ce qu'il vous a
15 demandé si vous aviez remis l'argent à monsieur
16 Rizzuto?

17 R. J'imagine qu'il le savait.

18 Q. **[742]** Ce n'est pas ma question, Monsieur Milioto.
19 Ma question elle est très simple. Monsieur Zambito
20 vous remet de l'argent pour monsieur Rizzuto. Est-
21 ce que monsieur Zambito vous a demandé si vous
22 l'aviez fait, si vous aviez remis l'argent à
23 monsieur Rizzuto?

24 R. Je ne me souviens pas si cette question-là a été
25 posée. Il y a une possibilité, mais je ne me

1 souviens pas.

2 Q. **[743]** Est-ce que monsieur Zambito s'est déjà
3 inquiété de savoir si vous aviez fait sa commission
4 correctement?

5 R. Pas à ma connaissance, non.

6 Q. **[744]** Alors, monsieur Zambito vous faisait
7 confiance?

8 R. Je pense que oui.

9 Q. **[745]** Pourquoi on peut vous faire confiance,
10 Monsieur Milioto, avec des liasses d'argent que
11 vous mettez dans vos bas?

12 R. Parce qu'on connaît une personne. Vous savez si une
13 personne est fiable, n'est pas fiable. Puis on se
14 fie dessus.

15 Q. **[746]** Mais comment monsieur Zambito peut savoir si
16 vous, vous êtes fiable?

17 R. Ça, c'est lui qui le save. Je peux pas répondre
18 pour ça. Il connaît...

19 Q. **[747]** C'est parce que vous avez la... vous avez une
20 réputation, Monsieur Milioto?

21 R. Il me connaît, il me connaissait... Il me
22 connaissait son père et je connaissais son père. Ça
23 fait longtemps qu'on les connaît.

24 Q. **[748]** Ça fait combien de temps que vous connaissez
25 monsieur Zambito?

1 R. Le père?

2 Q. **[749]** Le père pour commencer.

3 R. Bien, le père, ça fait trente (30) ans et plus.

4 Q. **[750]** Trente (30) ans et plus. O.K. Donc, c'est
5 pour cette raison-là que vous pensez que monsieur
6 Zambito peut vous trouver fiable?

7 R. C'est possible.

8 Q. **[751]** Mais assez fiable pour ne jamais vous poser
9 de question sur où l'argent s'en allait?

10 R. Ça ne veut pas dire qu'il ne m'a jamais posé la
11 question. Ça veut dire que je ne me souviens pas
12 s'il me l'a posée.

13 Q. **[752]** Je vais demander de faire jouer la pièce 6
14 sur votre liste, Madame Morin, qui était la pièce
15 12P-140 à l'origine, vidéo du vingt-quatre (24)
16 décembre deux mille quatre (2004), la caméra 3. Et
17 je vais vous demander de la faire rouler jusqu'au
18 bout. Peut-être arrêter juste deux secondes. Qui on
19 voit à la table?

20 R. Moi, c'est sûr.

21 Q. **[753]** Vous, vous êtes celui qu'on voit de face,
22 c'est exact?

23 R. Oui. Celui d'en arrière, je ne suis pas sûr. Je ne
24 l'ai pas vu quand il est rentré. D'en arrière, je
25 ne peux pas vous confirmer c'est qui.

1 Q. **[754]** Peut-être reprendre un petit peu le début?

2 Vous pouvez laisser rouler un peu.

3 R. C'est monsieur Sollecito.

4 Q. **[755]** Monsieur Sollecito.

5 R. Oui.

6 Q. **[756]** Et vous entrez maintenant avec un sac
7 bourgogne?

8 R. Oui, qu'est-ce qu'on voit.

9 Q. **[757]** Et là, qui entre?

10 R. Laissez-moi regarder. C'est monsieur Rizzuto.

11 Q. **[758]** Monsieur Rizzuto qui va s'asseoir. Et là, on
12 voit que vous sortez quelque chose du sac
13 bourgogne. Qu'est-ce que c'est?

14 R. Je ne vois pas. Ça devrait être l'argent.

15 Q. **[759]** Ça devrait être de l'argent?

16 R. Ça devrait, mais ça ne se voit pas.

17 Q. **[760]** Et là, monsieur Rizzuto est juste, juste,
18 juste à côté de vous, beaucoup plus proche.

19 Pourquoi vous ne mettez pas l'argent... vous ne
20 donnez pas l'argent à lui? Il est même collé sur
21 vous, là.

22 R. Bien, regardez, je l'avais déjà donné à monsieur
23 Sollecito.

24 Q. **[761]** Ah, O.K.

1 R. Avant qu'il s'assit.

2 Q. **[762]** O.K.

3 R. J'aurais pu lui donner à lui. Ça fait quoi la
4 différence?

5 Q. **[763]** O.K. On laisse rouler, s'il vous plaît,
6 Madame Morin. Est-ce que vous vous souvenez de la
7 teneur de votre discussion avec monsieur Sollecito?

8 R. Non.

9 Q. **[764]** Et là, vous sortez un document, je pense. On
10 est le vingt-quatre (24) décembre deux mille quatre
11 (2004). Il est onze heures quarante (11 h 40) du
12 matin. Peut-être avancer un petit peu, Madame
13 Morin, tranquillement. Alors, on voit que monsieur
14 Sollecito s'assoit. Si vous voulez le laisser
15 rouler. C'est quoi le document que vous avez dans
16 les mains, Monsieur Milioto?

17 R. Je ne me souviens pas. Ça doit être un document de
18 l'Association.

19 Q. **[765]** O.K.

20 R. Parce qu'est-ce qui arrive, que monsieur Rizzuto,
21 pour l'Association, la fête qui s'est passé en
22 novembre, lui aussi, il vendait des billets pour
23 l'Association.

24 Q. **[766]** Donc, on voit monsieur Sollecito qui fait des
25 piles d'argent, là. Pourquoi il ne prend pas

1 simplement le sac puis il ne met pas ça dans le sac
2 pour donner ça à monsieur Borsellino si c'est pour
3 l'Association?

4 R. Vous m'avez parlé du papier.

5 Q. **[767]** Oui.

6 R. Vous ne m'avez pas parlé de l'argent.

7 Q. **[768]** Donc, le papier puis l'argent, ça peut être
8 deux choses différentes?

9 R. C'est possible. Je ne me souviens pas. C'est
10 possible.

11 Q. **[769]** Donc, on est dans l'argent de monsieur
12 Zambito possiblement?

13 R. Possible.

14 Q. **[770]** Là, on voit que monsieur Sollecito fait des
15 piles. Il en a donné deux à monsieur Rizzuto. Je
16 trouve que vous discutez beaucoup autour de
17 l'argent pour quelqu'un qui ne sait pas pourquoi
18 c'est là.

19 R. Ça ne veut pas dire qu'on parle de l'argent. On
20 peut parler d'autre chose.

21 Q. **[771]** On parle de l'argent, mais en... On ne parle
22 pas d'argent, mais en manipulant des piles
23 d'argent, c'est ça?

24 R. C'est possible.

25 Q. **[772]** C'est possible. Tout est possible finalement.

1 Oh! Vous comptez de l'argent, Monsieur Milioto. Ce
2 n'est pas de vos affaires. Pourquoi vous comptez?

3 R. Il me l'a demandé.

4 Q. [773] Il vous l'a demandé?

5 R. Vous avez vu le bonhomme, il me l'a donné pour le
6 compter. Je rends service, je compte.

7 Q. [774] Le bonhomme vous l'a donné pour le compter?

8 R. Pour le compter, oui.

9 Q. [775] Puis vous êtes un bon gars, vous rendez
10 service?

11 R. Oui, Madame.

12 Q. [776] Donc, tout le monde compte l'argent de
13 monsieur Zambito, mais ce n'est pas de vos
14 affaires, c'est ça?

15 R. Ce n'est pas mes affaires. Ils me disent de compter
16 pour voir combien qu'il y en a dans un paquet, et
17 j'ai compté.

18 Q. [777] Combien il y avait d'argent? C'est la seule
19 fois où vous comptez. Combien il y avait d'argent?

20 R. Je ne me souviens pas, Madame.

21 Q. [778] Des billets de cent (100 \$)?

22 R. Je ne peux pas me souvenir.

23 Q. [779] Des billets de vingt (20 \$)?

24 R. Je ne peux pas me souvenir. Ça fait longtemps.
25 Comment vous voulez que je dise? Ça fait quand

1 même... deux mille quatre (2004).

2 Q. **[780]** Donc, on voit que monsieur...

3 R. L'année deux mille treize (2013). Ça fait huit ans.

4 Q. **[781]** Oui. Monsieur Sollecito fait des piles. Vous
5 avez fini de compter. Vous lui redonnez la pile.

6 Vous reprenez votre papier, qui n'a rien à voir
7 avec l'argent, on s'entend?

8 R. C'est possible.

9 Q. **[782]** Monsieur Rizzuto a une seule pile d'argent de
10 sept parts de l'argent de monsieur Zambito, pour
11 l'instant, il en a juste une dans les mains, alors
12 qu'elle est destinée à lui. Comment vous expliquez
13 ça, Monsieur Milioto?

14 R. Bien c'est ça, je voulais vous donner l'explication
15 tout à l'heure. Est-ce que c'est possible que
16 l'argent qu'ils ont prêté à monsieur Zambito, ils
17 avaient mis probablement, je me demande, ils
18 avaient mis peut-être cinquante mille piastres
19 (50 000 \$) chaque...

20 Q. **[783]** Donc je vais revenir.

21 R. ... à trois, quatre personnes, cinq personnes.

22 Q. **[784]** Arrêtez le vidéo!

23 R. Et, là, ils le « splitent ». Je sais pas.

24 Q. **[785]** Là, on est rendu à trois, quatre, cinq
25 personnes, mais monsieur Zambito...

1 R. C'est possible. Ça, qu'est-ce que, moi, je pense.

2 C'est pas qu'est-ce que je le sais.

3 Q. [786] Mais on va sortir de ce que vous pensez, puis
4 on va aller dans ce que vous savez.

5 R. Parfait.

6 Q. [787] La seule personne que monsieur Zambito vous a
7 mentionné comme destinataire de l'argent, c'est
8 monsieur Rizzuto.

9 R. Oui.

10 Q. [788] Parfait. Et, là, vous êtes pendant plusieurs
11 minutes autour d'une table avec monsieur Sollecito
12 et monsieur Rizzuto senior à compter de l'argent, à
13 diviser l'argent de monsieur Zambito, selon votre
14 témoignage, en piles, et personne mentionne
15 pourquoi l'argent est là puis à qui va l'argent?

16 R. Pour moi, ça va à monsieur Rizzuto. Je n'ai pas
17 demandé d'autres questions.

18 Q. [789] Mais on compte des piles d'argent pendant
19 plusieurs minutes et personne discute de l'argent?

20 R. Je ne me souviens pas d'avoir parlé de l'argent.

21 Q. [790] On parle de vacances présentement?

22 R. Je ne sais pas.

23 Q. [791] Vous ne savez pas. On continue, Madame Morin,
24 s'il vous plaît. Là, on voit que vous êtes tous les
25 deux très attentifs à ce que monsieur Sollecito

1 fait, mais personne discute de l'argent, c'est ça?

2 R. Je ne peux pas vous répondre. Je me souviens pas.

3 Ça fait quand même huit ans, huit ans et plus.

4 Comment voulez-vous que je me souviens de choses

5 que ça fait huit ans, neuf ans, huit ans et demi?

6 Q. **[792]** À qui étaient destinées les sept parts,
7 Monsieur Milioto?

8 R. Je n'ai pas compris la question. Pouvez-vous
9 répéter?

10 Q. **[793]** À qui étaient destinées les sept parts?

11 R. Ah, je ne le sais pas, Madame.

12 Q. **[794]** Cinq parts s'en vont à monsieur Milioto. Est-
13 ce que...

14 R. Pas à monsieur Milioto. À monsieur Rizzuto.

15 Q. **[795]** À monsieur Rizzuto. Est-ce que monsieur
16 Sollecito dit quelque chose à monsieur Rizzuto à ce
17 moment-là?

18 R. Je ne me souviens pas qu'est-ce qu'il a dit.

19 Q. **[796]** Et vous comptez encore une pile?

20 R. Bien, monsieur Rizzuto, regardez, il me l'a donnée,
21 il voulait que je compte. Je l'ai compté.

22 Q. **[797]** O.K. C'est important de savoir si les cinq
23 parts sont égales, c'est exact?

24 R. Je ne sais pas.

25 Q. **[798]** Je vais vous demander de reculer un peu,

1 Madame Morin, s'il vous plaît de quelques secondes.
2 Encore un peu. Là, on n'a pas reculé assez. Je suis
3 désolée, c'est moi. Peut-être jusqu'à six trente
4 (6:30). Merci. Alors, on a vu monsieur Rizzuto qui
5 vient de prendre ses cinq parts. Il vous en donne
6 une pile, une partie. Vous comptez un, deux, trois,
7 quatre, cinq, six, sept, huit, neuf, dix billets.
8 On arrête là. Vous les avez comptés parce que
9 monsieur Rizzuto vous l'a demandé?

10 R. J'imagine.

11 Q. **[799]** C'était pour lui rendre service?

12 R. J'imagine.

13 Q. **[800]** C'est pour lui l'argent?

14 R. J'imagine.

15 Q. **[801]** On peut continuer, Madame Morin. Est-ce qu'il
16 vous explique pourquoi est l'argent monsieur
17 Rizzuto à ce moment-là? Oh!

18 R. Je ne me souviens pas.

19 Q. **[802]** Je suis confuse. Vous venez de mettre de
20 l'argent dans votre veston. Pas dans vos bas.
21 Qu'est-ce qui se passe? Pourquoi vous avez gardé
22 une partie de l'argent si c'est l'argent de
23 monsieur Zambito pour monsieur Rizzuto.

24 R. Bien c'était... (inaudible) c'était monsieur
25 Rizzuto. Est-ce que monsieur Rizzuto m'a demandé de

1 lui faire un service, d'aller acheter quelque chose
2 pour lui? Il m'a donné cent piastres (100 \$), deux
3 cent piastres (200 \$), je sais pas si c'était des
4 vingts (20 \$), des six (10 \$), des cents (100 \$).
5 Parce que c'est possible qu'il m'a donné ça pour
6 aller faire une commission, d'aller acheter quelque
7 chose pour lui. C'est une possibilité, sans
8 confirmation, parce que je me souviens pas
9 vraiment.

10 Q. **[803]** Vraiment Monsieur Milioto là, c'est votre
11 réponse ça?

12 R. Oui.

13 Q. **[804]** « C'est possible qu'il m'ait donné dix (10)
14 billets pour aller faire une commission. »

15 R. C'est possible.

16 Q. **[805]** Vous êtes président d'une entreprise de
17 construction, puis je comprends que vous êtes
18 commissionnaire à temps partiel là?

19 R. Oui, dans mes temps libres. Je faisais mon travail
20 et en plus je faisais des commissions. Ça
21 m'arrivait. Vous voyez que quand on est rendu en
22 décembre on a plus le temps.

23 Q. **[806]** O.K.

24 R. Nous autres, la compagnie Mivella, décembre, elle
25 est quasiment fermée.

1 Q. **[807]** Il y a de la neige sur les trottoirs.

2 R. Exactement. On fait juste la comptabilité, on
3 remise, on répare les machines. Donc j'avais plus
4 de temps libre dans ce temps-là.

5 Q. **[808]** O.K. Qu'est-ce que monsieur Rizzuto vous a
6 demandé d'aller acheter avec...

7 R. Ça peut être n'importe quoi. Ça pouvait être
8 d'aller au boucher, pour aller acheter du pain,
9 aller à la pharmacie, ça pouvait arriver, me
10 dire...

11 Q. **[809]** C'est quoi le pain...

12 R. Me dire « Achètes-moi... »

13 Q. **[810]** C'est quoi le pain préféré de monsieur
14 Rizzuto?

15 R. Nous autres on mange le pain italien.

16 Q. **[811]** Ah O.K. C'est quoi la viande préférée de
17 monsieur Rizzuto?

18 R. Ça, ce n'est pas nécessairement que je vais là et
19 je choisis sa viande. Ça pourrait être qu'il a fait
20 la commande, ça ne veut pas dire que c'est ça là.

21 Q. **[812]** Alors dites-moi Monsieur Milioto...

22 R. S'il m'a donné l'argent, ça pouvait être pour lui
23 rendre un service pour aller acheter quelque chose
24 pour lui. C'est un homme quand même de quatre-
25 vingts (80) ans et plus, j'avais beaucoup de

1 respect pour monsieur Rizzuto et j'avais pu faire
2 les services. Je ne dis pas que c'est exactement
3 ça. Est-ce que j'ai été à la pharmacie pour lui?
4 Est-ce que j'étais... Je ne me souviens pas.

5 Q. **[813]** Quel genre de services pouviez-vous rendre à
6 monsieur Rizzuto?

7 R. Certainement ça. J'aurais pu aller acheter quelque
8 chose pour lui.

9 Q. **[814]** Comme quoi?

10 R. N'importe quoi. Il pouvait me dire « Passe chez le
11 gars de la viande, j'ai fait une commande, paie-le
12 puis apporte-moi la commande ici s'il-vous-
13 plaît. ». Je le faisais. Ça a déjà arrivé. Ça ne
14 veut pas dire que c'était ça...

15 Q. **[815]** Quoi d'autre...

16 R. ... cette fois-là.

17 Q. **[816]** ... que vous avez déjà fait pour monsieur
18 Rizzuto comme service?

19 R. Il m'a demandé une fois d'aller acheter de l'eau en
20 bouteille. J'allais au magasin que c'est un grand
21 magasin sur la rue Métropolitain. J'allais acheter
22 quatre caisses d'eau puis je les ai apportées au
23 Cosenza et je l'ai mis dans sa voiture.

24 Q. **[817]** Quoi d'autre vous avez déjà fait pour
25 monsieur Rizzuto?

1 R. À ma connaissance, il n'y a pas d'autres choses.

2 Des choses comme ça. Une couple de fois, mais je ne
3 me souviens pas exactement quelle année, à quelle
4 date, mais ça m'est déjà arrivé.

5 Q. **[818]** Alors votre réponse ce matin c'est que les
6 dix (10) billets que l'on vient de vous voir mettre
7 dans votre poche de veston étaient pour rendre un
8 service à monsieur Rizzuto.

9 R. Possible.

10 Q. **[819]** Est-ce que ces billets-là étaient pour vous
11 personnellement Monsieur Milioto?

12 R. Non.

13 Q. **[820]** Vous êtes affirmatif?

14 R. Oui.

15 Q. **[821]** Il n'y a aucune possibilité que ces billets
16 étaient pour vous personnellement?

17 R. Non. Non. Il ne m'a jamais donné d'argent monsieur
18 Rizzuto. Sauf une fois qu'il m'a prêté de l'argent.
19 Ce n'est pas donné. Et ce n'est pas cette fois-là
20 parce que c'était plus que ça.

21 Q. **[822]** Est-ce qu'on peut laisser continuer s'il-
22 vous-plaît? Ça, c'est toujours la liste pour
23 l'association selon votre témoignage?

24 R. C'est une possibilité.

25 Q. **[823]** On arrête la vidéo s'il-vous-plaît.

1 Q. **[824]** Vous avez vu comme moi Monsieur Milioto,
2 monsieur Rizzuto vous a redonné les cinq liasses
3 d'argent et celles-ci vous les avez mises dans vos
4 bas. Pour quelle raison monsieur Rizzuto vous a
5 redonné l'argent de monsieur Zambito, que vous
6 veniez de donner à monsieur Sollecito, qui a pris
7 la peine de la diviser en sept parts, qui en a
8 gardé deux, qui en a donné cinq à monsieur Rizzuto,
9 pour vous les redonner de nouveau. Pour quelle
10 raison?

11 R. Je ne me souviens pas Madame. Je ne me souviens pas
12 pourquoi il me l'a donné. Est-ce que c'est la fois
13 qu'il m'a prêté de l'argent, vraiment, je ne me
14 souviens pas. Peut-être que c'est la fois qu'il m'a
15 prêté de l'argent.

16 Q. **[825]** Combien il y avait?

17 R. Je ne me souviens pas. Je sais qu'il m'avait prêté
18 entre quinze (15 000 \$) et vingt mille (20 000 \$)
19 mais je ne sais pas combien il y en avait. Ça
20 devrait être ça, mais je ne me souviens pas
21 vraiment là.

22 Q. **[826]** Pour quelle raison il vous a prêté de
23 l'argent?

24 R. Ça pouvait être mille et une raisons. Je mariaais
25 des filles, j'ai fait des fiançailles.

1 Q. **[827]** Est-ce que une de vos filles s'est mariée aux
2 alentours du vingt-quatre (24) décembre deux mille
3 quatre (2004)?

4 R. Non.

5 Q. **[828]** Non.

6 R. J'ai fait des fiançailles.

7 Q. **[829]** Est-ce qu'une de vos filles s'est fiancée
8 autour du vingt-quatre (24) décembre deux mille
9 quatre (2004)? Non.

10 R. Je ne me souviens pas. C'est possible.

11 Q. **[830]** Vous avez dit ce matin, avant la pause, que
12 la seule fois où monsieur Rizzuto vous avait prêté
13 de l'argent c'était pour le mariage d'une de vos
14 filles.

15 R. Ça se peut que c'était pour, c'était pour le
16 mariage ou les fiançailles d'une de mes filles.

17 Q. **[831]** O.K. Et là, ce n'est pas...

18 R. Quelque chose que je pense que ça pourrait être un
19 manque d'argent, un manque de liquidité. Ça se peut
20 aussi que, tu sais, je me construis une maison à
21 Laval.

22 Q. **[832]** Oh, on a une autre possibilité là maintenant?

23 R. C'est possible qu'il m'a prêté vingt (20 000 \$),
24 vingt-cinq mille (25 000 \$) pour ma maison. Je me
25 construis ça vers deux mille deux (2002), deux

1 mille trois (2003).

2 Q. **[833]** De ce matin où monsieur Rizzuto vous a prêté
3 de l'argent à une seule reprise, quinze, vingt
4 mille (15-20 000 \$) pour le mariage de vos filles,
5 maintenant que vous vous voyez clairement remettre
6 de l'argent qui vient de monsieur Zambito dans vos
7 bas, l'explication qui vous vient à l'esprit, c'est
8 que ça se peut que ce soit une deuxième fois pour
9 votre maison.

10 R. Ça se peut, ça ne veut pas dire que c'est ça. Je ne
11 me souviens pas exactement pourquoi.

12 Q. **[834]** O.K. Est-ce que vous...

13 R. Vous parlez quand même tout le temps de huit ans.

14 Q. **[835]** Oui, effectivement.

15 R. On ne peut pas se souvenir des choses de huit ans,
16 Madame, parfaitement.

17 Q. **[836]** Est-ce que le vingt-quatre (24) décembre deux
18 mille quatre (2004), vous étiez en train de vous
19 construire une maison à Laval?

20 R. Elle était déjà construite, j'avais construit ça en
21 deux mille deux (2002), deux mille trois (2003).

22 Q. **[837]** Bon. Alors, ce n'est pas de l'argent pour
23 construire votre maison, on s'entend?

24 R. Ça se peut que j'étais en dette et j'avais besoin
25 d'argent, je ne me souviens pas.

1 Q. **[838]** O.K. Autre possibilité, donc ce n'est pas
2 votre fille...

3 R. Ah! Je ne me souviens pas.

4 Q. **[839]** ... ce n'est pas une de vos filles.

5 R. Je ne me souviens pas exactement. Ça se peut que
6 c'était une de mes filles, ça se peut mille et une
7 raisons.

8 Q. **[840]** Est-ce que vous dites que cet argent-là que
9 vous remettez dans vos bas après l'avoir donné à
10 monsieur Sollecito qui l'a donné à monsieur Rizzuto
11 - ça fait beaucoup de mains là pour faire un
12 emprunt là - alors que vous êtes président
13 d'entreprise, que vous avez un fonds de commerce,
14 que votre entreprise a des comptes en banque et de
15 la valeur, vous n'empruntez pas à la banque, vous
16 allez voir monsieur Rizzuto, parrain connu de la
17 mafia à Montréal, au Cosenza qui est leur lieu de
18 rencontre, pour lui emprunter vingt-cinq mille
19 dollars (25 000 \$) dans vos bas, c'est ça?

20 R. Des fois, c'est...

21 Q. **[841]** C'est ce que vous nous dites à la Commission
22 ce matin là?

23 R. Des fois, c'est un prêt à court terme, juste pour
24 ce qu'on a besoin pour un mois, deux mois, trois
25 mois, tu le remets plus tard. Je faisais des

1 services pour eux autres, pour lui, et il pouvait
2 me rendre service de la même manière, si vous
3 voulez.

4 Q. **[842]** Quel est le chiffre d'affaires de Mivela en
5 deux mille quatre (2004)?

6 R. Sept, huit millions (7-8 M\$).

7 Q. **[843]** Sept, huit millions (7-8 M\$) et vous êtes
8 obligé d'emprunter dans le fond de la pièce d'un
9 bar obscure.

10 R. Parce que vous ne savez pas, une compagnie, si elle
11 fait sept ou huit millions (7-8 M\$), à la Ville de
12 Montréal, vous pouvez avoir une dette qui ne paye
13 pas, être rendue que même la marge de crédit ne
14 sera pas capable de la couvrir parce qu'ils nous
15 doivent à la fin de l'année, parce qu'on a payé
16 tout le matériel, on a payé tout et l'argent ne
17 rentre pas. Je ne dis pas que c'est pour ça, mais
18 je vous réponds qu'on peut pas associer le chiffre
19 d'affaires d'une compagnie avec l'argent et
20 l'argent qui rentre dans la compagnie.

21 Q. **[844]** Vous n'aviez pas la capacité...

22 R. Souvent...

23 Q. **[845]** ... d'emprunter?

24 R. Souvent, souvent on arrive à la marge de crédit au
25 bout. Je ne dis pas qu'on n'avait pas la capacité

1 d'emprunter. Je dis que ça arrive souvent que la
2 banque on peut plus faire des chèques parce que la
3 Ville de Montréal n'a pas payé.

4 Q. **[846]** O.K.

5 R. Je ne dis pas que c'est le cas.

6 Q. **[847]** Non. Ça, c'est clair, vous dites...

7 R. Mais, ça peut... ça peut arriver.

8 Q. **[848]** Vous dites tout et rien à la fois finalement.

9 R. Je ne veux pas... je ne veux pas que vous mettiez
10 parce que la compagnie faisait huit millions (8 M\$)
11 de chiffre d'affaires, elle avait dix millions
12 (10 M\$) à la banque. C'est juste ça que je veux
13 faire la différence.

14 Q. **[849]** Mais, vis-à-vis de la compagnie, vous aviez
15 certainement le crédit possible pour emprunter
16 vingt-cinq mille dollars (25 000 \$) ou quinze mille
17 dollars (15 000 \$). C'est exact, Monsieur Milioto?

18 R. Oui, mais il faut prendre en contexte...

19 Q. **[850]** Non, parce que...

20 R. ... que la compagnie, c'étaient des partenaires. Et
21 moi, j'avais trois partenaires et des choses
22 personnelles, il n'y avait rien à faire avec la
23 compagnie.

24 Q. **[851]** Vous n'aviez aucune dette à votre nom,
25 Monsieur Milioto?

1 R. Non.

2 Q. **[852]** Alors, expliquez-moi pour quelle raison vous
3 préférez emprunter quinze ou vingt-cinq mille
4 dollars (25 000 \$) de Nick Rizzuto Senior, le chef
5 de la mafia à Montréal depuis... du clan Rizzuto
6 depuis les années quatre-vingts (80), dans la pièce
7 du fond d'un bar italien plutôt que d'aller à la
8 banque pour emprunter?

9 R. Je ne payais pas d'intérêt, mettons, ça peut être
10 une raison, c'est plus facile de demander, il te le
11 donne, c'est fini.

12 Q. **[853]** Alors, vous ne parlez pas d'affaires avec
13 monsieur Rizzuto. Vous ne savez pas ce qu'il fait
14 dans la vie. Vous ne savez pas comment il se
15 procure son argent. Vous ne savez pas pourquoi
16 monsieur Zambito lui en donne. Vous ne savez pas
17 pourquoi monsieur Zambito lui en devrait. Vous ne
18 savez pas qui est monsieur Sollecito. Vous ne savez
19 pas sa relation avec monsieur Rizzuto. Vous ne
20 savez pas c'est quoi la mafia. Le pizzo, c'est une
21 légende urbaine pour vous. Vous avez la capacité
22 d'emprunter à la banque, vous ne parlez de rien
23 quand vous jouez aux cartes, mais vous êtes capable
24 de lui faire suffisamment confiance pour lui
25 emprunter vingt-cinq mille dollars (25 000 \$),

1 alors que vous êtes président d'une compagnie qui
2 fait cinq millions (5 M\$) de chiffres d'affaires et
3 pour sauver quelques dollars d'intérêt. C'est ce
4 que je dois comprendre?

5 R. C'est bien beaucoup plus facile car si l'argent est
6 là, tu le demandes « peux-tu me prêter vingt,
7 vingt-cinq mille (20-25 000 \$) pour deux, trois
8 mois », il te les donne. C'est comme rendre un
9 service. Si vous regardez, j'ai fait beaucoup de
10 services pour eux autres, j'ai fait des
11 commissions. Ça fait que pour les commissions, ils
12 peuvent me faire aussi des services, me rendre la
13 vie plus facile, si vous voulez.

14 LA PRÉSIDENTE :

15 Q. **[854]** Bon. Alors, si vous me permettez...

16 R. Oui.

17 Q. **[855]** ... alors vous dites que ça pourrait être de
18 l'argent pour services rendus.

19 R. C'est pas ça que je dis.

20 Q. **[856]** Oui, vous avez dit que vous leur rendez
21 services et que ça se peut que ce soit de l'argent
22 qu'on me... qu'on me...

23 R. Prêté, qu'il me prête pour... c'est plus facile. Je
24 rends des services, il me rend des services en me
25 prêtant l'argent. Je n'ai pas dit qu'il me donne de

1 l'argent, Madame la Présidente, il me prête de
2 l'argent. C'est plus facile, je suis en confiance,
3 c'est facile de demander « regarde, j'ai besoin »
4 pour mille et une raisons...

5 Me SONIA LeBEL :

6 Q. **[857]** Est-ce que vous faites confiance...

7 R. ... « j'ai besoin, vingt, vingt-cinq mille (20-
8 25 000 \$), est-ce que tu peux me les prêter? », il
9 va me le prêter.

10 LA PRÉSIDENTE :

11 Q. **[858]** Alors, il vous prête de l'argent, vingt,
12 vingt-cinq mille dollars (20-25 000 \$) parce que
13 vous allez lui chercher du pain.

14 R. Non, parce que je fais beaucoup de services pour
15 monsieur Rizzuto et il peut...

16 Q. **[859]** Lesquels?

17 R. Bien, comme je vous dis que monsieur Zambito, il
18 m'appelait, j'allais chercher l'argent, je
19 l'apportais là. Comme aller faire un service à la
20 pharmacie pour lui, comme... Même j'aurais pu
21 demander à ce que... Ça, c'est des services que je
22 rends, c'est une personne âgée, j'ai beaucoup de
23 respect pour lui. Et ça se peut qu'il me fait lui
24 aussi des services, c'est-à-dire « t'as besoin
25 d'argent? Moi, je l'ai. Tiens, prends-le en

1 attendant, pour deux mois, trois mois ». Il ne
2 donne pas l'argent, Madame la Présidente, il le
3 prête. Même entre Italiens, on prête beaucoup. Ce
4 n'est pas un cas spécial qu'il a fait.

5 Me SONIA LeBEL :

6 Q. **[860]** Est-ce que c'est parce qu'il venait du même
7 village que vous qu'il vous faisait confiance?

8 R. Bien sûr. Possiblement, oui, parce qu'on le
9 connaît. On connaît... on connaît les familles, on
10 connaît les personnes. Ils savent qu'on est du bon
11 monde.

12 Q. **[861]** Mis, vous connaissez la personne...

13 R. On n'a pas besoin de signer de papier.

14 Q. **[862]** Monsieur Milioto, vous dites « on se connaît,
15 on se respecte, on se fait confiance, on connaît la
16 personne, on vient du même village » mais on ne
17 sait pas comment monsieur Rizzuto fait pour être
18 capable de vous prêter autour d'une table vingt-
19 cinq mille dollars (25 000 \$) comme ça.

20 R. Il l'avait en main, il avait pris possession. Ça
21 veut dire qu'il est à lui. Probablement que je l'ai
22 demandé, il me l'a prêté.

23 Q. **[863]** Et ce n'est pas de vos affaires.

24 R. Non, mais ça fait qu'il m'a prêté l'argent, il faut
25 que je le retourne peut-être deux, trois mois plus

1 tard, quatre mois, je ne me souviens pas.

2 Q. **[864]** Je pense, c'est un bon moment pour prendre la
3 pause.

4 LA PRÉSIDENTE :

5 Tout à fait.

6

7 SUSPENSION DE L'AUDIENCE

8

9 LA GREFFIÈRE :

10 Q. **[865]** Monsieur Milioto, vous êtes sous le même
11 serment que vous avez prêté. Merci.

12 R. Merci.

13 LA PRÉSIDENTE :

14 Q. **[866]** Alors, Monsieur Milioto, j'ai suspendu ce
15 matin afin de vous donner l'opportunité de vous
16 renseigner auprès de votre avocat sur ce qu'est un
17 outrage au tribunal. J'ajoute, pour votre gouverne,
18 que des propos vagues et imprécis peuvent parfois
19 être de nature d'un outrage au tribunal. Alors,
20 poursuivez, Maître LeBel.

21 R. J'essaie de faire mon possible, de vous répondre le
22 plus clairement possible, à mon souvenir, Madame la
23 Présidente.

24 Me SONIA LeBEL :

25 Q. **[867]** Alors, Monsieur Milioto, si on poursuit sur

1 l'exercice que l'on faisait ce matin, on a vu la
2 vidéo du vingt-quatre (24) décembre deux mille
3 quatre (2004), la dernière vidéo qu'on a regardée,
4 où vous reprenez cinq des liasses d'argent qui ont
5 été divisées en sept par monsieur Sollecito et que
6 vous les mettez de retour dans vos bas. Elles sont
7 sorties d'un sac et elles sont retournées dans vos
8 bas. C'est ce qu'on a vu ce matin, c'est exact?

9 R. Oui.

10 Q. **[868]** Vous nous avez dit ce matin que, à une
11 reprise, monsieur Rizzuto vous avait prêté de
12 quinze à vingt mille dollars (15-20 000 \$)
13 possiblement pour le mariage de votre fille et que,
14 ça, c'était peut-être la deuxième fois. C'est
15 exact?

16 R. Je ne me souviens pas de la deuxième fois, je me
17 souviens d'une fois. Je ne me souviens pas vraiment
18 là, t'sais, ça fait longtemps, je ne peux pas me
19 souvenir. Mais, je me souviens qu'une fois il m'a
20 prêté de l'argent. Est-ce qu'il y a eu une deuxième
21 fois? À mon souvenir, je ne me souviens pas,
22 Madame.

23 Q. **[869]** Vous vous souvenez d'une fois où il vous a
24 prêté de l'argent.

25 R. Oui.

1 Q. **[870]** Donc, la fois qu'on discute ce matin, quinze,
2 vingt mille (15-20 000 \$) et la fois d'après le
3 lunch, vingt-cinq mille (25 000 \$), c'est
4 potentiellement la même fois, c'est ça?

5 R. C'est possible, mais je ne peux pas vous confirmer.

6 Q. **[871]** Vous vous souvenez d'une fois où il vous a
7 prêté de l'argent?

8 R. Oui.

9 Q. **[872]** Est-ce qu'à votre connaissance il vous a
10 prêté de l'argent une seconde fois?

11 R. Je ne me souviens pas de la seconde fois.

12 Q. **[873]** Est-ce que vous empruntez souvent de l'argent
13 à plusieurs personnes, Monsieur Milioto? Je parle à
14 l'exception d'une banque naturellement ou d'une
15 caisse, je parle de cette façon-là.

16 R. Non.

17 Q. **[874]** Combien de fois dans votre vie avez-vous
18 emprunté de l'argent à quelqu'un de cette façon-là?

19 R. À mon souvenir, je pense que c'est la seule fois.

20 Q. **[875]** Est-ce que monsieur Rizzuto est la seule
21 personne qui vous a remis de l'argent de cette
22 façon-là?

23 R. À mon souvenir, oui.

24 Q. **[876]** Parfait. Une seule fois. Je vais vous
25 demander, Madame Morin, le numéro 7 sur votre

1 liste, s'il vous plaît. Une vidéo qui a été
2 également produit par monsieur Éric Vecchio, témoin
3 enquêteur de la Commission. Peut-être attendre un
4 peu avant de la faire rouler. La pièce 12P-142 et
5 c'est une vidéo du cinq (5) janvier deux mille cinq
6 (2005). Nous sommes à, je dirais, environ une
7 semaine après la vidéo qu'on a vue avant la pause
8 du lunch, caméra 3. Vous reconnaissez la pièce du
9 fond, Monsieur Milioto?

10 R. Oui.

11 Q. **[877]** On est toujours au Cosenza, est-ce que là-
12 dessus on est d'accord?

13 R. Oui.

14 Q. **[878]** Parfait. Alors, je vais vous demander de
15 faire rouler la vidéo, s'il vous plaît.

16 VISIONNEMENT D'UNE VIDÉO

17 Me SONIA LeBEL :

18 Q. **[879]** Alors, on s'arrête. Est-ce que la personne
19 qu'on voit, dont le visage est caché par l'abat-
20 jour de la lampe, on l'a vu entrée, est-ce que
21 c'est monsieur Rizzuto?

22 R. Oui.

23 Q. **[880]** Et l'autre personne qu'on voit, est-ce que
24 c'est vous?

25 R. Oui.

1 Q. **[881]** Et on a vu que monsieur Rizzuto vient de
2 sortir de l'argent de son veston. Continuez, Madame
3 Morin, s'il vous plaît.

4 VISIONNEMENT D'UNE VIDÉO

5 Me SONIA LeBEL :

6 Q. **[882]** Ce sont des liasses d'argent. Il vous en
7 donne une, il en met une sur la table. Une deuxième
8 liasse qui vient d'apparaître de la poche arrière
9 du pantalon de monsieur Rizzuto, vous comptez
10 l'argent. C'est quoi cet argent-là, Monsieur
11 Milioto?

12 R. Je ne me souviens pas de cette vidéo-là, Madame.

13 LA PRÉSIDENTE :

14 Q. **[883]** On ne vous demande pas la vidéo, on vous
15 demande c'est quoi l'argent.

16 R. Je me souviens...

17 Me SONIA LeBEL :

18 Mettre sur pause, Madame Morin.

19 R. Je ne me souviens pas d'où venait l'argent et c'est
20 quoi.

21 Q. **[884]** Monsieur Milioto, vous venez de me dire il y
22 a quelques secondes que monsieur Rizzuto vous
23 aurait prêté de l'argent à une seule reprise. Vous
24 venez... vous nous avez dit ce matin qu'à chaque
25 fois que vous apportiez de l'argent au Cosenza, il

1 y avait deux raisons pour manipuler de l'argent au
2 Cosenza, c'était soit l'argent de monsieur Zambito
3 ou l'argent de l'Association. Vous n'êtes pas un
4 membre de l'exécutif de l'Association, vous n'êtes
5 qu'un conseiller. Vous avez ici monsieur Rizzuto
6 qui est le chef du clan Rizzuto de Montréal qui
7 compte des liasses d'argent. Et ce n'est pas un
8 événement assez frappant pour vous pour que vous
9 vous en souveniez!

10 R. Non, mais c'est pas moi que j'ai apporté de
11 l'argent cette fois-là, c'est lui qui avait
12 l'argent dans sa poche.

13 Q. **[885]** O.K. Est-ce qu'il est pour vous cet argent-
14 là?

15 R. Je ne me souviens pas de m'avoir donné d'autre
16 argent.

17 Q. **[886]** Vous ne vous souvenez pas qu'il vous en ait
18 donné d'autre.

19 R. Il m'avait pas prêté d'autre argent, je ne me
20 souviens pas.

21 Q. **[887]** Il ne vous en a pas prêté d'autre?

22 R. Je ne me souviens pas, Madame.

23 Q. **[888]** O.K. Avant que la vidéo commence, c'était
24 juste une fois et là vous ne vous en souvenez pas.

25 R. Je dis que je ne me souvenais pas, dans mon

1 souvenir, il m'en a prêté une fois. Est-ce qu'il y
2 a eu d'autres fois, je ne me souviens pas, Madame.

3 Q. [889] À votre souvenir là, si vous regardez ça,
4 est-ce que monsieur Rizzuto vous a prêté de
5 l'argent ou vous l'aidez encore une fois à compter
6 parce que vous êtes quelqu'un de serviable?

7 R. Je ne me souviens pas de cette fois-là, s'il m'a
8 prêté encore de l'argent. Dans mon souvenir, je ne
9 peux pas vous répondre, je ne suis pas sûr. De
10 répondre quelque chose que ce n'est pas vrai, tu
11 sais... Je ne me souviens pas.

12 Q. [890] Écoutez. Monsieur Milioto, moi je ne suis pas
13 présidente d'une compagnie de construction qui fait
14 des millions de dollars en chiffre d'affaires, puis
15 habituellement, quand j'emprunte de l'argent à
16 quelqu'un, je m'en souviens. On ne parle pas de
17 vingt dollars (20 \$) pour vous acheter un café, là.
18 On parle de liasses d'argent. Juste avant, vous
19 avez parlé de vingt-cinq mille dollars (25 000 \$).
20 Pour quelle raison monsieur Rizzuto vous a prêté de
21 l'argent, la fois où il vous en a prêté?

22 R. Ça, je vous l'avais dit, je ne me souviens pas si
23 c'était l'affaire pour ma maison, ou c'était
24 qu'est-ce que j'ai marié une fille, je manquais de
25 liquidité, j'ai demandé de me le prêter, il me l'a

1 prêté une fois.

2 Q. **[891]** On a établi avant le dîner que ça ne pouvait
3 pas être pour le mariage de votre fille, parce que
4 la date ne correspondait pas, que ça ne pouvait pas
5 être pour la construction de votre maison, parce
6 qu'elle était terminée en deux mille deux (2002),
7 deux mille trois (2003).

8 R. C'était deux mille trois (2003), et j'ai fait
9 l'extérieur, si vous voulez, en deux mille quatre
10 (2004). Est-ce que c'était pour ça? Je ne suis pas
11 sûr. Je ne suis pas sûr. Ça fait longtemps. Je me
12 souviens qu'il m'ait prêté de l'argent, mais
13 exactement pour quelle raison, je ne peux pas être
14 précis et vous donner la raison précise pourquoi.

15 Q. **[892]** Et là, vous ne vous souvenez pas pourquoi
16 vous aidez monsieur Rizzuto à compter de l'argent.

17 R. Il m'a demandé de compter, et je l'ai compté.

18 Q. **[893]** Et est-ce que vous lui avez demandé c'était
19 quoi cet argent-là?

20 R. Non.

21 Q. **[894]** Là vous êtes assis à une table, un cinq (5)
22 janvier, à quatre heures deux (4 h 02), je
23 comprends qu'il y a encore de la neige sur les
24 trottoirs, et vous comptez de l'argent avec
25 monsieur Nicolo Rizzuto senior, et ça ne vous passe

1 même pas par l'esprit de lui demander pourquoi.

2 R. Pourquoi je demanderais pourquoi? Il me demande de
3 le compter. Bien, je donne un coup de main à
4 compter l'argent.

5 LA PRÉSIDENTE :

6 Q. **[895]** Quelle conversation avez-vous avec lui
7 pendant ce temps-là?

8 R. Je ne me souviens pas. Ça peut avoir n'importe
9 quelle sorte de conversation. On peut parler de la
10 température, du beau temps, de la famille.

11 Me SONIA LEBEL :

12 Q. **[896]** Est-ce que ce n'est pas plutôt, Monsieur
13 Milioto, c'est parce qu'on ne pose pas de questions
14 au chef de la mafia quand on est dans un rang
15 inférieur?

16 R. C'est ma manière de la vie, je ne pose pas de
17 questions. Je fais mes affaires.

18 Q. **[897]** Vous avez été capable, pendant plus de trente
19 (30) ans ou presque, d'avoir... peut-être un peu
20 moins, d'avoir une compagnie de construction qui
21 fait des millions de dollars en chiffre d'affaires
22 sans poser de questions?

23 R. Il n'a rien à faire la compagnie avec poser des
24 questions. Je ne vois pas le lien, là.

25 Q. **[898]** Vous comptez de l'argent au Cosenza, et vous

1 ne posez pas de questions. Mais la température vous
2 intéresse, par exemple.

3 R. Bien, je pense que la température, c'est une chose
4 importante.

5 Q. **[899]** Oui mais compter de l'argent avec le chef de
6 la mafia, ça c'est banal. Pour vous.

7 R. Pour moi. Oui. Je lui rendais service.

8 Q. **[900]** On peut continuer le vidéo, s'il vous plaît?
9 Pour votre information, monsieur Vecchio a témoigné
10 qu'il y a une bande audio qui existe, et que sur ce
11 vidéo on entend les chiffres cinq mille (5 000),
12 dix mille (10 000), vingt mille (20 000). Est-ce
13 que ça vous rappelle, ça rafraîchit votre mémoire?

14 R. Je ne peux pas vous répondre. Je ne me souviens
15 pas, Madame. Il faut mettre en contexte que ça fait
16 quand même huit ans, là. Ce n'était pas hier, là.
17 Ce n'était pas la semaine passée. Ça fait huit ans.

18 LA PRÉSIDENTE :

19 Q. **[901]** Oui. Mais là on vous met dans le contexte
20 avec les images.

21 R. Oui, mais, parce que...

22 Q. **[902]** Ça devrait vous raviver la mémoire.

23 R. Oui. Je vois que je compte de l'argent, mais ça
24 fait huit ans. Est-ce que je me souviens pourquoi
25 je compte cet argent-là? Je ne me souviens pas. Il

1 m'a demandé de compter l'argent, et je l'ai compté.
2 Est-ce qu'il y avait trente mille (30 000), vingt
3 mille (20 000), dix mille (10 000), je ne le sais
4 pas. Je ne peux pas me souvenir, huit ans après,
5 combien d'argent qu'il y avait là, Madame la
6 Présidente.

7 Q. [903] D'où provenait cet argent, et à quoi servait
8 cet argent?

9 R. Moi j'ai vu que c'est monsieur Rizzuto qui a
10 apporté l'argent cette fois-là. C'est lui qui
11 l'avait. Et je ne sais pas de où qu'il venait.

12 Me SONIA LEBEL :

13 Q. [904] Combien de fois, dans votre vie, avez-vous
14 compté de l'argent de cette façon-là, en compagnie
15 de monsieur Rizzuto? On a vu un exemple ce matin,
16 on en voit un exemple maintenant. Combien de fois,
17 dans votre vie, ou à combien de reprises? On va y
18 aller dans... Tiens, je vais être encore plus... Je
19 vais vous aider. Entre deux mille (2000) et deux
20 mille six (2006), combien de fois avez-vous aidé
21 monsieur Rizzuto à compter de l'argent de cette
22 façon?

23 R. Je ne me souviens pas. Ça se peut que ça a arrivé
24 d'autres fois, mais je ne me souviens pas combien
25 de fois.

1 Q. **[905]** Combien de fois est-il possible que ce soit
2 arrivé?

3 R. Peut-être trois fois, quatre fois?

4 Q. **[906]** En tout?

5 R. Je ne sais pas. C'est possible. Mais je ne peux pas
6 vous confirmer. Tu sais, des années, ça passe. On
7 fait quelque chose. On ne peut pas nous souvenir
8 qu'est-ce qu'on a fait ça fait un an, deux ans,
9 trois ans plus tard. Vous me parlez un espace de
10 six ans. On peut faire n'importe quoi dans ce
11 temps, là. Je ne peux pas vous...

12 Q. **[907]** Est-ce que vous comptiez de l'argent une fois
13 par année avec monsieur Rizzuto, en l'espace de six
14 ans?

15 R. Je ne peux pas vous répondre à ça, je ne le sais
16 pas. Je ne me souviens pas. C'est possible...

17 Q. **[908]** Est-ce que vous comptiez de l'argent une fois
18 par mois avec monsieur Rizzuto?

19 R. On ne parle pas de mois. Ça se peut qu'une semaine
20 il m'a demandé de compter l'argent, mais ça se peut
21 qu'il me l'a demandé trois ans plus tard.

22 Q. **[909]** Combien de fois vous souvenez-vous avoir
23 compté de l'argent avec monsieur Rizzuto senior?

24 R. Je peux vous répondre à peu près, ça se peut trois,
25 quatre fois, cinq fois, mais je ne peux pas vous

1 confirmer. Ça fait longtemps. Pour moi, une chose
2 comme ça, c'est une chose banale. Mais il
3 m'appelle, « Peux-tu... » Pour mille raisons
4 quelconques, je donne un coup de main pour compter
5 l'argent.

6 Q. **[910]** Donc est-ce que je comprends, Monsieur
7 Milioto, que si je trouve trois exemples vidéo, ça
8 va être trois fois, si j'en trouve quinze (15) ça
9 va être quinze (15)?

10 R. Ce n'est pas... Ce n'est pas nécessairement ça, là.
11 Je vous dis que je ne me souviens pas exactement
12 combien de fois. Je ne sais pas.

13 Q. **[911]** Est-ce que c'est quelque chose de fréquent et
14 banal, pour vous, de compter de l'argent en
15 compagnie du parrain de la mafia de Montréal?

16 R. Parce que vous le calculez que c'est une chose
17 exceptionnelle. Pour moi c'est un père de famille.
18 C'est un homme que je le respecte, il me respecte.

19 Q. **[912]** Mais c'est un homme pour...

20 R. Pour moi, être avec lui ou être avec un autre...

21 Q. **[913]** O.K. Alors que savez-vous...

22 R. ... ça ne me fait pas une différence.

23 Q. **[914]** Expliquez-moi ce que vous savez de monsieur
24 Rizzuto.

25 R. Que c'est un père de famille, c'est une bonne

1 personne.

2 Q. [915] Combien il avait d'enfants?

3 R. À ma connaissance, deux.

4 Q. [916] Combien, depuis combien de temps il était
5 marié?

6 R. Ah, ça, je ne le sais pas.

7 Q. [917] Connaissiez-vous le nom de sa femme?

8 R. Oui.

9 Q. [918] Savez-vous si ses propriétés étaient au nom
10 de sa femme, lui aussi?

11 R. Ça, je ne le sais pas.

12 Q. [919] Est-ce que vous saviez où il habitait?

13 R. Oui.

14 Q. [920] Vous connaissiez le nom... son adresse?

15 R. Non. Je sais à peu près où qu'il habite.

16 Q. [921] Étiez-vous déjà allé chez lui?

17 R. Une fois, oui.

18 Q. [922] Vous étiez allé chez lui une fois?

19 R. Une fois.

20 Q. [923] Qu'est-ce que vous alliez faire chez lui?

21 R. Je ne me souviens pas s'il avait fait l'anni... sa
22 fête. Je ne me souviens pas. Ou si c'était pour une
23 maladie. Je ne me souviens pas. J'étais avec ma
24 femme.

25 Q. [924] Vous étiez avec votre femme?

1 R. Oui.

2 Q. **[925]** En quelle année?

3 R. Ah! Ça fait cinq, six ans.

4 Q. **[926]** Ça fait cinq, six ans à partir de maintenant.

5 Donc, on dirait quoi?

6 R. À peu près. Je ne peux pas...

7 Q. **[927]** Deux mille sept (2007), deux mille huit
8 (2008)?

9 R. Je ne me souviens pas des année. Je ne suis
10 vraiment pas bon dans les années. Mais j'ai été une
11 fois chez lui.

12 Q. **[928]** O.K. C'était le soir ou le matin?

13 R. Le soir.

14 Q. **[929]** En été ou en hiver?

15 R. Ah, je ne me souviens pas.

16 Q. **[930]** Et c'était quoi la raison, Monsieur Milioto?

17 R. Je ne me souviens pas si c'est... l'année, si vous
18 voulez, sa fête, ou c'était la fête de sa femme.

19 C'est une chose comme ça.

20 Q. **[931]** C'était quand la fête...

21 R. Ça n'a pas d'importance.

22 Q. **[932]** C'est quand la fête de monsieur Rizzuto?

23 R. Ah, je ne me souviens pas.

24 Q. **[933]** C'est quand la fête de sa femme?

25 R. Je ne me souviens pas.

1 Q. **[934]** Vous me surprenez.

2 R. Je ne me souviens même pas la fête de mes filles.

3 Voulez-vous que je me souviennne la fête de monsieur

4 Rizzuto? Quand même! Il faut pas exagérer.

5 Q. **[935]** Mais vous êtes allé pour sa fête ou celle de
6 se femme?

7 R. Oui, mais je vous dis que j'ai été une fois à sa
8 maison. Je pense que c'était pour une raison comme
9 ça. Mais vient pas me dire que c'était l'été,
10 l'hiver! Je me souviens que j'ai été une fois avec
11 ma femme. C'était le soir.

12 Q. **[936]** Qui était là avec vous?

13 R. Je ne me souviens pas qui il y avait.

14 Q. **[937]** Combien de personnes étaient invitées?

15 R. Ce n'était pas une invitation. Je pense qu'on a
16 passé là comme ça.

17 Q. **[938]** Qui était présent chez monsieur Rizzuto à ce
18 moment-là?

19 R. Je ne me souviens pas. Il y avait... S'il y avait
20 ses enfants. Je ne me souviens pas exactement. Ce
21 n'était pas une fête.

22 Q. **[939]** Ah, ce n'était pas une fête, là?

23 R. Ce n'était pas une fête vraiment, là. T'sais, on a
24 passé par là. On a appelé. On lui allé lui dire
25 bonjour.

1 Q. [940] Quand vous a-t-il invité?

2 R. Ce n'était pas une invitation.

3 Q. [941] Comment avez-vous appris son adresse?

4 R. Je ne me souviens pas si je me l'ai fait donner.

5 Q. [942] Par qui vous vous l'êtes fait donner?

6 R. Probablement par monsieur Rizzuto.

7 Q. [943] Pourquoi il vous a donné son adresse?

8 R. J'avais l'intention d'aller faire une visite.

9 Q. [944] Qu'est-ce que vous avez fait une fois sur
10 place chez lui?

11 R. On a pris un café.

12 Q. [945] Quoi d'autre?

13 R. Un café, un Seven-Up, on a jasé.

14 Q. [946] Combien de temps vous êtes resté?

15 R. Une heure à peu près.

16 Q. [947] Qu'est-ce que vous avez discuté pendant
17 l'heure?

18 R. De tout et de rien. On discute des enfants. On
19 discute de la famille.

20 Q. [948] Et à ce moment-là, vous ne savez pas plus ce
21 que monsieur Rizzuto fait dans la vie?

22 R. Non. La maison, pour le travail qu'est-ce qu'il
23 fait, c'est des choses complètement différentes.

24 Q. [949] Parce que ce n'est pas vos affaires?

25 R. Exactement.

1 Q. **[950]** Je vais demander de continuer le vidéo,
2 Madame Morin, s'il vous plaît. C'est toujours pour
3 lui rendre service que vous comptez de l'argent?

4 R. C'est le but.

5 Q. **[951]** Comptable à temps partiel, si je comprends
6 bien?

7 R. Bien, comme vous avez dit, la neige sur les
8 trottoirs au mois de janvier.

9 Q. **[952]** À votre connaissance, est-ce que c'était des
10 billets de vingt (20 \$), de cent (100 \$), de mille
11 (1000 \$)?

12 R. Je ne me souviens pas. Des billets de mille
13 (1000 \$), dans mon souvenir, je n'en ai jamais
14 compté dans ma vie. Ça pourrait être des cent
15 (100 \$) ou des cinquante (50 \$) ou des vingt
16 (20 \$), des dix (10 \$). Mais des mille (1000 \$), je
17 n'en ai jamais compté dans ma vie. Donc ça me
18 surprend.

19 Q. **[953]** Et on voit que vous comptez pendant
20 longtemps. Il y en a beaucoup de billets de vingt
21 (20 \$), de cent (100 \$), de cinquante (50 \$). En
22 tout cas, on peut tous les nommer, hein. On
23 s'entend, c'est pas mal le style. Donc, on voit
24 qu'il y a beaucoup d'argent. Et ça ne vous inquiète
25 pas quelle sorte d'argent il y a? Pourquoi ça

1 vient? C'est quoi cet argent-là?

2 R. Non.

3 Q. **[954]** Donc, on voit que monsieur Rizzuto remet de
4 l'argent sur la table. Vous continuez à compter.
5 Vous avez inscrit quelque chose sur la pile
6 d'argent. Qu'est-ce que vous avez inscrit sur la
7 pile d'argent?

8 R. Je ne me souviens pas, Madame. Est-ce que j'écris
9 combien d'argent il y avait sur la pile? Je ne le
10 sais pas.

11 Q. **[955]** Et jamais à aucune reprise à ce moment-là,
12 monsieur Rizzuto vous a expliqué c'était quoi cet
13 argent-là?

14 R. Il n'y a rien à s'expliquer à moi. Il me demande de
15 compter l'argent. Je donne un coup de main pour le
16 compter.

17 Q. **[956]** Je comprends que monsieur Rizzuto n'a pas
18 besoin de s'expliquer à vous, c'est exact?

19 R. Si vous voulez.

20 Q. **[957]** Donc, on est rendu à une deuxième pile
21 comptée. Vous remettez l'élastique. Et on vous
22 remet une troisième pile qu'il a comptée, que vous
23 mettez sur le dessus. Monsieur Rizzuto vous
24 explique quelque chose. Qu'est-ce qu'il vous dit?

25 R. Je ne me souviens pas.

1 Q. **[958]** Hum!

2 R. Vraiment, je voudrais vous dire qu'est-ce qu'ils me
3 disent, mais... Ça fait longtemps. Ce n'est pas
4 hier.

5 Q. **[959]** Il vous parle en vous montrant les piles
6 d'argent, Monsieur Milioto. Monsieur Rizzuto vous
7 montre l'argent. Vous argumentez avec lui. Et,
8 là... Et c'est de l'argent qu'il a sorti de sa
9 poche, je vous le rappellerais, dès le début du
10 vidéo.

11 R. Hum, hum.

12 Q. **[960]** Et, là, il argumente avec vous. Là, je vous
13 donne des détails. C'est impossible, Monsieur
14 Milioto. Qu'est-ce qu'il vous dit concernant
15 l'argent?

16 R. Je voudrais bien vous répondre. Comment voulez-vous
17 que je me souviene huit ans plus tard qu'est-ce
18 qu'il m'a dit? Comment vous voulez que je me
19 souviene après huit ans une discussion qu'on a
20 eue? Peut-être qu'il y en a eu...

21 Q. **[961]** Monsieur Milioto, vous avez clairement, à
22 cette fois-ci, qui est probablement, s'il vous
23 plaît, Madame Morin, peut-être mettre sur pause, la
24 seule fois, selon votre témoignage, où vous auriez
25 eu une discussion concernant de l'argent avec

1 monsieur Rizzuto, et ça ne vous frappe pas, vous ne
2 vous en souvenez pas? C'est ça votre témoignage?

3 R. Je ne me souviens pas le discours qu'il avait,
4 qu'est-ce qu'il me disait. Je ne peux pas me
5 souvenir. Ça fait huit ans. Imaginez-vous ça fait
6 huit ans exactement. Pensez-vous qu'on peut se
7 souvenir d'un discours qu'on a avec quelqu'un huit
8 ans plus tard? Moi, je ne peux pas me souvenir. Je
9 ne sais pas s'il y a du monde qui peut se souvenir
10 de ça. Moi, je ne peux pas me souvenir huit ans
11 avant un discours que j'ai pu avoir avec n'importe
12 qui.

13 Q. **[962]** Je ne vous demande pas, Monsieur Milioto,
14 combien de livres de viande vous êtes allé chercher
15 chez le boucher pour lui. Je vous demande, pour un
16 événement qui est arrivé à trois ou quatre reprises
17 maximum dans votre vie, vous comptez de l'argent
18 pour monsieur Rizzuto que vous savez, par les
19 journaux, qu'il est qualifié comme étant le chef du
20 clan Rizzuto, dont vous ne savez que dalle, d'après
21 votre témoignage, « que dalle » voulant dire « rien
22 du tout, ou presque ». Vous ne savez d'où il vient,
23 ce qu'il fait dans la vie, où il prend son argent.
24 Vous ne posez pas de question parce que vous pensez
25 que ce n'est pas de vos affaires et votre place de

1 poser des questions à monsieur Rizzuto et pour un
2 événement qu'on a établi comme ça, n'étant pas
3 d'une banalité coutumière, vous êtes incapable de
4 me dire pourquoi vous comptiez de l'argent et quel
5 était cet argent-là et quelle était la discussion
6 avec monsieur Rizzuto.

7 R. Si je vous donne la réponse puis ce n'est pas vrai,
8 je vais être menteur. Je ne me souviens pas donc...

9 Q. **[963]** Non?

10 R. ... je ne peux pas vous dire quelque chose.

11 Q. **[964]** Là, il y a une nuance Monsieur Milioto.

12 R. Je ne peux pas vous dire quelque chose que je ne me
13 souviens pas.

14 Q. **[965]** Il y a une nuance importante de ne pas se
15 souvenir et de ne pas vouloir répondre.

16 R. Ce n'est pas vrai que je ne veux pas répondre. Je
17 veux répondre tout honnêtement. Après huit ans, moi
18 je mettrais au défi n'importe qui qui va se
19 souvenir d'un discours que, huit ans avant, même
20 les gens, pas moi que j'ai soixante-quatre (64) ans
21 là, on va prendre un jeune à vingt (20) ans et s'il
22 se souvient d'un discours qu'il a fait huit ans
23 plus tard. Moi je ne suis pas capable. Je ne peux
24 pas vous répondre, je ne me souviens pas. Je ne
25 veux pas dire n'importe quoi.

1 Q. **[966]** Donc, vous, vous ne vous souvenez pas
2 pourquoi vous empruntez de l'argent au chef de la
3 Mafia de Montréal. Vous ne vous souvenez pas
4 pourquoi le chef du clan Rizzuto de la Mafia de
5 Montréal vous demande de compter de l'argent. Vous
6 ne vous souvenez pas pourquoi il vous en donne.
7 Vous ne vous souvenez pas pourquoi vous la mettez
8 dans vos bas. C'est ça la nature de votre
9 témoignage. Pour vous, c'est un événement assez
10 banal pour se confondre dans le reste de vos
11 activités quotidiennes. C'est exact?

12 R. Vous m'avez dit mille (1 000) choses. Si vous
13 voulez...

14 Q. **[967]** Vous voulez qu'on y retourne?

15 R. ... une à la fois. Je peux vous dire si c'est exact
16 ou non.

17 Q. **[968]** Avec plaisir.

18 R. Vous m'avez dix (10), quinze (15) choses là.

19 Q. **[969]** Parfait.

20 R. C'est quoi qui est exact, c'est quoi qui n'est pas
21 exact? Je ne peux pas vous répondre.

22 Q. **[970]** Bien on va les reprendre Monsieur Milioto
23 avec un très grand plaisir.

24 R. Oui.

25 Q. **[971]** Vous ne vous souvenez pas pourquoi vous aidez

1 le chef de la Mafia de Montréal à compter de
2 l'argent au Cosenza?

3 R. Il m'a demandé et j'ai donné un coup de main pour
4 le compter.

5 Q. [972] Vous ne vous souvenez pas de la discussion
6 que vous avez eue avec monsieur Rizzuto?
7 Clairement, vous discutez de l'argent selon la
8 gestuelle. Vous ne vous souvenez pas de cette
9 discussion-là?

10 R. Non, de ça, je ne me souviens pas.

11 Q. [973] Vos habitudes de discussion avec monsieur
12 Rizzuto sont de parler de la famille et de la
13 température. C'est exact?

14 R. Oui.

15 Q. [974] De parler d'argent ce n'est pas un événement
16 que vous faites tous les jours avec monsieur
17 Rizzuto si je comprends bien.

18 R. Pas nécessairement.

19 Q. [975] Parce que ce n'est pas de vos affaires?

20 R. Ce n'est pas mes affaires.

21 Q. [976] Alors la fois où il parle d'argent avec vous,
22 vous ne le savez pas? Vous ne vous en souvenez pas?

23 R. Je ne me souviens pas de ce qu'il avait dit.

24 Q. [977] Et ça, c'est parce que c'est quelque chose
25 de, ce n'est pas un fait assez marquant pour vous.

1 C'est exact?

2 R. Pour moi c'est une chose, il me l'a demandé,
3 j'étais là, je prenais un café, probablement il m'a
4 dit « Viens, on va compter de l'argent. ». Je suis
5 rentré et je lui ai donné un coup de main à compter
6 de l'argent.

7 Q. [978] Et vous ne posez aucune question.

8 R. C'est ma personnalité. Je n'ai jamais posé les
9 questions que ça ne m'intéresse pas.

10 Q. [979] Et ça ne vous intéresse pas de savoir
11 pourquoi vous allez dans une pièce du fond?

12 R. Je suis là pour rendre service à un vieux bonhomme.

13 Q. [980] Continuez le vidéo s'il-vous-plaît Madame
14 Morin. On voit que monsieur Rizzuto remet l'argent
15 dans ses bas et vous, vous en mettez également dans
16 vos bas. Pourquoi vous reprenez deux liasses
17 d'argent Monsieur Milioto sur trois?

18 R. Je ne peux pas, je ne me souviens pas pourquoi.

19 LA PRÉSIDENTE :

20 Q. [981] Donc là, si je comprends bien Monsieur
21 Milioto, c'est banal mais ça n'arrive pas souvent.
22 Monsieur Rizzuto vous donne de l'argent, Rizzuto,
23 le parrain de la Mafia, vous donne de l'argent que
24 vous mettez dans vos bas, vous ne vous souvenez pas
25 pourquoi?

1 R. Ça fait huit ans Madame la Présidente.

2 Q. **[982]** C'est ça votre témoignage?

3 R. Ça fait...

4 Q. **[983]** C'est ça?

5 R. ... Madame la Présidente, ça fait huit ans.

6 Q. **[984]** Oui. Puis c'est ça votre témoignage?

7 R. Je me souviens pas.

8 Q. **[985]** Oui, mais c'est banal pour vous?

9 R. Je me souviens pas pourquoi. Ça fait huit ans. Est-
10 ce qu'il m'a demandé quelque chose, je ne le sais
11 pas, je me souviens pas.

12 Q. **[986]** C'est ça. O.K.

13 R. Je peux pas vous dire quelque chose que je me
14 souviens pas.

15 Me SONIA LeBEL :

16 Q. **[987]** Est-ce que c'était un autre emprunt d'argent
17 de votre part?

18 R. Je me souviens qu'il m'avait prêté de l'argent une
19 fois dans mon souvenir. Je peux pas dire qu'il m'en
20 a prêté deux fois. Une fois il me l'a prêté et je
21 me souviens pas d'autres fois.

22 Q. **[988]** Donc vous mettez de l'argent dans vos bas qui
23 sortent directement de la poche de monsieur Rizzuto
24 et vous n'avez aucune idée, au moment où on se
25 parle aujourd'hui, de la raison pour laquelle vous

1 l'avez fait.

2 R. Je me souviens plus. Je me souviens pas.

3 Q. **[989]** Qu'est-ce que vous avez fait de l'argent en
4 sortant de ce local?

5 R. Je me souviens pas Madame qu'est-ce que j'ai fait
6 avec cet argent-là et pourquoi il me l'a donné. Je
7 peux pas vous porter en erreur et dire une chose
8 que c'est pas vrai, que je me souviens pas.

9 Q. **[990]** Je m'interroge Monsieur Milioto, et je
10 trouve, je vais avouer, assez particulier que vous
11 vous souveniez qu'à sept reprises vous avez pris de
12 l'argent des mains de monsieur Zambito pour
13 l'amener à monsieur Rizzuto avec la commande
14 expresse de la donner à monsieur Rizzuto. Vous êtes
15 capable de vous souvenir que quand monsieur Rizzuto
16 n'était pas disponible ou, selon votre
17 interprétation des faits, deux pouces plus loin que
18 vous pour les donner à monsieur Sollecito à la
19 place, mais qu'elle était destinée à monsieur
20 Rizzuto, ça, ça va. On est capable de se souvenir
21 de ces détails-là. Mais quand je vous demande de
22 vous souvenir pour quelle raison Nicolo Rizzuto
23 Senior, le parrain de la Mafia montréalaise vous
24 demande de mettre de l'argent dans vos bas, on a un
25 blocage.

1 R. Je vous ferais remarquer que je n'ai jamais dit que
2 monsieur Zambito il m'a donné ça sept fois. J'ai
3 dit qu'il m'a donné plusieurs fois mais je me
4 souviens pas combien de fois il me l'a donné. Est-
5 ce que c'est cinq, sept, dix (10), je me souviens
6 pas.

7 Q. [991] Hier, on a établi que c'était moins que dix
8 (10), plus que cinq, et vous m'avez dit « cinq à
9 sept ».

10 R. C'est possible.

11 Q. [992] Alors allons-y avec cinq à sept.

12 R. C'est possible. J'ai pas compris que sept ça
13 pourrait être huit, ça pourrait être six. Donc je
14 veux faire une nuance et je me souviens qu'il me
15 donnait de l'argent pour l'apporter au Cosenza. Là,
16 qu'est-ce que monsieur Rizzuto il me donne de
17 l'argent et pourquoi, je me souviens pas. Et je
18 veux pas pour porter en erreur de dire « Oui, je me
19 souviens, j'ai fait telle chose. » et si c'est pas
20 vrai, je vais pas m'embarquer à... Je me souviens
21 pas pourquoi. Ça fait huit ans, pourquoi vous vous
22 mettez pas dans le contexte, ça fait huit ans. Je
23 peux pas me souvenir de tout huit ans plus tard.

24 Q. [993] Je vous mets dans le contexte, là.

25 R. Oui. D'accord. Je vois. Il me donne l'argent. Mais

1 vous me demandez quel discours que vous avez.
2 Comment vous voulez que je me souvienne, huit ans
3 plus tard, on parlait de quoi? Je ne sais pas. Il
4 m'a donné l'argent. Pourquoi? Je ne le sais pas. Je
5 ne me souviens pas qu'est-ce que j'ai fait avec cet
6 argent-là.

7 Q. [994] Ce matin, vous nous avez dit clairement qu'il
8 y avait deux raisons pour lesquelles vous aviez des
9 échanges d'argent au Cosenza. Les deux raisons,
10 clairement, impliquaient de l'argent de vous, qui
11 provenait de monsieur Zambito, vers monsieur
12 Rizzuto, ou de vous, qui provenait de
13 l'association, vers monsieur Rizzuto. Je vous
14 montre une troisième possibilité. Monsieur Rizzuto
15 vous donne de l'argent. On est hors du commun, là,
16 selon votre témoignage. Quelle est l'autre raison
17 pour laquelle monsieur Rizzuto aurait pu vous
18 donner de l'argent?

19 R. Je vais me répéter. Il m'a prêté une fois de
20 l'argent. Est-ce que c'était le vidéo d'avant ou
21 c'était celui-là d'ici, je ne me souviens pas. Une
22 fois, il m'a prêté de l'argent. Et l'autre fois je
23 ne me souviens pas, Madame. À mon souvenir, je ne
24 me souviens pas de m'avoir prêté l'argent deux
25 fois, monsieur Rizzuto. Je me souviens, je vous dis

1 tout le temps ça fait huit ans, et je n'ai pas de
2 souvenir que monsieur Rizzuto il m'a dit donné
3 l'argent, pour quelle raison. Je vous confirme
4 qu'une fois il m'a prêté de l'argent. Est-ce que
5 c'était cette fois ici? Ou c'était la fois avant?
6 Je ne me souviens pas.

7 Q. [995] Une des deux fois, j'imagine?

8 R. Oui.

9 Q. [996] Et si j'ai un vidéo où je vois, on vous
10 montre une troisième fois prendre l'argent de
11 monsieur Rizzuto?

12 R. Je ne le sais pas.

13 Q. [997] Est-ce que c'est possible?

14 R. Ah, je ne le sais pas. Je ne peux pas vous
15 répondre.

16 Q. [998] Donc, tant que je ne vous montre pas les
17 images, on ne le sait pas.

18 R. Je ne me souviens pas d'avoir... Comme je vous dis,
19 je me souviens qu'il m'ait prêté l'argent une fois.
20 Dans mon souvenir. Est-ce qu'il y a eu d'autres
21 fois? Pas à mon souvenir.

22 Q. [999] Monsieur Sciascia. On en a parlé un petit peu
23 ce matin. Qui est monsieur Sciascia?

24 R. Monsieur Sciascia, il a une compagnie, puis il y a
25 eu une période que c'était président de

1 l'association Cattolica.

2 Q. **[1000]** Ce matin je vous ai dit qu'il était
3 président de l'association à partir de deux mille
4 quatre (2004). C'est exact? C'est possible?

5 R. C'est possible.

6 Q. **[1001]** Dans votre souvenir, est-ce que ça pourrait
7 correspondre à la période?

8 R. C'est possible.

9 Q. **[1002]** O.K.

10 R. Mais je ne peux pas confirmer, je ne me souviens
11 pas des dates, Madame.

12 Q. **[1003]** Monsieur Sciascia est également en charge
13 d'une compagnie de construction. C'est exact?

14 R. Oui.

15 Q. **[1004]** Quelle compagnie de construction?

16 R. ATG.

17 Q. **[1005]** ATG. Quel est le domaine dans lequel ATG
18 oeuvre?

19 R. Dans les trottoirs.

20 Q. **[1006]** Dans les trottoirs. Comme vous.

21 R. Oui.

22 Q. **[1007]** Est-ce que ATG prend d'autres types de
23 contrats, à votre connaissance?

24 R. Pas à ma connaissance.

25 Q. **[1008]** Est-ce que ATG fait seulement des contrats

1 sur l'île de Montréal, à votre connaissance?

2 R. Je ne peux pas vous répondre à ça. Je ne sais pas.

3 Q. **[1009]** Vous ne connaissez pas assez monsieur
4 Sciascia pour ça?

5 R. Je connais monsieur Sciascia, mais je ne sais pas
6 qu'est-ce qu'il fait avec sa compagnie.

7 Q. **[1010]** O.K.

8 R. Je sais que c'est mon compétiteur, ils font des
9 trottoirs. Est-ce qu'ils font d'autre chose? Je
10 n'ai pas...

11 Q. **[1011]** Ce n'est pas une bonne pratique d'affaires
12 d'observer ses compétiteurs et de savoir qu'est-ce
13 qu'ils font?

14 R. Je sais qu'est-ce qu'ils font à Montréal. Moi je
15 travaille plutôt à Montréal, comme on avait dit. Je
16 ne sais pas si lui il fait d'autres travaux. Tu
17 sais...

18 Q. **[1012]** O.K.

19 R. Je ne peux pas m'en occuper de sa compagnie.

20 Q. **[1013]** Quand il travaille à Montréal, est-ce qu'il
21 soumissionne, en général, sur le même type de
22 contrats que vous?

23 R. Oui. Ça arrive souvent.

24 Q. **[1014]** Il est souvent soumissionnaire sur les mêmes
25 contrats que vous. C'est exact?

1 R. Oui.

2 Q. **[1015]** Est-ce que vous avez connaissance, vous
3 devez l'observer, s'il remporte souvent les
4 contrats?

5 R. Ah, ça, je ne peux pas vous répondre. Des fois
6 c'est moi qui l'emporte, des fois c'est lui, des
7 fois un autre. Ça c'est... C'est des choses
8 cachées. On peut emporter un contrat pour mille
9 piastres (1 000 \$), en gagner une autre soumission
10 pour mille piastres (1 000 \$), et on peut la perdre
11 pour trente mille (30 000). Ça... C'est le hasard.
12 On fait notre prix, on rentre, et c'est une
13 enveloppe fermée. Qui qui est le plus bas
14 soumissionnaire, il a la job.

15 Q. **[1016]** Donc, vous n'êtes pas en mesure de dire s'il
16 remporte plus souvent que vous, c'est pas mal égal,
17 si je comprends bien?

18 R. Je n'ai jamais compté qu'est-ce qu'il remporte. Il
19 y a des contrats que... Il peut avoir un contrat
20 d'un million (1 M), qu'il le remporte, moi je peux
21 avoir le contrat de cent mille (100 000), et au
22 contraire. Je ne peux pas vous répondre. Chacun il
23 fait qu'est-ce qu'il peut avec ses jobs.

24 Q. **[1017]** O.K. Monsieur Sciascia, est-ce que c'est
25 quelqu'un que vous voyez au Cosenza de temps en

1 temps?

2 R. Oui. Des fois je... C'est arrivé une couple de
3 fois.

4 Q. **[1018]** Une couple de fois?

5 R. Oui.

6 Q. **[1019]** Vous pouvez le voir, quoi, une fois par
7 année, une fois par mois, une fois par semaine? Je
8 vais tout vous les donner.

9 R. Non. Il y avait une période qu'on le voyait peut-
10 être une fois par semaine chez Cosenza.

11 Q. **[1020]** Une fois par semaine au Cosenza?

12 R. Oui.

13 Q. **[1021]** O.K. Est-ce que vous êtes... Vous avez joué
14 aux cartes avec monsieur Sciascia au Cosenza?

15 R. Il ne joue pas aux cartes, monsieur.

16 Q. **[1022]** Il ne joue pas aux cartes?

17 R. Non.

18 Q. **[1023]** Est-ce que vous avez pris un café avec
19 monsieur Sciascia?

20 R. Oui. On est là, la première chambre, si vous
21 voulez, là? On prend un café.

22 Q. **[1024]** Celle que vous appelez l'entrée, donc.

23 R. C'est ça.

24 Q. **[1025]** Première chambre. Vous prenez un café.

25 R. Oui.

1 Q. **[1026]** O.K. Est-ce que c'est quelqu'un avec qui
2 vous avez d'autres genres de discussions que de
3 prendre un café?

4 R. On a des discussions de l'association. Parce que
5 tous les deux, ça fait longtemps qu'on était dans
6 l'association. Lui, à un moment donné, il était
7 président, moi j'ai tout le temps conseiller. Bien,
8 on peut parler de l'association.

9 Q. **[1027]** En prenant un café dans la pièce d'en avant.

10 R. Oui.

11 Q. **[1028]** Je vais vous demander de mettre le vidéo du
12 trois (3) janvier deux mille six (2006) à onze
13 heures cinq (11 h 05), la liste 27 sur votre... la
14 pièce 27 sur votre liste. C'est un vidéo qui devra
15 être coté, et je vais vous demander de le coter
16 immédiatement, Madame la Greffière, 37P-470?

17 LA GREFFIÈRE :

18 C'est bien ça.

19

20 37P-470 : Vidéo du 3 janvier 2006

21

22 Me SONIA LEBEL :

23 Q. **[1029]** Alors on voit un vidéo, Monsieur Milioto.

24 Est-ce que vous reconnaissez les gens qui sont sur
25 ce vidéo?

1 R. Ça c'est monsieur Sciascia.

2 Q. **[1030]** Monsieur Sciascia, avec les cheveux
3 grisonnants, c'est ça?

4 R. Oui.

5 Q. **[1031]** De face c'est monsieur?

6 R. C'est monsieur Rizzuto, je pense.

7 Q. **[1032]** Et de dos?

8 R. Ça doit être moi.

9 Q. **[1033]** C'est vous?

10 R. Je me reconnais à ma tête, si vous voulez.

11 Q. **[1034]** Vous discutez de quoi avec monsieur
12 Sciascia? Vous n'êtes pas dans la pièce d'en avant
13 en train de prendre un café?

14 R. La pièce du milieu. On peut parler de
15 l'Association. Mais je peux pas vous dire qu'on a
16 parlé certainement de ça. J'imagine. On n'a pas
17 d'autre chose à parler à part de l'Association.
18 Monsieur Rizzuto est aussi impliqué dans
19 l'Association parce que ça venait dans le même
20 village. On pouvait parler de ça.

21 Q. **[1035]** On voit qu'il n'y a personne dans la pièce
22 du centre. En tout cas sur les deux tables qu'on
23 voit. Est-ce qu'il y a plus que deux tables dans
24 cette pièce-là?

25 R. Normalement il y a deux tables.

1 Q. **[1036]** Donc, d'après la position du vidéo, vous
2 seriez seuls tous les trois dans la pièce?

3 R. Oui.

4 Q. **[1037]** C'est possible?

5 R. C'est possible, oui.

6 Q. **[1038]** On voit personne aux tables en tout cas?

7 R. Non.

8 Q. **[1039]** C'est exact?

9 R. Oui.

10 Q. **[1040]** Et on ne voit pas non plus dans la pièce
11 d'en avant, on voit deux tables qui sont libres,
12 c'est exact?

13 R. En avant, normalement, il y a une table.

14 Q. **[1041]** Il y a une table. Donc...

15 R. Normalement.

16 Q. **[1042]** Mais la table d'en avant, elle est libre
17 d'après ce qu'on voit sur la vidéo, avec l'angle
18 que nous avons, naturellement?

19 R. Je ne vois pas exactement. Si vous le dites. Moi,
20 ce n'est pas clair s'il y a personne. Sûrement
21 qu'il y a personne. Je le sais pas.

22 Q. **[1043]** On voit quelqu'un passer. Il s'assoit. Donc,
23 là, on voit une personne, c'est exact?

24 R. Oui.

25 Q. **[1044]** Là, vous nous dites que, présentement, vous

1 discutez de l'Association?

2 R. Je dis que c'est possible qu'on discute de
3 l'Association.

4 Q. **[1045]** Quelles sont les autres possibilités avec
5 monsieur Sciascia et monsieur Milioto et Rizzuto
6 ensemble?

7 R. À part l'Association, rien. On n'a rien en société.
8 On n'a pas des affaires ensemble, on n'a rien.

9 Q. **[1046]** Je vais vous demander d'avancer un petit peu
10 vers onze heures dix (11 h 10), onze (11) à peu
11 près. Là on a vu quelqu'un entrer dans la pièce et
12 se diriger vers le fond dans l'angle où la caméra
13 est?

14 R. Parce qu'il y a une toilette là.

15 Q. **[1047]** Il y a une toilette?

16 R. La salle de bain là. Probablement qu'il allait à la
17 salle de bain.

18 Q. **[1048]** Donc, la salle de bain dont vous nous
19 parliez est à peu près...

20 R. À peu près là, si vous voulez.

21 Q. **[1049]** En dessous, un petit peu à côté de la caméra
22 si on regarde l'angle?

23 R. Oui.

24 Q. **[1050]** Peut-être avancer encore un peu, Madame
25 Morin, si vous êtes capable vers onze heures dix

1 (11 h 10), onze (11) presque. Donc, on voit que
2 vous vous dirigez tous les trois vers le fond de la
3 pièce. Monsieur Rizzuto a l'air passionné. Est-ce
4 que l'Association le passionnait tant que ça?

5 R. Oui, elle le passionnait beaucoup. Il y tenait
6 beaucoup quand on faisait les rencontres tout
7 ensemble.

8 Q. **[1051]** Mais il n'était pas président de
9 l'Association?

10 R. Non.

11 Q. **[1052]** Puis il n'est pas du tout sur les
12 enregistrements?

13 R. Non.

14 Q. **[1053]** Quel était son rôle dans l'Association,
15 monsieur Rizzuto?

16 R. Il s'y intéressait beaucoup. Il vendait des billets
17 à d'autres personnes qu'il connaissait. Puis... il
18 s'intéressait beaucoup. Comme s'il serait une
19 partie du conseil, si vous voulez. Sauf qu'il
20 n'était pas écrit sur le conseil.

21 Q. **[1054]** Et c'est quoi qui l'intéressait dans
22 l'Association? Vous avez expliqué que l'Association
23 faisait deux événements : un party et une partie de
24 golf.

25 R. Trois.

1 Q. **[1055]** Trois.

2 R. Puis on en faisait une en septembre.

3 Q. **[1056]** Ah, en septembre aussi?

4 R. Oui.

5 Q. **[1057]** C'était quoi en septembre?

6 R. C'était plutôt un parc, tous les paysans, si vous
7 voulez, on allait à un parc. C'est l'Association
8 qui payait avec les profits qu'ils faisaient, si
9 vous voulez, dans le golf pour (inaudible) de la
10 fête, pour remercier les gens. On faisait là une
11 journée, un dimanche. Puis ils payaient tout,
12 l'Association. Le monde venait là gratuit. On
13 pouvait être quatre cents (400), cinq cents (500)
14 personnes.

15 Q. **[1058]** Pendant que vous répondiez, Monsieur
16 Milioto, on constate, si vous voyez bien à
17 l'arrière, on a vu, on voit qu'il commence à y
18 avoir plus de monde dans la pièce avant au fur et à
19 mesure que le temps avance. On est rendu à onze
20 heures onze minutes et trente-deux secondes
21 (11 h 11:32), je pense... trente-trois (33). Et on
22 a vu passer à l'écran dans le cadre de la porte
23 plusieurs personnes. Si vous pouvez continuer,
24 Madame Morin. Je vais vous demander d'être attentif
25 au vidéo. On voit qu'il commence à y avoir du

1 mouvement dans la pièce avant. Je vais vous
2 demander de mettre... La vidéo a été interrompu à
3 onze heures douze (11 h 12) environ, quelques
4 secondes avant onze heures douze (11 h 12). Je vais
5 vous demander de mettre la vidéo suivante qui est
6 le vingt-huitième sur votre liste, que nous allons
7 coter 37P-471 immédiatement, Madame la Greffière.

8

9 37P-471 : Vidéo du 3 janvier 2006

10

11 Peut-être attendre deux secondes avant de le
12 partir, le mettre sur pause, s'il vous plaît.
13 Alors, vous allez constater à l'écran, Monsieur
14 Milioto, qu'il s'agit de la même date, le trois (3)
15 janvier deux mille six (2006), et qu'on est au même
16 moment, quelques secondes plus tard, onze heures
17 douze (11 h 12) et que nous avons la pièce arrière,
18 la pièce fermée, comme vous l'avez qualifiée ce
19 matin. Allez-y, Madame Morin. Et là on voit
20 monsieur Rizzuto. Est-ce que je me trompe? On vous
21 voit, vous. Et on voit monsieur Sollecito. Pour
22 quelle raison vous avez transporté une discussion
23 banale sur l'Association dans une pièce fermée?

24

R. Je ne pense pas que monsieur Sollecito est là.

25

Q. **[1059]** Pas monsieur Sollecito. Monsieur Sciascia.

1 R. Monsieur Sciascia. C'est possible. Je le sais pas.
2 Dans l'Association, on peut avoir toutes sortes de
3 problèmes. On parlait pour régler un problème de
4 l'Association.

5 Q. **[1060]** Donnez-moi un exemple de problème qu'il
6 pouvait y avoir dans l'Association justifiant?

7 R. Il peut y avoir un conseiller qui n'était pas
8 d'accord avec qu'est-ce qu'on faisait en party.
9 Mille et une choses, quelque chose qu'il ne voulait
10 pas qu'on fasse quelque chose avec l'Association.
11 Le golf, on pouvait acheter des cadeaux au monde
12 qui venait là, au golf, il y en a qui n'étaient pas
13 d'accord. On pouvait parler de ça. Je ne vois pas
14 d'autre chose qu'on pouvait parler.

15 Q. **[1061]** Et ce n'est pas plutôt, Monsieur Milioto,
16 parce que vous êtes en discussion avec monsieur
17 Sciascia et monsieur Rizzuto sur le pizzo, la cote
18 que la mafia charge aux entrepreneurs de la Ville
19 de Montréal et que vous êtes en train de discuter
20 de ça et compte tenu qu'il commence à y avoir de
21 plus en plus de monde, vous avez besoin de
22 transporter votre discussion dans la pièce arrière,
23 la pièce fermée du Cosenza?

24 R. Non, Madame. Jamais on a parlé de pizzo et des
25 choses comme ça.

1 Q. **[1062]** Jamais vous n'avez parlé de cote...

2 R. Non.

3 Q. **[1063]** ... de deux point cinq pour cent (2,5 %) ?

4 R. Non.

5 Q. **[1064]** Jamais vous n'avez eu d'échanges d'argent
6 concernant ça avec monsieur Sciascia?

7 R. Non.

8 Q. **[1065]** Est-ce que monsieur Sciascia vous a déjà
9 prêté de l'argent?

10 R. Non.

11 Q. **[1066]** Je vais vous demander d'arrêter la vidéo,
12 Madame Morin, et de nous amener vers la pièce 29
13 sur votre liste, vidéo du dix-huit (18) avril deux
14 mille six (2006) à quatorze heures treize
15 (14 h 13), vidéo que vous n'avez pas eu l'occasion
16 de voir encore, Monsieur Milioto. Nous allons donc
17 coter sous la cote 37P-472. Quatorze heures treize
18 (14 h 13), nous sommes, comme je l'ai dit tantôt,
19 le dix-huit (18) avril deux mille six (2006). Je
20 vais vous demander de partir la vidéo. Merci.

21

22 37P-472 : Vidéo 18 avril 2006

23

24 Q. **[1067]** O.K. On peut arrêter. Qui est la personne
25 qu'on vient de voir entrer?

1 R. Monsieur Sciascia.

2 Q. [1068] Qui est la personne, à votre connaissance,
3 qu'on voit de dos?

4 R. Je reconnais pas.

5 Q. [1069] On continue, Madame Morin, s'il vous plaît.
6 Est-ce que l'angle est meilleur?

7 R. Oui, mais je connais pas pantoute.

8 Q. [1070] Vous ne le reconnaissez pas?

9 R. Non.

10 Q. [1071] Parfait. On continue, s'il vous plaît. Qui
11 on vient de voir entrer à l'écran? C'est vous?

12 R. Je pense que c'est moi, oui.

13 Q. [1072] Et qui sont les deux autres hommes qu'on
14 voit beaucoup mieux?

15 R. Je sais pas, je le connais pas, Madame.

16 Q. [1073] Monsieur Milioto, vous n'êtes pas en train
17 de...

18 R. Je le reconnais pas. C'est pas clair. Je peux pas
19 le reconnaître.

20 Q. [1074] Ces gens-là arrivent de la pièce du fond
21 avec vous, ou en tout cas la direction, vous leur
22 donnez ce qui semble être des directives et vous ne
23 savez pas c'est qui?

24 R. Bien, je reconnais pas dans la photo.

25 Q. [1075] Vous pouvez arrêter le vidéo, s'il vous

1 plaît, Madame. Vous ne les reconnaissez pas ou vous
2 ne les connaissez pas?

3 R. Je les reconnais pas.

4 Q. **[1076]** Vous ne les reconnaissez pas.

5 R. Le vidéo, là, il est pas clair. Je peux pas dire
6 quelle personne. Si vous me croyez pas, venez voir,
7 c'est pas vraiment clair, là.

8 Q. **[1077]** O.K. Donc, pour pas que vous...

9 R. Si c'est plus clair, je sais pas c'est qui. Si
10 c'est plus clair je peux vous dire « Oui, je le
11 connais » ou non.

12 Q. **[1078]** O.K.

13 R. C'est vraiment pas clair, là. Je peux pas.

14 Q. **[1079]** On continue, Madame Morin, s'il vous plaît.
15 Ça, c'est bien vous et monsieur...

16 R. Sciascia.

17 Q. **[1080]** ... Sciascia.

18 R. Oui, lui, je le reconnais.

19 Q. **[1081]** Vous le reconnaissez. Quels sont les
20 documents qu'il a dans les mains?

21 R. Je me souviens pas, je le sais pas. Est-ce que
22 c'est un téléphone? Je le sais pas.

23 Q. **[1082]** Non, il avait des documents dans les mains.
24 Il les a remis dans sa poche. Qu'est-ce que
25 c'était?

1 R. Ça pouvait être des papiers de l'association.

2 Q. **[1083]** O.K. On vous voit quitter vers la pièce du
3 fond. Je vais vous demander d'avancer, parce qu'il
4 ne se passe rien, la pièce est vide, jusqu'à
5 quatorze heures vingt-deux (14 h 22) environ.
6 Précisément environ. Peut-être revenir, on est à
7 quoi? Quatorze heures vingt (14 h 20)? Peut-être
8 revenir un petit peu avant, avant qu'il revienne
9 dans la pièce, s'il vous plaît. O.K.

10 Donc, ce que vous nous dites, c'est que vous parlez
11 de l'association avec monsieur Sciascia, c'est ça?

12 R. Il y a des grosses possibilités. Il y a pas
13 d'autres choses à parler.

14 Q. **[1084]** Il n'y a pas d'autres choses à parler?

15 R. Non.

16 Q. **[1085]** D'accord. Peut-être avancer jusqu'à et vingt
17 (20), s'il vous plaît. Vous ne vous souvenez
18 toujours pas de quoi vous parlez? La discussion est
19 quand même longue, là, on n'est pas...

20 R. Je vous dis, la seule chose qu'on pouvait parler
21 c'était l'association. Est-ce qu'il y a eu une
22 réunion que moi j'étais pas allé puis on me
23 racontait qu'est-ce qui s'est passé, je sais pas.

24 Q. **[1086]** O.K. Et c'est monsieur, à ce moment-là,
25 monsieur Sciascia est président de l'association,

1 c'est ce qu'on a établi tantôt.

2 R. C'est possible.

3 Q. **[1087]** C'est possible. Et vous, vous n'êtes pas...
4 vous n'êtes pas impliqué officiellement, là, vous
5 n'avez pas de poste, hein?

6 R. Non, non, je suis conseiller.

7 Q. **[1088]** Vous êtes conseiller?

8 R. Oui.

9 Q. **[1089]** O.K. Est-ce que vous pouvez y être allé
10 ensemble?

11 R. J'y allais... j'y allais une fois à chaque deux
12 fois, on faisait une réunion, quand que j'avais le
13 temps.

14 Q. **[1090]** Avancez de quelques secondes, s'il vous
15 plaît. Je vais vous demander d'avancer encore un
16 peu, pas trop, jusqu'à et vingt-deux (22). Ça ne
17 vous rappelle pas toujours pas de souvenir?

18 R. Je suis au téléphone, je peux pas...

19 Q. **[1091]** Au dix-huit (18) avril, est-ce que votre
20 compagnie peut opérer?

21 R. Le dix-huit (18) avril? Normalement, on commence
22 après le dégel.

23 Q. **[1092]** Est-ce que le dix-huit (18) avril, en règle
24 générale, c'est possible d'opérer pour votre
25 compagnie?

1 R. Je pense pas, on commence plutôt vers le premier
2 (1er) mai, à peu près.

3 Q. **[1093]** O.K. Donc, c'est pour ça qu'à quatorze
4 heures vingt-deux (14 h 22) un après-midi, vous
5 êtes au Cosenza en grande discussion avec monsieur
6 Sciascia, c'est ça?

7 R. Il y a une possibilité.

8 Q. **[1094]** O.K. Peut-être avancer encore jusqu'à et
9 vingt-trois (23), Madame Morin. Juste reculer un
10 petit peu, s'il vous plaît, juste avant l'entrée
11 des... Je vais vous demander d'observer
12 attentivement, Monsieur Milioto.

13 Me SONIA LeBEL :

14 Q. **[1095]** Monsieur Sciascia revient avec de l'argent,
15 le dépose sur la table, fait deux piles et vous en
16 donne une. Monsieur Sciascia qui - il y a à peine
17 quelques minutes, pas il y a huit ans, pas il y a
18 six ans, pas il y a trois semaines, il y a quelques
19 minutes - vous avez affirmé qu'il ne vous avait
20 jamais prêté d'argent. Quelle est la raison pour
21 laquelle monsieur Sciascia vous donne de l'argent
22 le dix-huit (18) avril deux mille six (2006)?

23 R. J'ai aucune idée, Madame.

24 LA PRÉSIDENTE :

25 Q. **[1096]** Je n'ai pas compris.

1 R. J'ai aucune idée. Est-ce qu'il m'a remis de
2 l'argent, je sais pas, pour... il pouvait pas venir
3 à l'Association et c'est moi que je suis allé
4 s'asseoir là, il a donné de l'argent pour
5 l'apporter à l'Association? C'est possible, mais je
6 me souviens pas vraiment pourquoi monsieur Sciascia
7 m'a donné de l'argent.

8 Me SONIA LeBEL :

9 Q. **[1097]** Et pourquoi il vous en remet juste la
10 moitié? Si c'est de l'argent de l'Association, puis
11 il ne peut pas y aller, pourquoi il ne vous le
12 donne pas tout?

13 R. Je sais pas si qu'est-ce qu'il avait collecté, il
14 l'avait tout ensemble avec son argent, puis il m'a
15 donné une partie. Je dis pas que c'est ça, là, mais
16 je me souviens pas. La seule chose que je peux
17 voir, c'est ça, je vois pas d'autre chose pourquoi
18 il pourrait donner de l'argent.

19 Q. **[1098]** Et là on voit qu'il y a du monde en avant,
20 là. Et si je ne me trompe pas, j'ai quitté... mes
21 yeux ont quitté l'écran quelques minutes, vous
22 n'avez pas mis l'argent dans vos bas. Ça fait que
23 les gens qui sont là sont tous des gens de
24 confiance?

25 R. Je sais pas, après qu'est-ce que je vois, est-ce

1 qu'il m'a donné cent, deux cents piastres (100 \$-
2 200 \$), je pense pas que c'est...

3 Q. **[1099]** O.K. Donc, quand c'est l'argent de monsieur
4 Rizzuto, on le met dans nos bas. Quand c'est
5 l'argent de monsieur Sciascia, on peut le mettre
6 dans notre poche.

7 R. Non, mais je sais pas s'il m'a donné ça parce que,
8 lui, il était pas capable d'aller à l'Association
9 puis il me donne ça pour l'apporter là.

10 Q. **[1100]** Monsieur Milioto, ma question n'est pas la
11 raison de l'argent. Ma question est la raison pour
12 laquelle, quand une liasse d'argent vous provient
13 de monsieur Sciascia, vous la mettez dans vos
14 poches et quand une liasse d'argent provient du
15 parrain de la mafia ou est destinée au parrain de
16 la mafia, vous la mettez dans vos bas. Expliquez-
17 moi. On parle de vous, là, on ne parle pas de
18 quelqu'un d'autre.

19 R. Je peux pas donner d'explication. Des fois, c'est
20 une cachette qu'on a trouvé facile, mettre ça là,
21 c'est comme cacher quelque chose.

22 Q. **[1101]** Et pourquoi le besoin de cacher l'argent de
23 monsieur Rizzuto?

24 R. Bah! Je peux pas vous répondre pourquoi. Moi,
25 qu'est-ce que j'ai vu là avec monsieur Sciascia,

1 peut-être que c'était un cent piastres (100 \$), un
2 deux cents piastres (200 \$), j'ai mis ça dans la
3 poche comme ça. Je peux pas vous dire. Est-ce
4 que... je sais pas. Je dis vraiment, là, je le sais
5 pas. Ça peut être juste ça que, lui, il allait à
6 l'Association, il a récolté des ordres... de
7 l'argent de l'Association, il m'a donné, il dit
8 « apporte-les à l'Association », il a mis ça dans
9 la poche et le soir, j'ai pu l'apporter là. Je vois
10 aucune autre raison qui pourrait me donner de
11 l'argent. Mais, c'est seulement qu'est-ce que je
12 pense, pas parce que je me souviens.

13 Q. **[1102]** O.K. Selon vos habitudes à vous - et là je
14 n'en viens pas à votre mémoire, Monsieur Milioto -
15 selon vos habitudes à vous, qu'est-ce qui fait la
16 différence entre mettre de l'argent dans vos bas et
17 mettre de l'argent dans vos poches?

18 R. Aucune différence, ça dépend comment tu te trouves,
19 où tu t'en vas, qu'est-ce que tu fais.

20 Q. **[1103]** Ou à qui il est destiné?

21 R. Pas nécessairement. Si tu mets ça, c'est une
22 cachette, c'est comme on veut cacher... je sais
23 pas. Vous allez en voyage, vous cachez l'argent.
24 Moi, ma cachette, c'était celle-là. Je sortais,
25 puis je le cachais dans un bas.

1 Q. **[1104]** Pourquoi devez-vous cacher l'argent dans vos
2 bas? Quelle est la raison de cacher l'argent quand
3 il est destiné à monsieur Rizzuto ou qu'il provient
4 de monsieur Rizzuto, et la raison de ne pas le
5 cacher quand il provient de monsieur Sciascia?

6 R. Je peux pas vous répondre quelle est la raison,
7 c'est des choses que je faisais peut-être même
8 inconscient. Je prends de l'argent et je le cachais
9 là. C'était une cachette pour moi.

10 Q. **[1105]** Vous mettez l'argent dans vos bas de façon
11 inconsciente, vous?

12 R. Sans aucune raison, je le cache et c'est caché. Tu
13 peux te faire voler, tu peux faire des choses, tu
14 caches l'argent.

15 Q. **[1106]** Qui peut vous voler cet argent-là? Qui
16 oserait voler l'argent de monsieur Rizzuto?

17 R. Ah! Ça, je peux pas vous dire, je le sais pas qui
18 qui oserait. Tout le monde peut se faire voler au
19 Canada.

20 Q. **[1107]** Je pense que c'est un bon moment pour
21 prendre une pause, Madame.

22 SUSPENSION DE L'AUDIENCE

23 LA GREFFIÈRE :

24 Q. **[1108]** Monsieur Milioto, vous êtes sous le même
25 serment.

1 R. Merci.

2 Me SONIA LeBEL :

3 Q. **[1109]** Vous avez mentionné que monsieur Zambito
4 vous avait remis, à cinq ou sept reprises, entre
5 cinq et dix (10), moins que dix (10) reprises, de
6 l'argent pour monsieur Rizzuto, c'est exact?

7 R. Oui.

8 Q. **[1110]** De quelle façon est-ce que ces remises
9 d'argent-là se passaient, à part celle du vingt-
10 quatre (24) décembre qu'on a vue sur la vidéo?

11 R. Tout le temps de la même façon, j'apportais ça au
12 Cosenza.

13 Q. **[1111]** Il apportait ça au Cosenza.

14 R. Oui.

15 Q. **[1112]** Donc, vous me dites que monsieur Zambito, à
16 chaque fois qu'il avait de l'argent à donner pour
17 monsieur Rizzuto, il l'amenait au Cosenza.

18 R. Pas chaque fois, je sais pas s'il y avait d'autres
19 fois. Les fois qu'il m'appelait à moi.

20 Q. **[1113]** O.K. Chaque fois qu'il l'a donné à vous.

21 R. Il me donnait ça pour amener ça au Cosenza.

22 Q. **[1114]** O.K. Il vous le donnait pour amener au
23 Cosenza ou il vous le donnait au Cosenza?

24 R. Pour l'apporter au Cosenza.

25 Q. **[1115]** O.K. Donc, je reprends ma première

1 question...

2 R. Oui.

3 Q. **[1116]** ... à laquelle vous n'avez pas répondu. À
4 part la fois où on le voit sur la vidéo, vous le
5 donnez dans la pièce du fond du Cosenza, comment
6 les cinq ou sept - on ne sera pas à une près -
7 remises d'argent ont été effectuées avec monsieur
8 Zambito?

9 R. À quelle place, vous voulez dire? Je veux bien
10 comprendre.

11 Q. **[1117]** Oui. Oui, pour être sûr que vous comprenez
12 bien, à quelle place?

13 R. Ah! Ça pourrait être comme... je pense que je
14 l'avais dit hier. Il m'appelait, je me trouvais
15 mettons à Laval, il dit : « Où t'es? » - « Je suis
16 à Laval » ou « je suis mettons à Montréal sur la
17 rue Décarie » - « Regarde, il dit, je suis pas
18 loin, j'ai quelque chose. Je passe, attends-moi ».
19 Il m'attendait, il me donnait l'argent et je m'en
20 allais.

21 Q. **[1118]** Où vous êtes-vous rencontré les cinq ou...
22 on va y aller avec cinq reprises, quand même c'est
23 sept là, les cinq reprises où vous avez rencontré
24 monsieur Zambito?

25 R. Une couple de fois à Laval. Je me souviens pas

1 exactement, une couple de fois à Montréal, mais je
2 me souviens pas exactement la place. À Laval, c'est
3 dans un centre d'achats, il y a un Wal-Mart à
4 Laval, au côté de la 440, et je l'ai rencontré là
5 une couple de fois là.

6 Q. **[1119]** Une couple de fois.

7 R. Oui.

8 Q. **[1120]** Les autres fois, c'était où?

9 R. Je me souviens pas. Il y a eu une fois à Montréal
10 tout près de Décarie, mais c'est vague, je me
11 souviens pas exactement la place.

12 Q. **[1121]** Les fois où monsieur Zambito... est-ce que
13 vous savez si ce sont les seules fois où monsieur
14 Zambito avait de l'argent pour monsieur Rizzuto?

15 R. Je le sais pas. Je sais les fois qu'il me les
16 donnait.

17 Q. **[1122]** Donc, vous n'avez jamais discuté avec
18 monsieur Zambito s'il y a eu plus de remises
19 d'argent à monsieur Rizzuto, c'est exact?

20 R. Non, jamais.

21 Q. **[1123]** O.K. Les fois où monsieur Zambito vous
22 appelait et vous étiez à Laval - ce n'est quand
23 même pas à côté du Cosenza ça - est-ce qu'il vous
24 expliquait pourquoi il passait par vous et qu'il
25 n'allait pas directement lui-même au Cosenza?

1 R. Non. Il me le demandait, il dit « vas-tu... t'es
2 où? Vas-tu au Cosenza aujourd'hui? ». Je dis « oui,
3 je peux passer », il me donnait l'argent et je
4 passais pour...

5 Q. **[1124]** Et vous ne lui avez jamais répondu « Écoutez
6 là, moi, je suis président d'une compagnie, j'ai du
7 travail à faire. Déplace-toi au Cosenza toi-même »?
8 Non!

9 R. Non, je l'ai jamais dit.

10 Q. **[1125]** Vous n'avez jamais demandé à monsieur
11 Zambito pourquoi il n'y va pas lui-même le porter à
12 monsieur Rizzuto?

13 R. J'ai jamais demandé la question.

14 Q. **[1126]** Est-ce que c'est parce que monsieur Zambito
15 n'avait pas accès à monsieur Rizzuto?

16 R. Je peux pas vous répondre, je pense que tout le
17 monde avait accès à aller au Cosenza et avoir accès
18 à monsieur Rizzuto. Moi, je voyais qu'il était
19 accessible à tout le monde qui rentrait là. Ça,
20 c'est ma vision des choses.

21 Q. **[1127]** Et jamais, au grand jamais, alors que vous
22 mettez de l'argent dans vos bas pour l'amener au
23 Cosenza à monsieur Rizzuto, vous n'avez une seule
24 fois demandé à monsieur Zambito pourquoi il ne
25 faisait pas ses commissions lui-même?

1 R. Jamais j'ai demandé ça.

2 Q. **[1128]** Est-ce que ce n'est pas...

3 LA PRÉSIDENTE :

4 Q. **[1129]** Donc, si je comprends bien, vous étiez le
5 facteur de monsieur Zambito aussi?

6 R. Ça pouvait arriver, on va le prendre comme un
7 facteur si vous voulez. Quelqu'un de serviable, il
8 savait que j'allais au Cosenza, il m'appelait, me
9 dit « peux-tu m'apporter ça au Cosenza? » et je le
10 faisais avec plaisir, Madame.

11 Me SONIA LeBEL :

12 Q. **[1130]** Est-ce que ce n'est pas plutôt, Monsieur
13 Milioto, parce que monsieur Zambito était un
14 entrepreneur de la construction à Montréal, parce
15 que monsieur Zambito avait le devoir de payer une
16 cote à la mafia et que vous étiez en charge de
17 collecter ça pour monsieur Rizzuto?

18 R. Pas à ma connaissance.

19 Q. **[1131]** Ah! Pas à votre connaissance. Monsieur
20 Milioto, vous devez savoir si vous êtes
21 l'intermédiaire entre la mafia montréalaise et les
22 entrepreneurs quand même. Ça, on s'entend, hein!

23 R. Entre intermédiaire et entre un gars qui fait une
24 commission, je pense qu'il y a une différence. À
25 mon point de vue, il y a une différence. Je suis

1 pas en train de dire je faisais une commission, je
2 faisais un service à monsieur Zambito et je faisais
3 un service à monsieur Rizzuto. Ça, c'est comme moi,
4 je vois... je voyais les choses dans ce temps-là.

5 Q. **[1132]** Est-ce que vous étiez, Monsieur Milioto,
6 l'intermédiaire entre le chef de la mafia
7 montréalaise et les entrepreneurs en construction
8 de l'île de Montréal, et chargé d'apporter l'argent
9 de la cote sur les contrats au Cosenza?

10 R. Non Madame.

11 Q. **[1133]** Est-ce que vous avez collecté une cote de
12 deux point cinq pour cent (2.5 %) au nom de la
13 mafia montréalaise auprès des entrepreneurs
14 italiens de Montréal?

15 R. Non Madame.

16 Q. **[1134]** Est-ce que l'argent que vous avez apporté,
17 de la part de monsieur Zambito, constituait une
18 cote pour la mafia?

19 R. Je le sais pas, Madame.

20 Q. **[1135]** Est-ce que vous vous êtes déjà inquiété
21 d'amener de l'argent dans vos bas au parrain de la
22 mafia montréalaise?

23 R. J'avais pas à m'inquiéter. Je faisais une
24 commission.

25 Q. **[1136]** Est-ce que vous êtes membre du crime

1 organisé montréalais, Monsieur Milioto?

2 R. Non Madame. Ça fait quarante-cinq (45) ans que je
3 suis au Canada, ça fait quarante-cinq (45) ans que
4 je travaille entre soixante (60) et soixante-dix
5 heures (70 h) par semaine. Et je m'ai tout le temps
6 levé à quatre heures et demie (4 h 30) le matin
7 pour aller travailler dans ma compagnie, et
8 travailler avec mes mains, pour monter ma compagnie
9 puis faire vivre ma famille. J'ai élevé cinq
10 enfants. J'ai envoyé cinq enfants à l'école, pour
11 l'instruire, pour être autonomes, et pour vivre au
12 Canada. Et je ne suis pas membre de crime organisé.
13 Je suis membre d'une compagnie, Mivela
14 Construction, que j'ai fondée, et avec mon travail,
15 et mes heures que j'ai faites, des six jours et
16 demi par semaine à travailler pour faire vivre ma
17 famille. Et parce que j'ai fait un service à
18 quelqu'un, que vous calculez que c'est le chef de
19 la mafia, vous êtes après me faire tomber quarante-
20 cinq (45) ans de travail pour ma famille. Vous
21 soutenez que je suis membre de la mafia. Ça m'a
22 jamais passé de la tête. Une personne qui est
23 membre de la mafia, il travaille pas quarante-cinq
24 heures (45 h) par semaine, soixante heures (60 h)
25 par semaine, soixante-dix heures (70 h). J'ai tout

1 le temps fait deux jobs dans ma vie. Pour faire
2 vivre ma famille. Et je suis pas partie de le crime
3 organisé.

4 M. RENAUD LACHANCE, commissaire :

5 Q. **[1137]** Mais Monsieur, est-ce que vous considérez
6 que vous avez réussi dans la vie?

7 R. Oui. Pas seulement dans la vie professionnelle, de
8 la vie familiale. Comme je vous dis, j'ai cinq
9 enfants que j'ai envoyés tout à l'université, et
10 aujourd'hui ils sont bien placés.

11 Q. **[1138]** Et si... Vous dites que vous avez considéré
12 de, sous l'angle professionnel, bon, vous avez
13 travaillé beaucoup. Est-ce qu'il y a d'autres
14 traits de caractère qui ont fait en sorte, qui
15 expliquent votre succès en affaires?

16 R. Bien non. Je vais vous dire, mon succès, moi ce
17 n'est pas long à expliquer ma vie, si vous voulez,
18 professionnelle, ma vie de travail. Je m'ai marié à
19 vingt-deux (22)ans. Et en soixante-seize (76) j'ai
20 acheté ma première maison. Je vais vous dire
21 qu'est-ce que c'est fait, mon succès. Je m'ai
22 acheté un cinq logements à St-Léonard, et en
23 quatre-vingt-un (81) j'ai pris une hypothèque sur
24 cette maison-là, parce qu'elle avait pris de la
25 valeur, et j'ai acheté deux blocs à logements à

1 Montréal-Nord, des trente (30) logements. Je l'ai
2 vendu deux ans plus tard avec des belles profits.
3 Et j'ai acheté d'autres propriétés, que j'en ai,
4 une à Ville Émard, j'en ai deux sur la rue
5 Lajeunesse, avec l'argent que j'ai fait des profits
6 de Montréal-Nord.

7 Quand j'ai acheté Montréal-Nord, c'était
8 des blocs que c'est à la ruine. C'était mal
9 entretenu. Et après que j'ai fini de travailler
10 dans la construction, dans ce temps-là je
11 travaillais comme contremaître, comme surintendant,
12 comme on a parlé la première journée, de Génie
13 Construction, le soir j'allais faire mes
14 réparations, la peinture, et réparer mes blocs,
15 pour être capable à les vendre plus cher. Et je
16 travaillais chaque soir jusqu'à onze heures
17 (11 h 00), minuit (24 h 00), pour faire des
18 réparations moi-même. Ça c'est mon succès.

19 Q. **[1139]** Vous avez travaillé... Vous avez travaillé
20 fort, puis dans votre entreprise vous avez dû
21 prendre des décisions quotidiennement. Vous avez
22 pris des décisions en investissements au niveau de
23 l'immobilier. Dans le fond, on peut dire que vous
24 êtes un homme qui a un assez bon jugement, vous
25 avez amené votre entreprise à un certain succès?

1 R. Oui. Comme je vous dis, quand j'ai parti mon
2 entreprise, mes logements, je l'avais déjà acheté.
3 Le dernier, je l'ai acheté en quatre-vingt-sept
4 (87). Quatre-vingt-sept (87), quatre-vingt-huit
5 (88). Et après ça, comme j'avais expliqué avant, il
6 restait pas de travail. Il restait pas de travail
7 parce que la compagnie que je travaillais, j'étais
8 comme administrateur, elle a fait faillite. Je me
9 cherchais un job.

10 À ce moment-là, comme j'ai expliqué, je
11 connaissais monsieur Polizzi qui avait travaillé
12 pour moi durant l'été, quand il était à l'école. Je
13 connaissais son père et son oncle, qui
14 travaillaient tout le temps pour Génie, et monsieur
15 Vella, que c'est un journalier, un menuisier qui
16 travaillait pour Génie. J'ai décidé de partir la
17 compagnie Mivela Construction avec les deux
18 personnes qui, jusqu'à quatre-vingt-douze (92)...
19 deux mille douze (2012), on était partenaires,
20 jusqu'à j'ai sorti de la compagnie.

21 Q. **[1140]** Mais vous dites que vous avez un bon
22 jugement, puis moi c'est là que je ne m'explique
23 vraiment pas ce que vous avez fait. Vous avez
24 accepté de prendre de l'argent comptant, ce que
25 vous dites, de Lino Zambito et de faire le

1 commissionnaire. Qui prend de l'argent comptant de
2 quelqu'un pour aller le porter à quelqu'un d'autre
3 juste parce que vous êtes gentil. Et ce quelqu'un
4 d'autre est qui vous savez. Et vous prenez l'argent
5 de Lino Zambito comme ça sans vous poser de
6 questions, juste pour être gentil, pour rendre
7 service à Lino Zambito que, vous dites, d'ailleurs
8 ne pas connaître beaucoup. Vous connaissez son
9 père, mais pas lui-même. Et, là, je me dis, comment
10 on peut associer le succès en affaires où vous avez
11 fait preuve de jugement avec ce genre de
12 comportement? Et on se dit, il y a certainement
13 quelque chose d'autre derrière ça que juste faire,
14 rendre service à quelqu'un qu'on ne connaît pas
15 beaucoup, de prendre de l'argent comptant pour
16 aller porter ça au chef de la mafia à Montréal. On
17 peut croire ça?

18 R. Savez-vous...

19 Q. **[1141]** Juste pour rendre service gratuitement?

20 R. Savez-vous, des fois, on peut faire des erreurs
21 dans la vie. Si ça serait dans le contexte
22 aujourd'hui, croyez-moi que je ne l'aurais pas
23 fait.

24 Q. **[1142]** Vous l'avez fait sept fois, vous nous avez
25 dit, pas une fois, vous avez fait sept fois le

1 commissionnaire de monsieur Zambito, cinq à sept
2 fois, transporter de l'argent?

3 R. Peut-être plus. Peut-être plus. Je ne me souviens
4 pas exact. Moi, je dis que, dans le contexte
5 aujourd'hui, croyez-moi que je ne l'aurais jamais
6 fait.

7 Q. **[1143]** Voyons! Vous avez fait ça gentiment pour
8 monsieur Zambito. Il vous a demandé ça, d'aller
9 porter de l'argent à monsieur Rizzuto, puis vous
10 avez dit oui comme ça gentiment, sans rien demander
11 en échange? C'est un... Et, ça, c'est du jugement
12 ça?

13 R. Je n'ai pas dit que j'ai eu du bon jugement. J'ai
14 dit que, dans le contexte de ce temps-là, je
15 pensais que je faisais rien de mal. Si je devrais
16 refaire... Vous savez, dans la vie, des fois, on
17 fait juste une erreur, puis on gâche une vie. C'est
18 une erreur de ma part de qu'est-ce que j'ai fait.

19 Q. **[1144]** Mais vous connaissez à peu près pas cette
20 personne. Elle vous demande d'aller porter de
21 l'argent, vous connaissez le père, mais pas
22 beaucoup le fils, porter de l'argent à monsieur
23 Rizzuto, puis vous trouvez ça banal? Vous ne vous
24 êtes pas...

25 R. Parce que, vous, monsieur Rizzuto, l'ensemble des

1 personnes le voient comme une méchante personne.
2 O.K. Moi, je ne le voyais pas comme ça. Monsieur
3 Rizzuto, je le voyais comme une gentille personne.
4 Il avait un certain âge. Me demandait, monsieur
5 Zambito d'aller apporter. Je faisais une faveur à
6 monsieur Zambito et je faisais une faveur à
7 monsieur Rizzuto. Est-ce que c'est la bonne manière
8 de faire des choses? Non. Si j'avais à la refaire,
9 est-ce que je referais une autre fois? Non. Mais
10 j'ai fait peut-être dans la vie, comme je vous dis,
11 on peut faire une erreur dans la vie. Peut-être que
12 c'est mon erreur de ma vie que j'ai faite là. Je ne
13 suis pas fier de qu'est-ce que j'ai fait, mais je
14 l'ai fait sans penser qu'est-ce qui pouvait
15 m'arriver. Je pensais que c'était une chose banale.
16 Mais, là, dans le contexte aujourd'hui, je
17 comprends que ce n'est pas une chose banale.

18 Q. **[1145]** Mais oublions à qui vous avez remis
19 l'argent. Vous prenez l'argent d'une personne que
20 vous connaissez peu. Vous savez que c'est de
21 l'argent comptant. Vous la transportez. Si demain
22 matin n'importe qui dans la rue, ou presque, vous
23 demande de transporter de l'argent, est-ce que vous
24 allez le faire? Comptant, j'entends.

25 R. Non, parce que c'était quand même...

1 Q. **[1146]** Ce n'est pas un chèque, là.

2 R. C'était quand même du monde que je connaissais de
3 monsieur Zambito, son père, depuis trente (30) ans,
4 plus, quarante (40) ans. Depuis que j'ai arrivé au
5 Canada.

6 Q. **[1147]** C'est la veille de Noël...

7 R. Parce que, eux autres, ils avaient une compagnie et
8 je le connaissais à travers qu'il avait sa
9 compagnie quand, moi, j'ai arrivé au Canada.
10 J'avais une certaine confiance. Il m'avait déjà
11 donné du travail pour des trottoirs. Il me
12 demandait des prix. Puis en même temps... Ça a
13 commencé comme ça. Ça a commencé une fois que j'ai
14 apporté un prix pour des trottoirs qu'il faisait
15 une soumission. Je ne me souviens pas quelle rue.
16 Ça fait longtemps. Et il me disait : « Regarde,
17 j'ai quelque chose à porter au Cosenza. Peux-tu
18 l'apporter? » C'est parti comme ça. J'ai pris le
19 sac et je l'ai apporté là. Et ça a continué. Ça a
20 continué, je pense, je me souviens pas, trois,
21 quatre ans. C'est assez long. Je dis pas que j'ai
22 eu un bon jugement. Dans le contexte d'aujourd'hui,
23 c'est vraiment une erreur de ma part d'avoir fait
24 ça. Mais le contexte de ce temps-là, je le voyais
25 comme... une mauvaise chose. Je rendais service.

1 Q. **[1148]** À quelqu'un qui vous avait déjà donné des
2 contrats?

3 R. Il m'avait donné des contrats.

4 Q. **[1149]** Et vous avez eu des contrats d'autres
5 entrepreneurs aussi?

6 R. Oui.

7 Q. **[1150]** Avez-vous rendu ce même genre de service à
8 d'autres entrepreneurs?

9 R. Non. C'est juste lui qui me l'a demandé. Parce que,
10 moi, j'ai donné des prix à tout le monde. Vous
11 savez, quand ils font des jobs d'égout, il y a tout
12 le temps une partie de trottoirs qu'ils cassent.
13 Donc, il m'appelle et me demande le prix. Ça dépend
14 la grosseur des trottoirs, la grandeur et comment
15 c'est. Des fois, je vais chercher les plans à son
16 bureau pour regarder combien de trottoirs il casse.
17 Des fois, on envoie ça pour fax si c'est juste des
18 prix. Et j'ai donné des prix à tout le monde. Ça
19 dépend si je me trouvais disponible pour faire les
20 travaux. Si mon prix était plus bon que d'autres,
21 il me donnait des jobs. Il donnait pas tout le
22 temps les jobs à moi. Monsieur Zambito il m'a donné
23 trois jobs, je pense. Il m'a donné une job
24 d'agréats que c'est les bureaux de la Ville de
25 Montréal d'aujourd'hui, tout en avant. Il y avait

1 l'agréat à faire. Il m'a donné des contrats. J'ai
2 fait un contrat au mois de novembre, cette rue-là.
3 Il m'a donné un autre contrat à Rivières-des-
4 Prairies qu'il avait fait, lui, des égouts et j'ai
5 fait les trottoirs. Un autre, je ne me souviens
6 plus. J'ai fait trois contrats avec lui. Comme j'ai
7 fait avec d'autres, d'autres personnes, pas avec
8 tout le monde mais j'ai fait d'autres personnes.

9 Q. **[1151]** Et vous n'avez pas eu aucune réflexion à un
10 moment donné quand vous faisiez ces gestes-là,
11 quand vous faites vos commissions, que vous êtes en
12 train de faire quelque chose de pas correct, c'est-
13 à-dire de prendre de l'argent comptant de quelqu'un
14 pour aller le porter à une autre personne?

15 R. Comme je vous ai dit...

16 Q. **[1152]** Vous n'avez jamais eu un quelconque doute en
17 le faisant qu'il y a peut-être quelque chose de pas
18 correct dans ça. Vous, vous êtes en affaires, là,
19 vous avez du jugement, vous avez pris des décisions
20 quotidiennement, vous avez réussi, puis vous ne
21 vous dites pas qu'il y a peut-être pas quelque
22 chose de pas correct de faire ça?

23 R. Et c'est pour ça que je vous dis que des fois on
24 fait une erreur dans une vie et on gâche quarante-
25 cinq (45) ans de travail. J'ai fait une erreur. Si

1 j'avais à le refaire aujourd'hui je le ferais pas.
2 Mais c'est fait. À ce moment-là, je pensais pas que
3 c'est un péché, que c'est un crime. Moi j'ai rien
4 à faire avec l'argent, je prends ça et je
5 l'apporte, de l'autre je l'apporte là. Est-ce que
6 c'est un crime? À ce moment-là je pensais jamais
7 que c'était quelque chose. Je le voyais comme une
8 chose banale. Je fais un service. Si je le ferais
9 aujourd'hui est-ce que je le ferais? Jamais. Même
10 pas pour mon frère.

11 LA PRÉSIDENTE :

12 Q. **[1153]** Bon. Alors maintenant, Monsieur Milioto...

13 R. Oui.

14 Q. **[1154]** ... si à l'époque vous considériez que ce
15 n'était pas mal et que vous ne faisiez rien de mal,
16 pourquoi considérez-vous aujourd'hui que c'était
17 une erreur?

18 R. Parce qu'avec...

19 Q. **[1155]** Puis que vous ne le referiez pas?

20 R. Parce qu'avec tout qu'est-ce que j'ai vu, tout
21 qu'est-ce qui s'est fait, tout qu'est-ce qui s'est
22 dit.

23 Q. **[1156]** Quoi?

24 R. Bien, tout ce que j'ai entendu, l'affaire du deux
25 et demi pour cent (2,5 %), le trois pour cent (3 %)

1 de la politique, regardez, cette commission-ci j'ai
2 entendu beaucoup de choses que j'ignorais. Et que
3 beaucoup de choses ils vont le mettre sur moi
4 comme... ils ont trouvé, si vous voulez, comme une
5 chaîne faible parce que, en partant, ils m'ont mis
6 une étiquette. C'est vrai que j'allais à Cosenza et
7 pour moi aller à Cosenza c'était pas un crime.
8 C'était prendre un café et parler avec le monde,
9 que vous le voyez, peut-être, le monde que c'était
10 un bar de mafia puis moi j'ai rien vu de ça. Moi,
11 je voyais du bon monde que je parlais, je prenais
12 un café et je partais. C'est vrai que j'en
13 entendais parler sur le journal que c'était le chef
14 de mafia. Mais avec moi il était gentil. Et comme
15 j'avais dit le matin, tu es gentil avec moi, je
16 suis gentil avec toi. J'ai pas de jugement à
17 porter. Je suis pas un juge, je suis pas avocat, je
18 suis pas quelqu'un pour faire la loi. Donc, j'ai
19 jamais jugé personne et j'ai pas jugé mal de
20 qu'est-ce que je faisais. D'avoir parlé avec
21 monsieur Rizzuto pour moi c'était pas une mauvaise
22 chose. De porter l'argent, je comprends que je
23 faisais pas une bonne chose.

24 Q. **[1157]** Pourquoi?

25 R. Parce qu'avec tout qu'est-ce qu'on entend là, et

1 tout qu'est-ce que ça se dit, je pense que je
2 faisais pas la bonne chose.

3 Q. **[1158]** Parce que vous...

4 R. J'ai manqué de jugement.

5 Q. **[1159]** Parce que vous apportiez la cote à monsieur
6 Rizzuto?

7 R. J'ai pas apporté de cote. J'apportais de l'argent.
8 Est-ce que l'argent, comme je vous dis, c'était une
9 cote? Est-ce que l'argent c'était parce qu'ils
10 l'ont emprunté? Ça, c'est juste monsieur Zambito
11 qui pouvait le dire. Moi, personnellement, je suis
12 pas au courant de la cote. Je suis au courant que
13 monsieur Zambito me donnait l'argent pour
14 l'apporter là. Est-ce que c'est pour la cote? Je le
15 sais pas. Comme je vous dis, et je suis même pas
16 sûr que c'est de l'argent prêté parce que personne
17 il me l'a dit, c'est mon idée à moi, que je me
18 fais, pourquoi j'apporte l'argent là. Parce que
19 moi, j'ai jamais appelé monsieur Zambito, jamais,
20 pour lui dire si ça a l'air, comme vous dites, que
21 je collecte l'argent pour ça, il fallait que moi
22 j'appelle monsieur Zambito et lui dire « Donne-moi
23 l'argent, il faut que je l'apporte ». Jamais. C'est
24 tout le temps monsieur Zambito qui m'appelait pour
25 lui faire ce service-là.

1 Q. **[1160]** Monsieur Milioto, vous avez aussi dit
2 tantôt, quand Maître LeBel vous a demandé si vous
3 étiez un membre de la mafia, vous avez dit « Un
4 membre de la mafia ça ne travaille pas soixante-dix
5 (70) heures par semaine ».

6 R. C'est vrai, Madame.

7 Q. **[1161]** Qu'est-ce que ça fait un membre de la mafia?

8 R. Je le sais pas, mais moi si je serais de la mafia
9 je travaillerais pas soixante-dix (70) heures par
10 semaine et six jours et demi par semaine.

11 Q. **[1162]** Alors, qu'est-ce qu'ils font les membres de
12 la mafia?

13 R. Je le sais pas. Je le sais pas. Je peux vous parler
14 de moi.

15 Q. **[1163]** Mais comment, comment pouvez-vous...

16 R. Moi, de quarante-cinq (45) ans que je suis ici,
17 vous pouvez regarder toutes mes années de travail,
18 j'ai tout le temps travaillé avec deux jobs et j'ai
19 tout le temps gagné mon argent honnêtement. J'ai
20 même fait le taxi le soir après que je finis le
21 travail dans la construction, j'allais travailler
22 le soir avec taxi.

23 Q. **[1164]** Mais qu'est-ce qui vous fait dire qu'un
24 membre de la mafia ça ne travaille pas soixante-dix
25 (70) heures par semaine?

1 R. C'est mon impression.

2 Q. **[1165]** Maître LeBel?

3 Me SONIA LeBEL :

4 Q. **[1166]** Votre compagnie est en opération de quel
5 mois à quel mois habituellement, Monsieur Milioto?

6 R. Normalement ça commence le premier (1^{er}) mai, après
7 le dégel. Ça dépend de la Ville parce que chaque
8 année le gouvernement, il nous donne une carte de
9 dégel, si vous voulez, le gel et le dégel, et on
10 commence après le dégel. Parce que si on travaille
11 avant, la Ville ils n'acceptent quasiment pas, plus
12 le transport ça coûte très cher parce qu'il faut
13 charger le camion à moitié. Puis ça peut aller vers
14 la première semaine de mai, des fois le quinze (15)
15 mai. À peu près ce bout-là. Jusqu'à peu près le
16 quinze (15) novembre, le vingt (20) novembre. On
17 peut arriver, ça dépend de la température, le
18 premier (1er) décembre.

19 Q. **[1167]** O.K. Donc, je comprends qu'entre le premier
20 (1er) mai et le premier (1er) décembre, si on veut,
21 jusqu'au gel, selon votre témoignage, vous
22 travaillez soixante (60), soixante-dix heures
23 (70 h) par semaine. C'est exact?

24 R. Oui. Et durant le temps que la compagnie n'est pas
25 en action, on travaille pareil. On fait des

1 soumissions. On fait réparer les machines. Chaque
2 matin... Quand je travaille pas durant l'hiver, le
3 six mois là, je suis au bureau, je fais six heures,
4 sept heures de bureau. Des papiers, pour collecter
5 l'argent à la Ville de Montréal, fermer des
6 contrats. Il y a tout le temps du travail à faire.
7 Mais pas nécessairement faire soixante-dix heures
8 (70 h), mais je vais en faire cinquante (50).

9 Q. **[1168]** Donc, entre le premier (1er) mai et le
10 premier (1er) décembre, je comprends que c'est les
11 gros mois pour...

12 R. Les gros mois, oui.

13 Q. **[1169]** Donc, c'est dans ces mois-là que vous faites
14 soixante (60), soixante-dix heures (70 h) par
15 semaine.

16 R. Oui.

17 Q. **[1170]** C'est beaucoup d'heures par jour, ça, on
18 s'entend?

19 R. Chaque matin, à cinq heures (5 h 00) le matin, de
20 cette période-là, je suis au bureau jusqu'à six
21 heures et demie (6 h 30), sept heures (7 h 00) le
22 soir.

23 Q. **[1171]** Tous les jours, dans les...

24 R. Tous les jours, le diman...

25 Q. **[1172]** Du premier (1er) mai...

1 R. Le dimanche, demi-journée, pour préparer mon lundi.

2 Q. **[1173]** O.K. Pour préparer votre lundi.

3 R. Et j'ai jamais été en vacances durant l'été.

4 Q. **[1174]** Parfait. Alors je vais vous demander, Madame
5 Morin, s'il vous plaît, d'amener la vidéo numéro
6 dix (10) sur votre liste, vidéo du huit (8) juillet
7 deux mille cinq (2005), dans la grosse période de
8 Mivela, à onze heures quarante-huit (11 h 48) du
9 matin. On est toujours dans la pièce du fond du
10 Cosenza, Monsieur...

11 R. Oui.

12 Q. **[1175]** ... Milioto? Alors on voit bien qu'on est en
13 été, les habits ont changé. Je vous demanderais
14 d'arrêter, s'il vous plaît, Madame Morin. On voit
15 qu'une liasse d'argent vient d'être déposée sur la
16 table. En chemise verte, c'est vous, en chemise
17 bleue est-ce que c'est... C'est le contraire, je
18 pense? En chemise...

19 R. Je sais pas.

20 Q. **[1176]** Il y a vous et monsieur Rizzuto. Dites-moi
21 lequel est lequel.

22 R. Je vais dire franchement, là, je me reconnais même
23 pas.

24 Q. **[1177]** Monsieur Sollecito, pardon. Il y a vous et
25 monsieur Sollecito.

1 R. Possible. C'est pas monsieur Rizzuto sûrement, là.

2 Possible que c'est monsieur Sollecito.

3 Q. **[1178]** Monsieur Sollecito serait de dos à la
4 caméra, en bleu, c'est exact?

5 R. Oui.

6 Q. **[1179]** Donc, la personne...

7 R. Ça peut être. C'est vraiment pas clair. Ça se peut.

8 Q. **[1180]** Non, ça, ça va. La carrure correspond, on
9 s'entend?

10 R. Oui.

11 Q. **[1181]** Et c'est sûr que ce n'est pas monsieur
12 Rizzuto. C'est ça?

13 R. Oui.

14 Q. **[1182]** Parfait. On vous voit en chemise plus pâle,
15 mettre une liasse d'argent sur la table. On
16 continue, s'il vous plaît? Je vous rappelle qu'on
17 est le huit (8) juillet deux mille cinq (2005),
18 onze heures quarante-huit (11 h 48) du matin, alors
19 que vous faites soixante-dix heures (70 h) par
20 semaine.

21 R. Oui.

22 Q. **[1183]** Merci. Et vous avez le temps de faire une
23 commission pour monsieur Zambito, cette journée-là?

24 R. Ça se peut. Ça fait...

25 Q. **[1184]** Ça se peut. O.K.

1 R. Ça fait comme partie... comme travail. Je vais là,
2 je prends un café. Le temps que je prends un café,
3 j'apporte qu'est-ce que j'ai à apporter.

4 Q. **[1185]** Pourquoi pas joindre... Oh! Excusez, Madame
5 Morin, est-ce qu'on peut reculer un peu? Parce que
6 monsieur Milioto n'était pas attentif, et je veux
7 être sûre, sûre, sûre, sûre qu'on n'est pas confus.
8 Donc, peut-être arrêter? Onze heures quarante-huit
9 (11 h 48) du matin, vous prenez un café, et ça
10 adonne, par hasard, que monsieur Zambito, c'est à
11 ce moment-là qu'il vous appelle pour dire « Hey!
12 Vous êtes bien occupé, Monsieur Milioto, vous
13 travaillez soixante-dix heures (70 h) par semaine,
14 mais en passant, auriez-vous le temps d'aller
15 prendre un petit café au Cosenza, de venir me voir
16 à Laval au centre d'achats, et d'amener de l'argent
17 à monsieur Rizzuto? »

18 R. Regardez. Peut-être que c'était au midi. Est-ce que
19 j'ai allé à la pâtisserie à côté me faire un
20 sandwich?

21 Q. **[1186]** Ah...

22 R. C'est une possibilité. J'allais pas souvent au
23 restaurant.

24 Q. **[1187]** J'avais oublié la pâtisserie puis la
25 boucherie.

1 R. Ça pouvait arriver. Elle est juste à côté. On
2 pouvait rentrer là, faire le service, me faire un
3 sandwich, me prendre un café, et m'en aller au
4 travail.

5 Q. **[1188]** Vous êtes un homme organisé, donc on a le
6 temps de passer à Laval, au centre d'achats,
7 rencontrer monsieur Zambito, prendre de l'argent...

8 R. Ça se peut qu'il était...

9 Q. **[1189]** ... aller chercher un sandwich...

10 R. Ça se peut que cette fois-là il était pas à Laval.

11 Q. **[1190]** All in a day's work.

12 R. Je l'avais rencontré à une autre place, je sais
13 pas.

14 Q. **[1191]** O.K.

15 R. Je peux pas...

16 Q. **[1192]** Alors on voit que vous remettez... Si on
17 peut avancer, je vais vous demander d'être
18 attentif. Je ne voudrais surtout pas vous piéger.
19 Oh! Et monsieur Sollecito met l'argent dans le
20 tiroir. Parfait. Est-ce qu'on peut arrêter, Madame
21 Morin? Donc on est encore, malgré le fait qu'on est
22 en juillet, on vient de le dire, dans probablement
23 de l'argent de la part de monsieur Zambito pour
24 l'association, c'est les deux seules possibilités.
25 C'est exact?

1 R. Oui.

2 Q. **[1193]** Et cet argent-là doit se rendre à monsieur
3 Rizzuto. C'est exact?

4 R. Oui.

5 Q. **[1194]** Et si vous le donnez à monsieur Sollecito,
6 c'est parce que monsieur Rizzuto n'est pas présent
7 dans le Cosenza.

8 R. Possiblement.

9 Q. **[1195]** Possiblement. Donc, cet argent-là doit aller
10 à monsieur Rizzuto.

11 R. À ma connaissance.

12 Q. **[1196]** À votre connaissance. Parfait. Qu'on mette
13 la vidéo, prochain... Cette vidéo-là n'a pas à être
14 cotée, Madame. Je ne l'ai pas annoncé. C'est la
15 pièce 12P-150, juste pour fins de mettre tout le
16 monde au courant, qui a déjà été présentée dans le
17 cadre du témoignage de monsieur Vecchio. Vidéo
18 qu'on a déjà eu l'occasion de regarder.

19 Alors, prochaine vidéo, liste 11, toujours
20 du huit (8) juillet deux mille cinq (2005), dix
21 minutes plus tard. Alors, on continue. Désolé!
22 C'est moi qui manquais d'attention. Donc, on voit
23 monsieur Sollecito qui prend l'argent dans le
24 tiroir. Qui est la personne à qui il remet
25 l'argent?

1 R. Je ne vois pas le visage. Je vois pas vraiment le
2 visage.

3 Q. **[1197]** Regardez comme il faut. Est-ce que c'est la
4 carrure de monsieur Rizzuto?

5 R. C'est possible. Mais je vois pas le visage,
6 vraiment il est caché. Ça se peut.

7 Q. **[1198]** On voit qu'il a des cheveux sur le dessus de
8 la tête, Monsieur Milioto. Est-ce que monsieur
9 Rizzuto a des cheveux sur le dessus de la tête?

10 R. Non. C'est pour ça...

11 Q. **[1199]** On peut arrêter la vidéo, s'il vous plaît.

12 R. ... je vous dis, ça soit après moi, dans le vidéo
13 ici, c'est vraiment noir. Je peux pas voir.

14 Q. **[1200]** On voit bien qu'il n'a pas de cheveux. On
15 voit que ce n'est pas monsieur Rizzuto. Alors,
16 pourquoi monsieur Sollecito prend l'argent qui est
17 dédié à monsieur Rizzuto et le donne à quelqu'un
18 d'autre?

19 R. Je sais pas à qui il l'a donné. Moi, j'ai fait mon
20 travail. J'ai parti. Comme je vous dis tout à
21 l'heure, est-ce que quand... admettons qu'ils ont
22 prêté de l'argent, ils l'ont prêté à trois, quatre
23 personnes et puis... Je sais pas. Vraiment, là, je
24 suis pas au courant qu'est-ce qu'eux autres
25 faisaient avec ça.

1 Q. **[1201]** Monsieur Milioto, monsieur Zambito vous a-t-il
2 nommé d'autres personnes dans le cadre de vos
3 commissions, vous, homme d'affaires occupé qui
4 prenez le temps de rendre service à monsieur
5 Zambito, est-ce qu'il a mentionné que cet argent-là
6 allait à quelqu'un d'autre que monsieur Rizzuto?

7 R. Non, il a jamais mentionné.

8 Q. **[1202]** Est-ce qu'il a mentionné que cet argent-là
9 devait être remis à monsieur Sollecito?

10 R. Non. Il...

11 Q. **[1203]** C'est votre décision de le remettre à
12 monsieur Sollecito, parce que vous lui faisiez
13 confiance?

14 R. Si monsieur Rizzuto n'était pas là, je donnais ça à
15 monsieur Sollecito. Et si monsieur Sollecito
16 n'était pas là, je donnais ça à monsieur Rizzuto.

17 Q. **[1204]** Je vais vous demander de reculer un petit
18 peu, Madame Morin, s'il vous plaît. Je vais
19 demander d'observer et de me dire, la personne a
20 été identifiée par les enquêteurs de la Commission
21 et par les enquêteurs comme étant Paolo Renda. Est-ce
22 que c'est possible, ça, par la carrure, monsieur
23 Rizzuto?

24 R. Je peux pas vous dire. Vraiment ça se voit pas, là.
25 Il faudrait que... Pouvez-vous l'avancer? Peut-être

1 que je le vois. Je vois pas.

2 Q. **[1205]** Laissez-le défiler un peu à la vitesse
3 normale. Est-ce que sa carrure pourrait
4 correspondre?

5 R. Vous savez, je peux pas dire oui, non. Je vais
6 apporter une erreur. Vraiment on voit pas son
7 visage. On peut pas...

8 Q. **[1206]** Moi, je vous dis qu'on a identifié comme
9 monsieur Paolo Renda. Mais, vous, vous n'êtes pas
10 capable de l'affirmer aujourd'hui?

11 R. Ça se voit pas. Pas parce que je suis pas capable
12 de l'affirmer. Moi, je pense que n'importe qui,
13 telle personne regarde et peut pas reconnaître. Le
14 visage, on le voit pas. Je peux pas dire c'est lui
15 ou non.

16 Q. **[1207]** Si je vous dis que c'est monsieur Renda.
17 Pour quelle raison monsieur Sollecito aurait-il
18 remis l'argent destiné à monsieur Rizzuto à Paolo
19 Renda?

20 R. Je suis pas au courant. Je sais pas. Je peux pas le
21 savoir. C'est des choses internes à eux autres.
22 Moi, j'ai fait mon travail, je l'ai apporté là. Et
23 j'ai dit d'aller à monsieur Rizzuto.

24 Q. **[1208]** Est-ce que ça se pourrait que c'est parce
25 que c'est son beau-fils puis qu'il pourrait peut-

1 être le remettre à monsieur Rizzuto lui-même?

2 R. C'est même possible.

3 Q. **[1209]** C'est possible. Est-ce que c'est plausible?

4 R. Je le sais pas. C'est possible. Si vous le dites,
5 c'est une possibilité.

6 Q. **[1210]** Donc, c'est possible qu'on l'ait remis à
7 monsieur Renda pour remettre à monsieur Rizzuto?
8 C'est son beau-fils, hein?

9 R. C'est une possibilité. Mais, moi, je suis pas au
10 courant.

11 Q. **[1211]** C'était son beau-fils?

12 R. Oui.

13 Q. **[1212]** Ça, vous êtes au courant de ça?

14 R. Oui, oui.

15 Q. **[1213]** O.K. Et monsieur Zambito ne vous a jamais
16 mentionné devoir de l'argent à monsieur Renda ou ne
17 vous a jamais mentionné que cet argent-là devait
18 être envoyé à monsieur Renda, c'est exact?

19 R. Il m'a jamais mentionné ça.

20 Q. **[1214]** Et quand, vous, vous remettez l'argent à
21 monsieur Sollecito, c'est clair dans votre...

22 R. Dans mon esprit.

23 Q. **[1215]** Dans votre esprit. Et c'est clair dans votre
24 commission, vous dites à monsieur Sollecito :
25 « C'est pour monsieur Rizzuto »?

1 R. Pas chaque fois, mais sûrement que je disais :

2 « C'est pour monsieur Rizzuto. »

3 Q. **[1216]** Bien, parce que c'était ça.

4 R. C'était pour ça.

5 Q. **[1217]** C'était pour ça.

6 R. J'ai donné ça.

7 Q. **[1218]** O.K. Je vais vous demander, Madame Morin,
8 vidéo 17 s'il vous plaît, vidéo qui a été présenté
9 également devant la Commission par le témoignage de
10 monsieur Éric Vecchio, Madame la Présidente,
11 Monsieur le Commissaire, pièce 12P-163, nous sommes
12 le vingt-deux (22) décembre deux mille cinq (2005)
13 à neuf heures cinquante-quatre (9 h 54). C'est la
14 pièce du fond Monsieur?

15 R. Oui.

16 Q. **[1219]** Oui. Je comprends que là on est à cinquante
17 (50) heures par semaine là, le vingt-quatre (24)
18 décembre, c'est la veille de Noël. Est-ce que c'est
19 congé?

20 R. Oui.

21 Q. **[1220]** Oui. On se repose, parfait. Malgré tout, je
22 vais vous demander d'avancer le vidéo. On rend
23 service à monsieur Zambito.

24 LA PRÉSIDENTE :

25 Maître LeBel on est le vingt-deux (22) décembre.

1 Me SONIA LeBEL :

2 Vingt-deux (22), j'ai dit vingt-quatre (24)?

3 LA PRÉSIDENTE :

4 Oui.

5 Me SONIA LeBEL :

6 Q. **[1221]** Excusez-moi. Vingt-deux (22) décembre. Est-
7 ce que le vingt-deux (22) décembre c'est congé
8 aussi? Vous avez raison, je suis confuse dans tous
9 mes mois de décembre. Vingt-deux (22) décembre...

10 R. Oui.

11 Q. **[1222]** ... est-ce que vos prenez congé
12 habituellement?

13 R. Je ne suis pas au travail, au bureau, huit heures.
14 J'étais quand même propriétaire, j'avais le droit
15 de m'en aller et retourner. Je pouvais retourner au
16 travail le soir, je pouvais travailler dans le
17 jour, j'avais la clé de mon bureau donc, si j'avais
18 quelque chose à faire, je partais et je retournais
19 quand j'avais le temps.

20 Q. **[1223]** O.K. Alors qu'aviez-vous à faire au Cosenza
21 le vingt-deux (22) décembre deux mille cinq (2005)
22 à neuf heures cinquante-quatre du matin (9 h 54)?
23 Regardez bien.

24 R. Moi...

25 Q. **[1224]** Vous sortez de l'argent. Est-ce qu'on peut

1 reculer un peu la vidéo parce que je pense qu'on
2 n'était pas attentif à la vidéo. Vous avez un beau
3 manteau sur vous. C'est le vingt-deux (22)
4 décembre. Peut-être reculer encore un peu s'il-
5 vous-plaît. Au moment où ils entrent elle n'est pas
6 très longue. Un beau manteau sur vous, plein de
7 belles poches sécuritaires, mais vous prenez de
8 l'argent dans vos bas.

9 R. C'est une manière de faire.

10 Q. **[1225]** C'est une manière de faire. Donc ce n'est
11 pas pour la sécurité, c'est une manière de faire?

12 R. C'est une manière de faire de mettre ça là. On
13 cache ça là puis...

14 Q. **[1226]** On cache, parfait. Alors, peut-être arrêter
15 la vidéo. Alors je comprends que vous avez remis le
16 vingt-deux (22) décembre deux mille cinq (2005) à
17 neuf heures cinquante-quatre (9 h 54) une liasse
18 d'argent à monsieur Sollecito et si on se fie à
19 votre témoignage, c'est de l'argent qui vient de la
20 part de monsieur Zambito. C'est exact?

21 R. C'est possible. Ou de l'association, comme j'avais
22 dit.

23 Q. **[1227]** Ou de l'association.

24 R. Exactement. Je me souviens pas exactement.

25 Q. **[1228]** Mais qui doit aboutir à monsieur Rizzuto.

1 R. Oui.

2 Q. **[1229]** Parfait, je vais vous demander la prochaine
3 vidéo, Madame Morin, liste 18, la pièce 12P-164,
4 caméra 3, onze heures vingt (11 h 20) alors je vous
5 dirais qu'on se situe quelques heures plus tard,
6 une heure ou deux. Qui est dans la pièce avec
7 monsieur Sollecito?

8 R. J'essaie, j'essaie vraiment de regarder.

9 Q. **[1230]** Si je vous dis que c'est monsieur Renda est-
10 ce que c'est possible?

11 R. Là, c'est possible. C'est possible mais je suis
12 pas, je suis pas sûr à cent pour cent (100 %) mais
13 c'est une possibilité à la corpore qu'il a là c'est
14 une possibilité. Mais je suis pas sûr à cent pour
15 cent (100 %).

16 Q. **[1231]** On a vu monsieur Sollecito sortir de
17 l'argent de la poche où il l'avait mise tantôt avec
18 vous et en remettre à monsieur Renda. Pourquoi il
19 la remet à monsieur Renda et pas à monsieur
20 Rizzuto?

21 R. Je le sais pas. Est-ce que monsieur Rizzuto était
22 pas là aujourd'hui, cette journée-là, il l'a donné
23 à son gendre pour l'apporter à monsieur Rizzuto, je
24 le sais pas. Je peux pas vous répondre sur ça.

25 Q. **[1232]** Parfait. Alors on va aller à la prochaine

1 vidéo. La vidéo 12P-166, la numéro 20 sur votre
2 liste. Onze heures cinquante-trois (11 h 53) on est
3 à peine quinze (15) minutes plus tard. On sait que
4 monsieur vient de donner de l'argent à monsieur
5 Renda pour monsieur Rizzuto. C'est monsieur
6 Sollecito ça?

7 R. Oui.

8 Q. **[1233]** Et qui est avec lui?

9 R. Je vois pas vraiment. Il faudrait l'avancer un peu.

10 Q. **[1234]** Et là, c'est monsieur Rizzuto, n'est-ce pas?

11 R. Je pense que oui.

12 Q. **[1235]** « Je pense que oui », quinze (15) minutes
13 plus tard. Continuez, Madame Morin.

14 VISIONNEMENT D'UNE VIDÉO

15 R. Oui, c'est monsieur Rizzuto.

16 Q. **[1236]** Et monsieur Renda a donné de l'argent à
17 monsieur Rizzuto, à monsieur Renda et à monsieur
18 Rizzuto qui le cache dans ses bas, l'argent que
19 vous lui avez apporté de monsieur Zambito. Pourquoi
20 est-ce qu'il a séparé ça en deux?

21 R. Je le sais pas, comme je vous dis, la possibilité,
22 qu'est-ce que je peux imaginer sans être certain,
23 est-ce que monsieur a envoyé l'argent là et il y a
24 plus qu'une personne qui lui a prêté de l'argent,
25 moi, je pensais pour monsieur Rizzuto. Et quand il

1 reçoit l'argent et se les splitte entre eux autres,
2 je peux pas vous répondre, je le sais pas. Je
3 demandais jamais des questions pourquoi.

4 Q. **[1237]** Mais, monsieur Sollecito a l'air de le
5 savoir, lui, parce que quand vous lui apportez de
6 l'argent, vous dites que c'est pour monsieur
7 Rizzuto...

8 R. Oui.

9 Q. **[1238]** ... et de lui-même il sépare l'argent en
10 deux, entre monsieur Renda et monsieur Rizzuto.

11 R. Moi, je le sais pas, il faudrait demander ça à
12 monsieur Sollecito.

13 Q. **[1239]** Est-ce que ce n'étaient pas plutôt des parts
14 pour monsieur Renda et une part pour monsieur
15 Rizzuto de la cote?

16 R. Je dis, je le sais pas, je peux pas répondre.

17 Q. **[1240]** Vous ne le savez pas.

18 R. Non.

19 Q. **[1241]** Mais, on s'entend que monsieur Zambito, les
20 fois où vous faites des commissions pour lui, il
21 vous a toujours simplement mentionné que c'était
22 pour monsieur Rizzuto sans jamais vous dire
23 pourquoi.

24 R. Exactement.

25 Q. **[1242]** La raison sort de votre imagination.

1 R. Oui.

2 Q. **[1243]** C'est tout?

3 R. Oui, personne me dit que... pas monsieur Rizzuto il
4 m'a dit qu'il a prêté de l'argent et pas monsieur
5 Zambito il m'a dit qu'il a prêté l'argent. C'est de
6 mon imagination à moi seulement.

7 Q. **[1244]** O.K. Il ne vous a jamais mentionné avoir
8 prêté de... d'avoir emprunté de l'argent à monsieur
9 Renda?

10 R. Non.

11 Q. **[1245]** Il ne vous a jamais mentionné avoir emprunté
12 de l'argent à monsieur Sollecito?

13 R. Non.

14 Q. **[1246]** Et malgré ça, au fil des vidéos qu'on a
15 regardées aujourd'hui, on vous voit apporter de
16 l'argent de la part de monsieur Zambito. À au moins
17 une reprise, monsieur Sollecito se divise une part,
18 on divise cinq parts que vous remettez dans vos
19 bas, mais là c'est possiblement un emprunt pour une
20 raison qu'on n'est pas capable d'identifier, alors
21 que quand, moi, j'emprunte vingt-cinq mille dollars
22 (25 000 \$), d'habitude je m'en souviens, mais c'est
23 moi. Et on voit donner une part à monsieur Renda et
24 on le voit donner une part... des parts à monsieur
25 Rizzuto. Et malgré que tout ça, quand vous apportez

1 l'argent, vous lui dites que c'est de la part de
2 monsieur Zambito pour Rizzuto, vous ne savez pas
3 pourquoi.

4 R. Non.

5 Q. **[1247]** Ça, ça ne se discute pas entre vous ça?

6 R. Avec qui voulez-vous que je discute moi? Moi, tout
7 mon travail, qu'est-ce que j'avais à faire, c'était
8 prendre du point A, l'apporter au point B. Le
9 reste, ça me regardait pas.

10 Q. **[1248]** Alors, prendre de l'argent comptant du point
11 A et l'apporter au point B.

12 R. L'apporter au point B.

13 Q. **[1249]** C'est tout ce qu'un président d'entreprise
14 fait.

15 R. Pas tout qu'est-ce qu'il fait, je faisais ça aussi
16 pour lui.

17 Q. **[1250]** Dans le contexte d'aujourd'hui, est-ce que
18 vous considérez toujours que monsieur Rizzuto était
19 un homme gentil?

20 R. La gentillesse, on la perd pas.

21 Q. **[1251]** Est-ce que votre regard dans le contexte
22 d'aujourd'hui, votre analyse de la situation, votre
23 regard a changé sur monsieur Rizzuto Senior?

24 R. J'aurais pas fait le même service seulement, mais
25 comme personne est gentille, ça change pas une

1 personne. Si elle est gentille, elle est gentille.

2 Avec moi, elle était très gentille.

3 Q. **[1252]** À l'époque. À l'époque, vous l'avez dit...

4 R. À l'époque.

5 Q. **[1253]** ... vous saviez l'étiquette que l'on
6 apposait sur la tête de monsieur Rizzuto. Vous
7 saviez ce que les experts en disaient, vous saviez
8 ce que la télévision, les journaux en disaient, et
9 malgré tout, vous avez apporté de l'argent comptant
10 au chef de la mafia montréalaise. Qu'est-ce qui a
11 changé dans le contexte d'aujourd'hui qui ferait en
12 sorte que vous ne le feriez plus?

13 R. Parce qu'avec tout qu'est-ce qu'on entend à la
14 Commission surtout...

15 Q. **[1254]** Mais, est-ce que c'est la vérité, à votre
16 connaissance?

17 R. Je le sais pas. Je suis qui, moi, pour juger si
18 c'est la vérité ou non.

19 Q. **[1255]** Ce qu'on dit sur vous, est-ce que c'est la
20 vérité? Ce que les témoins ont dit sur vous. Vous
21 pouvez juger de ça.

22 R. Je peux juger qu'il y a beaucoup de menteries sur
23 moi, beaucoup.

24 Q. **[1256]** Beaucoup?

25 R. Oui. On peut les prendre une par une, on peut les

1 prendre avec le temps, puis c'est sûr qu'on va
2 arriver.

3 Q. **[1257]** Tout à fait.

4 R. Puis on va en parler une à la fois.

5 Q. **[1258]** À ce stade-ci, Madame la Présidente, si vous
6 permettez, je comprends que l'heure... il est
7 quatre heures et quart (16 h 15), mais j'aurais
8 des...

9 LA PRÉSIDENTE :

10 Écoutez, il est presque et vingt.

11 Me SONIA LeBEL :

12 ... des choses... Oui, j'ai des choses à réviser,
13 des vidéos à regarder. Donc, peut-être que je me
14 permettrais de continuer demain matin, si vous
15 permettez, même si on est quinze (15) minutes en
16 avance.

17 LA PRÉSIDENTE :

18 Ça va.

19

20 ET LE TÉMOIN NE DIT RIEN DE PLUS

21

22 AJOURNEMENT DE L'AUDIENCE

23

24

25

1 Nous, soussignés, DANIELLE BERGERON et
2 CLAUDE MORIN, sténographes officiels dûment
3 autorisés à pratiquer avec la méthode sténotypie et
4 sténomasque certifions sous notre serment d'office
5 que les pages ci-dessus sont et contiennent la
6 transcription exacte et fidèle de la preuve en
7 cette cause, le tout conformément à la Loi;

8

9 Et nous avons signé :

10

11

12

13 _____
14 DANIELLE BERGERON
 Sténographe officielle

 CLAUDE MORIN
 Sténographe officiel